BON DIA Aruba

Diamars 14 di Mei 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Helicopter geground!



E helicopter di polis for di awe lo no por bula mas segun e doño. Lesa pagina A8 pa haya sa pakico.

Keho contra D.O.W. !



Pagina A3

Duana: Menasa di accion!



Pagina A4

Awe ta dera Helmin Wiels



Pagina A12

Camara di Comercio su president ta habri contra DOW

"Mi no kier yama nan corupto, pero nan no ta etico"

ORANJESTAD – E forma di proceder na Dienst Openbare Werken (DOW) ta leu di ta bon. Faboritismo, conflicto di interes y 'vriendjespolitiek' ta na ordo di dia eynan, y ningun hende ta haci algo contra esey. Presidente di Camara di Comercio Jamal Mahawat Khan ayera a habri afo riba e situacion eynan y no tabatin ningun palabra positivo pa e forma di proceder di e instancia ey di Gobierno.

TRABOU

Segun Khan, e proceso di trabou na Dienst Openbare Werken ta simplemente malo y no etico. Presidente di Camara di Comercio Jamal Mahawat Khan no tabatin ningun palabra bon pa nan. "Mi no kier yama nan corupto, pero nan no ta etico" Khan a bisa. Segun e presidente di Camara di Comercio, bo no por traha na un servicio di gobierno unda cu bo ta aproba mapa y of ta envolvi den e proceso di peticion di esaki, y bo mes ta entrega esaki tambe.

PINTA MAPA

Esnan cu ta uza personal di DOW pa pinta mapa, y yuda cu e proceso, ta haya nan peticion aproba mucho mas lihe. Mientras cu Camara di Comercio no a entrega keho na Gobierno riba esaki, nan a trata e asunto den un asina yama 'one stop comission', y a referi na esaki den un rapport."P'esey mi ta durf di bisa esaki publicamente" Khan a sigui bisa BON DIA ARUBA. E ta un secreto publico segun Khan cu hendenan di DOW mes ta pinta mapa, entrega esaki y esnan cu haci esaki pafo di DOW tin



cu warda mucho mas hopi cu esey. "Esey simplemente no por" Khan a bisa.

MANEHO

Tin e comision cu ta keur permiso cu tin e tendencia di dificulta bida di hende sin cu tin mester segun Khan, aunke e no ta bisa exactamente kico esaki ta. "No tin un maneho cla (na DOW). Na Camara di Comercio nos tin maneho stipula riba cual nos ta duna conseho" Khan ta sigui bisa. "No ta asina cu si bo no gusta mi cara,mi no ta duna bo servicio y aproba algo" . E no necesariamente ta corupto, pero hendenan no ta realisa cu e percepcion di otronan ta riba e topico aki. ❑

Encuesta di Michiel de Vries no ta revela algo nobo segun Camara di Comercio

Masha tempo Camara di Comercio ta preocupa riba relacion Gobierno -Comercio

ORANJESTAD – E noticia cu professor Michiel de Vries a trece siman pasa riba e relacion entre Gobierno y Comercio no ta nada nobo. E ta algo cu Camara di Comercio a bin ta bisa hopi aña caba. Presidente di Camara di Comercio Jamal Mahawat Khan ta mustra BON DIA ARUBA cu enberdad tin hopi cos cu no ta cuadra y cu no ta cana bon entre e dos instancianan aki. "Nos tabata sa esey" Khan ta sigura BON DIA ARUBA. Si e encuesta ta un bon indicacion di con cos ta realmente na Aruba, no ta conoci segun Khan.

RESALTA

Loke a resalta segun Khan ta cu cierto instancianan particular di Gobierno ta esunnan cu a 'score' malo den bista di e encuesta di de Vries. Instancianan manera esun di permiso pa negoshi, pa trahado y departamento di Labor. Ta instancianan cu mayoria di e companianan tin cu 'deal cun'e'. E servicio duna simplemente no ta corecto y no ta manera cu e mester ta segun Khan.

CONTINUACION

Khan mes a compronde for di de Vries, cu lo tin un continuacion riba e encuesta inicial. E rapport actual a constata un patronchi, pero no tin pruebanan duro, sino comentario di directornan di compania. E presidente di Camara di Comercio ta mustra tambe cu hende ta uza e palabra 'corupcion' mucho lihe siendo cu esaki no a keda demostra den e encuesta haci. Un pa dos, ta yama un actuacion di Gobierno como coruptivo, siendo cu e asunto ta otro. Ta mas di ken a yuda ken, y con lihe, pero no cu e ta ilegal of corupto. "Si bo conoce un hende, e trabou ta bay mas lihe, pero esey no kier men cu e ta algo ilegal".

PROCESO DI PERMISO

Un proceso di permiso tin varios nivel di procesa na Aruba. Esey ta e resultado ora cu bo conoce hende of no. "Segun bo conoce hende, bo permiso ta wordo trata mas lihe" Khan ta bisa, referiendo na un practica cu ta conoci na Aruba. E ta un proceso cu Camara di Comercio tin un problema grandi cu e situacion aki. "Esey no ta bon. Un di e motibonan ta cu nos tin mucho procedura bieu, cu mester wordo drecha" Khan ta sigui bisa.

SUMPIÑA DEN WOWO

Considera como un sumpiña den wowo di comercio ta e asunto di permiso y departamento di labor. Cada bes cu un trahado tin cu haya un permiso, e doño di trabou tin cu pasa door di un 'hoola hoop' pa e por keda cla. Un proceso hopi dificil, unda cu e persona en cuestion ta wordo trata di un forma no corecto. " E



forma di proceder enberdad ta pone bo pensa cu eynan tin algo cu no ta cuadra" Khan ta sigui bisa. Tin mucho hende trahando eynan, cu ta pone bo pensa tur sorto di cos. Hende cu ta amigo di otro y cu ta yuda otro haya permiso. "Esaki no kier men cu e ta corupto, pero si ta pone cu un partido ta haya su permiso mas lihe cu e otro". "Segun bo conoce un hende, bo ta yama e amigo y bo permiso ta wordo procesa mas lihe" Khan ta bisa. E no ta corupcion, sino mas bien 'falta di tereno igual' . "Corupcion ta un palabra grandi cu mi kier uza ora cu tin envolvimento di placa pa algo sin cu esaki mester" Khan ta bisa.

ENCUESTA

De Vries mes no ta indica si e informacion ta corecto of no. E la mas bien conduci e encuesta y produci e resultado. "Loke e rapport/encuesta ta ilustra ta un refleho di con companianan ta pensa riba e servicio di Gobierno. Cu Camara di Comercio ta preocupa ta sigur y pa hopi aña" Khan ta bisa. De hecho, nan mes a haci nan mesun peticion pa mehoracion y a bin cu formula con pa purba mehora e proceso di nan. Camara di Comercio segun Khan, a ilustra caba cu e proceso di e.o. permiso por bay mucho mas lihe y sin tanto papeleo. Esey ta pone cu e ta pega mas facil cerca un of otro departamento y of ambtenaar. ❑

Coredo di auto stuur banda drechi Sr. Mark Nicolaas

Companian di seguro kier probecha di un situacion pa cobra seguro extra riba autonan cu stuur banda drechi







ORANJESTAD - Mientras cu tin hopi accidente cu autonan cu stuur wiel banda links envolvi, ta concentrando mas riba e autonan cu stuurwiel banda drechi. Mark Nicolaas di Subaru Club a bisa cu companianan di seguro awor kier subi e prijs di seguro di e autonan pa otro motibo cu no ta e balor di e auto. No por bisa A y awor ta haci B.

SEGURO

E personanan cu tin auto cu stuurwiel banda drechi a bisa cu seguro no por yega di un dia pa toro aumenta e tarifa di e prijs di seguro sin bisa hende nada. E companianan di seguro mester a bisa di antemano kico nan intencion ta. Nan no por bin di un dia pa otro cu algo nobo, pa e autonan cu ta aki nan caba no por haci nada mas. Ainda tin esunnan cu ta biniendo cu nan auto tambe Aruba. E autonan aki ta riba barco na caminda pa Aruba y ta biniendo Aruba cu problema.

RESPONSABILIDAD

E hecho cu e seguro nan ta argumenta cu nan ta bay hisa e prima pa e autonan cu stuurwiel banda rechts no ta nifica cu ta bay tin menos accidente. E personanan di Right hand drive", nan ta kere cu cada hende mester ta responsabel pa nan auto.

Abo ta core y bo ta responsabel paso tur auto ta peligroso, depende con abo core. Tin accidente ta pasa cu links y tin accidente ta pasa cu rechts. Importante ta awor aki pa preveni pa stop accidente cu e tipo di autonan aki.

ACCIDENTE

E grupo di right hand drive ta bisa cu pa preveni accidente tur hende mester stop di core auto duro y pa loco. Si tin hende kier pusta cu nan auto tanto auto cu stuur banda drechi of robes, nan mester bay pusta na Palo Marga. Mester laga pustamento riba caminda grandi para, esaki ta un mensahe pa tur coredo di auto banda links y drechi. Si tin hende cu kier drift, tin caminda pa drift tanto na Palo Marga como na Bushiri karting, pues no tin motibo pa haci esaki riba caminda grandi.

HOPI AÑA

E personanan cu auto stuurwiel banda rechts a bisa cu nan tin nan auto pa varios aña caba y no ta mira ningun diferencia den trafico. E no ta sinti cu nan autonan ta peligroso riba caminda y cu practicamente nan ta mesun cos.

Hopi hende ta kere cu e auto ta mas fastioso pa pasa otro, pero esunnan cu tin e auto ta us'e mas tanto como medio di transporte publico. E no ta un auto specificamente pa pusta of pa pasa auto y core duro, e ta un auto familiar mesun cos cu cualkier otro auto na Aruba Nicolaas a duna di conoce.❑

Presidente di SADA Sharina Hernandez na leiding di Duana :

Contesta pa diahuebs awor sino diabierna tin accion

ORANJESTAD – Sindicato di Aduana di Aruba SADA a informa su miembronan riba e puntonan cu a keda treci pa mas di dos siman atras na e directie cu ainda no a contesta. Tambe tabata tin preocupacion cu a keda manda den direccion Minister y diaranson a papia cu Minister y Deloitte riba e preocupacionnan.

CLARIDAD

Den un reunion cu Minister a bin varios claridad dilanti kico ta e situacion cu e director di Servicio di Aduana. E parti cardinal ta keda e problema cu tin den cas mes cu ta tarda pa haya solucion. Esaki miembronan y SADA ta para p'e y ta kere cu e situacionnan aki mester stop. Mester traha hunto y cuminsa na bin cu solucion. Un di e caminda cu ta haya hopi problema cu ne ta e parti di mutatie. Problema cu e muchanan nobo nan cu a slag y a bin den servicio na waf y airport caminda nan ta trahando sin un persona cu tin mas anja den servicio. Ta pone nan traha y pensa cu cosnan ta bayendo bon. Nan tambe ta tuma tempo pa nan sa e trabou, specialmente na momento di tuma decision. Tambe bo ta haya e parti di Veiligheids Dienst Aruba(VDA) acerca y awor aki tin e parti di subimento di waf cu tambe ta un problema. Ta respeta regla di APA, pero mester bin mas comprendemento y cooperacion. E reglanan aki ta leynan internacional cu APA mester tene cuenta cune, pero mester tene cuenta cu personal di Duane ta huramenta.

TRAHA CU LEY

Hendenan cu ta traha cu ley y huramenta no ta mucha chikito di ningun hende pa sinta habri porta y bahul di auto pa drenta waf. Ta ocho ora ta traha cu otro riba waf y cosnan no mester bay asina. Si ta bin regla nan asina, mester bin cu un parkinglot adecuado pa e auto keda sigura pa ningun hende mishi cune y tambe e siguridad di e personal. E tin su por y contra y aki nan SADA ta kere cu directie di duana mester actua y para pa e duaneronan pone ordo y informa tambe kico ta pasando. Paso mañan ta haya un compania priva pa habri auto di un duanero pa controla y esaki no por. Mañan ken cu ta para unda cu ta y e duanero mester haci esey. Gobierno cu ta e accionista ta mas grandi, mester mustra su hendenan



Presidente di SADA Sharina Hernandez

cu e situacion nan aki no por. A pidi directie pa atende cu e aspecto di mutatie y atende cu e asuntonan aki prome cu diahuebs. Si no haci nada of no tende nada diahuebs awor ta bay yama e miembronan . cu e minister Tabata e puntonan di separacion.

DIRECTIE DI DUANA

Ultimo tabata tin confusion grandi cone top di Aduana ta bay mustra den futuro. Un consehero di Minister cu tin cu traha riba e separacion a splica cu e la trece informacion robes dilanti. Deloitte a trece informacion clave con e mester ta. Tambe a splica minister tambe riba algun punto cu ta esencial na e momento aki. Awor aki ta e parti di dienst mes cu mester informa SADA Y e miembronan con nan ta wak e y sinta na mesa pa trece claridad y solucion pa e problemanan cu duaneronan ta sinta cune na diferente caminda di trabou.

CAMBIO

Prome cu e reunion a caba SADA a trece dilanti kico a compronde for di Deloitte y Minister kico ta e situacion awor aki tin un capitan den e boto cu ta Sr. Nick Quandes cu ta e director general. E tin cu sinta cu e directie cu ta e directo adhunto cu ta Cabenda y Stephen Maduro y nan ta tuma decision, pero na final ta Sr. Quandus ta responsabel pa e directie. Actualmente door cu tabata tin confusion tabata tin hopi bruhacion y tambe desacuerdo y tabata tin momento cu ta tuma decision riba nan mes. e situacionnan aki no por. Si tin un problema mester atende den e directie y laga nan dicidi hunto y e director pa e problemanan cu a presenta.

PREOCUPACION

E preocupacionnan cu a manda pa directiva di duana ta cu a saca hende di experiencia manda nan na un solo departamento, pero a laga esunnan cu a caba di drenta servicio nobo nobo nan so. E lider ta haya cuater hende nobo diripiente cune, y e mester siña nan e trabou.

Si e lider mes no t'ey, e cuater hende nobo nan ey no por. Nan a core un stage, pero esey no ta esun cos den practica. Bo mester sa bo ley y reglanan, e proceduranan y e tarifanan bon y e no ta facil ora ta pone cuater hende nobo nobo den funcion, caminda cu decisionnan mester wordo tuma y nan no tin experiencia. Awor aki a pidi pa wak unda tur por haci cambio y pone tur hende traha manera mester ta. Hernandez a bisa cu nan a bay for di mesa cu diahuebs lo haya informacion di e leiding y sino tin un reunion Diabierna mainta mes.❑

Minister di Finansas Mike de Meza

"Mi ta habri pa tur problema cu tin den e proceso di cambio na Servicio di Aduana"



Minister di Finansas Mike de Meza

ORANJESTAD- E situacion den Servicio di Aduana no ta totalmente drecha. Despues cu Duane a cuminsa e proceso di separacion for di Servicio di Impuesto, a bin hopi inclaridad riba e maneho y tambe e forma con ta atende cu e personal. Minister di Finansas Mike de Meza a bisa cu e tin atencion pa e problema aki.

SEPARACION

E mandatario a reuni cu SADA Diaranson ultimo y e mandatario a bisa cu e separacion ta tumando luga y den e cuadro aki tin hopi trabou tumando luga.
E mandatario a bisa cu no ta tur cos bo por corigi den un, dos dia of cuater luna. Tin hopi trabounan cu mester tuma luga y constantemente e mandatario tin reunion cu e duaneronan. Constantemente e mandatario a bisa cu e tin contacto cu e duaneronan y nan preocupacionnan ta keda atendi.

ATENCION

E titular di Finansas a bisa cu si tin un departamento cu su persona den su Ministerio a papia hopi cune y a considera hopi biaha nan preocupacion y a traha hopi riba nan preocupacion ta e departamento di Aduana.

De Meza a bisa cu e ta consciente y convenci cu Aduana pa hopi aña a keda neglisha y e tin cu haya su atencion. Conhuntamente mester evalua tur e diferente preocupacionnan y a analisa nan y mester tin pasenshi tambe. Mester duna e proceso di separacion aki tempo pa e por cristalisa y keda ehecuta y esaki ta e caso den e departamento aki.

MEDIDA

A mustra e mandatario riba e hecho cu actualmente ta tumando medida riba e empleadonan pero no ta implementa e cambionan den e contexto completo.

E mandatario a bisa cu si ta tuma medida riba e dradonan e no ta na haltura di dje. E la bisa cu si ta e caso cu ta tuma medida riba e trahadonan cu ta inhusto e la para esey. Semper a duna oido na e preocupacionnan y a traha di cerca cu e gremio sindical y e ,mandatario a bisa cu e ta sigui haci esey.

E la enfatisa cu no ta di un dia pa otro ta implementa separacion di e dos departamentonan aki. E ta algo cu ta tuma su tempo y Minister di Finansas garantisa cu e proceso aki ta bayendo bon.❑

Lider di fraccion di Movemento Electoral di Pueblo (MEP) Edison Briesen

Parlamentarionan no ta haya suficiente tempo pa controla presupuesto

ORANJESTAD – E proceso pa tratamento di presupuesto 2013 ta keda cla, segun Parlamentario di MEP Sr. Edison Briesen, ta loke Presidente di Parlamento a informa. E Parlamentario ta haya straño cu Presidente di Parlamento no ta na Aruba n'e momentonan aki. Desde cu a entrega e presupuesto na Parlamento, pa Briesen esaki no ta corecto.

E ta sigui bisa, cu den medionan di prensa el a lesa loke Presidente di Parlamento ta bisa cu den futuro e sancionamento Gobierno cu entrega e presupuesto laat. Esaki kiermen pa e Parlamentario, "no sanciona nos" cual el as referi na Gobierno actual. Briesen ta sigui bisa esaki ta significa cu e siguiente Gobierno cu sinta si lo mester wordo castiga.

Briesen ta continua, esaki ta nifica cu ta laga Gobierno awo na pas unda cu nan ta sigui mal uza e placa. E presupuesto lo a cuminsa dia 2 di Mei, pero Parlamento a dicidi di con e asunto aki mester bay. E Presidente di Parlamento a menciona cu normalmente den e proyectonan di ley tin 20 minuut den e prome tanda y 10 minuut den di dos cu lo ta corecto, Briesen ta sigui bisa.

Tempo cu MEP tabata den Gobernacion loke nan tabata haci, ta separa cada ministerio y begroting tabata haya por lo menos 30 pa 45 minuut pa cada uno, e Parlamentario ta sigui informa. Gobierno no a haci esaki, pero nan a hinca shete begroting hunto y duna e Parlamentarionan 70 minuut den e prome tanda y 35 minuut den di dos pa pasa den e presupuestonan. Esaki ta practicamente 10 minuut den e prome tanda di cada presupuesto. Si kier trata presupuesto den 10 minuut den e di dos tanda bo ta haya 5 minuut pa dedica na e resto di presupuesto, segun Briesen.



Lider di fraccion di Movemento Electoral di Pueblo (MEP) Edison Briesen.

Esaki ta e ley mas importante di Aruba, unda Parlamentarionan ta bay dicidi ariba un entrada di casi 1.2 biyon di florin, segun e Parlamentario di MEP. Briesen ta haya hopi straño cu Presidente di Parlamento ta dicidi bisando "ban laga nos ta na paz awo", pero bay sanciona esunnan cu ta bin despues ora nan ta laat. E ta sigui bisa cu no ta tur den Parlamento a dicidi, sino ta AVP a dicidi, y Sr. Mike Eman a dicidi di con ta bay trata e presupuesto aki.

"Ora di wak presupuesto riba su mes, e pilarnan cu mester carga e presupuesto aki niun no ta un," segun Briesen. Nan ta cuminsa bisa cu lo corta gasto personal e aña aki cu 7.1% y International Monetary Fund (IMF) a bisa cu gastonan personal ta "through the roof", segun e Parlamentario. Pero IMF ta sigui bisa cu e "spending on goods y services" ta asina halto, e debe di Aruba ya ta 67% di Gross Domestic Product (GDP). Tur locual cu ta wordo traha p'e y consumi na Aruba, Gobierno aki di cada florin cu drenta e 6.7% of 70ct ta bay na debe, e ta sigui bisa. ❑

Lider di partido MEP Sra. Evelyn Wever-Croes: cada ken ta zorg pa nan gasto di biahe

Un delegacion di mas o menos 10 persona ta biaha pa entiero di Helmin Wiels

ORANJESTAD – Siman pasa diadomingo Corsou a perde e Parlamentario Helmin Wiels cu a wordo asesina, ken tabata riba lista di Pueblo Soberano. Awe su entiero ta tuma luga, y fraccion di Movemento Electoral di Pueblo (MEP) ta biaha cu un delegacion di mas o menos 10 persona, segun lider di partido, Sra. Evelyn Wever-Croes. Parlamentario Wiels ta conoci di ta un aliado politico pa MEP y un amigo. MEP ta lamenta profundamente di loke a sosode, segun Wever-Croes. E ta sigui bisa, cu semper el a lidia cu e ideal y inspiracionnan di Betico Croes. E Parlamentario ta kere cu ta importante pa nan mustra nan acto di presencia na e entiero. Tambe ta pa mustra respet na e momento importante aki.
Importante pa tene cuenta ta cu Parlamento tambe ta mandando un delegacion cu lo ta presente na e entiero di Wiels. Pero e biahe aki, MEP tabata tin e plania caba, segun e Parlamentario. E candidatonan cu ta sostene e partido cu tabata kier a bay den un grupo, pa mustra e famia cu nan ta. Esaki ta e deseo cu MEP kier demostra na Corsou cu nan ta un famia.
Tur esunnan cu ta biahando pa Corsou, ta zorg pa paga nan propio gastonan, segun lider di partido. E ta sigui bisa, cu nan lo representa Aruba dignamente. Na sede di MEP na St. Cruz, nan a habri un oportunidad pa firma e registro di condolencia, y nan ta contento di mira mas di 100 persona te cu ayera a uza e oportunidad aki. Esaki ta mustra Wever-Croes riba e simpatia cu tin aki na Aruba.❑



Lider di partido MEP Sra. Evelyn Wever-Croes.



Parlamentario Helmin Wiels ken tabata riba lista di Pueblo Soberano cu a wordo asesina.

Parlamentario di MEP Sra. Xiomara Ruiz-Maduro: Parlamentario di AVP tabata presente

Oposicion no a haya e documento di IMF referiendo situacion malo di Aruba

ORANJESTAD - E Parlamentario di Movemento Electoral di Pueblo (MEP) Sra. Xiomara Ruiz-Maduro, a indica cu algun persona a ricibi e presentacion cu International Monetary Fund (IMF) a duna aki na Aruba, cual dos Parlamentario di AVP tabata presente. E Parlamentarionan aki cu a haya e presentacion a mira con e situacion ta para pa Aruba. E presentacion aki oposicion no tabata presente y nan no a haya e documento. Segun Ruiz-Maduro e mester a investiga pa por a haya esaki.

E presentacion aki ta uno cu oposicion no tabata di mag di haya pa asina pueblo no haya sa di esaki, Ruiz-Maduro ta sigui bisa. E presentacion di "Rebuilding Fiscal Space in Aruba" presenta door di Varhan Stepanyan, ken ta traha pa IMF y ta e economista di IMF. E presentacion aki a wordo duna na luna di April aki na Aruba, Ruiz-Maduro ta sigui informa.

E Parlamentario a trece esaki dilanti, pa motibo cu na mas di un ocasion e ta mira cu esunnan di AVP no kier bisa cu e presentacion aki ta existi. Minister Eman ta keda keto ariba e presentacion, y Minister de Meza tampoco no ta sali splica pueblo kico tur tin den e presentacion. Claramente e dos Parlamentario cu nan trabou ta haci control pa mira kico ta pasando den e pais aki y kico Gobierno ta haci ta keda keto, segun Ruiz-Maduro.

Ruiz-Maduro a pasa den e presentacion, unda cu ta para den dje kico ta e situacion na Aruba caminda cu IMF ta bisa cu e situacion a deteriora. Den e presentacion cu e Parlamentario a mustra ta cu e situacion den su porcentahe ta birando malo na Aruba di parti Finanzas Publico y deficit. Tur hende cu por a mira e presentacion, ta ripara di con malo e situacion ta na Aruba na man di Gabinete Eman.

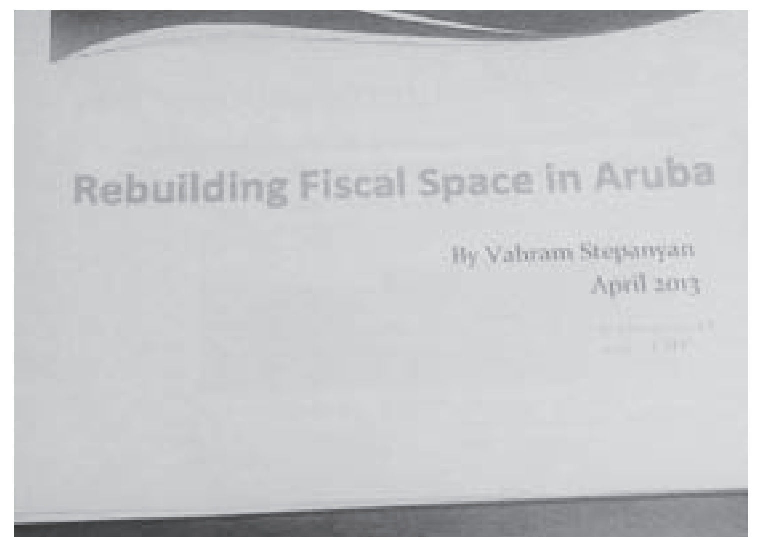
IMF ta sigui bisa cu ora di pasa den analisis y ta mustra dicon esaki a deteriora, ta poni riba preto y blanco esaki ta bin pa motibo di e gastonan cu Gobierno ta haciendo den e ultimo añanan. E Parlamentario ta kere cu e grafieknan ta papia pa nan mes. Desde cu Gabinete Eman a bin na mando, tur hende por mira e gastonan cu ta wordo haci. Den e presentacion IMF a pone esaki bon cla, e ta sigui bisa.


Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro mustrando e rapport di IMF cu a wordo scondi.

IMF a duna recomendacion di con ta bay consolida, con pa drecha e situacion. Esaki ta splica bon cla den e presentacion. Ta poni cu na tur dos banda mester traha pa drecha esaki, cual ta e banda di gastonan di Gobierno pero tambe e banda di entrada di Gobierno. No por keda pensa cu keda baha gastonan e situacion ta wordo drecha, pero e otro banda tambe mester wordo drecha. Ruiz-Maduro ta sigui lesa, cu IMF ta sigui recomenda cu mester busca entrada di parti di e belasting indirecto.

"Esaki no ta e belastingnan directo cu ta mata hende di hisa grondbelasting, mata hende cu yen di cobransanan hasta esunnan den feliz memoria tin cu haya belasting extra," segun e Parlamentario. Pa ta specifico di kico ta referi na e belasting indirecto, Minister di Aruba Eman y de Meza cu si kier haci algo cu ta concreto cu por logra, mester hisa e rate bek di BBO cu ta un punto. Y e di dos punto ta pa hisa e accijns y invoerrechten. IMF a duna kico nan ta pensa cu lo mester a wordo haci cual ta e 15% cu AVP a critica. Juan David Yrausquin a bisa cu niun momento IMF a menciona e 15%, pero cu den e rapport ta poni solamente cu mester introduci un VAT pero no a pone nada di cifra. Segun Ruiz-Maduro, Yrausquin tabata un di e Parlamentario presente durante e presentacion di IMF.❑





Debi cu debe 3 luna di pago riba dje

Doño di helicopter di polis no kier pa e helicopter bula mas

ORANJESTAD – E helicopter di polis no ta bula mas despues di ayera. E motibo ta cu aparentemente Gobierno debe e doño di e helicopter 3 luna di placa. Como tal polis lo no tin permiso di e tono pa bula mas. Bon Dia Aruba a comprende cu awe e doño ta yega Aruba pa sea colecta placa, of bay cu su helicopter. Sin placa, e helicopter lo bandona Aruba y nos isla ta keda sin ayudo di e helicopter.





E helicopter inicialmente tabatin hopi problema den gobierno anterior unda cu hopi a cuestiona su utilidad y mas ainda e gastonan cu tabata mara na dje. Pero finalmente e helicopter a bira un herment util pa autoridad policial, y ta wordo usa prácticamente diariamente pa hopi tipo di trabou.

Ayera ainda e helicopter a wordo uza unda cu a detecta un cantidad di auto horta, y cu a keda confisca. Fuera di esey, casonan di crimen a wordo soluciona danki na helicopter, ora cu a e.o. yuda busca fugitivo, persona perdi tambe y porta mas importante, salba bida di hende. Ora cu no por a yega na cierto sitio di e isla, a percura pa uza e helicopter pa por localisa e personanan y gana tempo y bida door di transporta herido directamente pa hospital, cu e helicopter.

Cu perdida di e helicopter, autoridad policial lo por perde un herment importante diripiente.

BON DIA ARUBA a busca contacto cu Minister di Husticia Arthur Dowers riba e asunto aki pero no a localis'e. Ta spera cu den curso di tempo awe, por haya reaccion di e mandatario encarga y cu e problema financiero keda resolve pa por mantene e helicopter na Aruba.❑





Director Comercial di Pullmantur Latinoamerica, Jose Manuel Martin

Pullmantur lo trece e aña aki 140 turista crucero pa Aruba

ORANJESTAD -- Dialuna merdia Minister Otmar Oduber, acompaña pa CEO di Aruba Tourism Authority (ATA), Ronella Tjin Asjoe-Croes, represenantenan di gerencia di Aruba Ports Authority (APA) como tambe prensa y otro invitadonan importante tabata presente na waf di nos isla pa duna oficialmente e bon bini na e prome call di Monarch, e barco crucero mas grandi y espacioso di Pullmantur cu lo ta bishitando nos isla durante e aña aki.
Tur invitado a haya un recorido chikito di e barco aki cu recientemente a wordo modernisa y adapta pa e recorido aki den e parti sur di Caribe. Despues a sigui e parti oficial caminda e Director Comercial di Pullmantur na Latinoamerica, Jose Manuel Martin a hiba palabra. El a indica cu durante e crucero aki nan a bin cu agentenan di biahe y periodistanan di Latino America y Europa, pa nan conoce e destinacionnan, incluyendo Aruba, cual ta un destino cu e conoce pa mas di 22 aña y luga cu e ta considera su luga pa relaha y refugia.
Sr. Martin a gradici Gobierno di Aruba, APA y agentenan di biahe durante e ultimo temporadanan, lo cual a haci cu Pullmantur a bira un di e companianan lider na Aruba y na America Latina. Mas ainda, danki na e cooperacion cu ATA pa loke ta mercadeo, a logra cu riba 130 mil persona a bishita nos isla via Pullmantur den e ultimo 4 temporadanan.
Continuando, Director Comercial di Pullmantur a indica cu nan ta premira pa subi Monarch riba 180 pasahero na Aruba, basa riba un base semanal y cu un total di 52 salida.
Esaki banda di e 2600 pasahero cu semanalmente durante un aña lo bishita Aruba, es decir, den un solo temporada un total di 140 mil persona lo bishita nos isla.❑



Minister Otmar Oduber y Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes hunto cu delegacion di Pullmanturs.



Sra. Marijke Croes y Sra. Dionne Fradl di BON DIA ARUBA hunto cu Sr. Cornel Djaoen di Tele Aruba.



FreeZone **Aruba**

Sr Pablo Maduro
1934 - 2013

Free Zone Aruba tin e tristo deber di anuncia fayecimento di
Sr. Pablo Maduro, Viudo di Sra. Ana Maduro q.e.p.d.

Sr. Pablo Maduro a fayese christianamente diabierna 10 di mei, 2013
Na edad di 79 aña. Na bida tata stima di nos colega Mario Maduro.

Nos ta desea Mario y demas famia hopi forza den e dianan difícil aki.
Cu Sr. Pablo Maduro sosega na paz

Di parti di Director Sr. Greg Peterson y demas colega na Free Zone Aruba.

Acto di Intierro lo tuma lugar Diaranson, 15 di Mei, 2013.
Alavez nos ta anuncia cu nos oficina lo ta sera Diaranson, merdia pa motibo di entierro.

BON DIA Aruba

Minister di Economia Michelle Hooyboer-Winklaar; 'Europe meets the Americas'

"Ta simplemente e comienso, pero sigur nos a cuminsa riba un bon pia"

ORANJESTAD – Segun Minister di Economia Michelle Hooyboer-Winklaar, 'Europe meets the Americas'(EMA) no ta un final, pero e ta simplemente e comienso. Durante conferencia di prensa ayera mainta den sala di prensa na Gobierno, Minister di Economia Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar a comparti resultadonan final di conferencia 'Europe meets the Americas' (EMA). E mandatario a bisa cu ultimo biaha cu el a papia den prensa nan a calcula cu e cantidad di companianan cu tabata presente tabata 270 compania pero e resultado final pa esaki tabata 360. Aki ta trata di un total di 230 compania y institucionnan internacional y 130 local, cual ta traduci su mes den mas o menos 700 participante durante e tres dianan di e conferencia.



Minister di Economia Michelle Hooyboer-Winklaar

PAISNAN PRESENTE

Pa loke ta trata cantidad di paisnan, esaki tabata 18 diferente pais. E mandatario a nombra algun di e paisnan y pa loke ta trata Europa, a conta cu presencia di Hulanda, Austria, Italia, Portugal, Spania, Switzerland. Pa loke ta trata Latino America, tabatin presencia di entre otro, Costa Rica, Santo Domingo, Nicaragua, Panama, Brazil y Venezuela. "E tabata tres dianan di hopi informacion pero tabatin un interes y un energia hopi grandi pa haci negoshi," Minister Hooyboer-Winklaar a bisa.

BUSINESS MATCH MAKING

Organisadonan di e evento tambe tabatin un seccion yama, 'Business Match Making' (B to B meetings), esaki ta trece companianan hunto cu tin mesun puntonan di interes. Aruba Investment Agency (ARINA) a hunga un rol hopi importante den e coordinacion di e seccion aki y asina a yega na un total di 302 B to B meetings entre companianan of institucionnan for di cual tin di nan tabata representa Gobiernonan.

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

'Memorandum of Understanding' (MOU) ta representa un 'intencion pa haci algo'."Nos a firma durante e tres dianan di conferencia un total di 12 MOU's, for di cual tambe tabatin 'Letter of Intend' y 1 'Purchasing and Partnership Agreement'. Minister a menciona cu tabatin algun MOU clabe cu a wordo firma. Aki ta trata di entre otro, MOU cu a wordo firma entre Aruba Tourism Authority (ATA) y un institucion di Turismo di Panama. "Motibo pa esaki ta pa yuda mehora calidad di 'Tourism and Quality' na Panama. Esaki ta pa asina yuda nan fortifica nan producto di Turismo. Nan ta mira Aruba como un experto den esaki," Minister a remarca.

e MOU cu a wordo firma entre compania Shell cu Utilities Aruba N.V., tabatin un acuerdo firma entre Universidad di Aruba, Den Haag Hotelschool y University of Southern Carolina, pa un etablecimento pa un 'Mangement Institute for Sustainable Tourism' cu un 'special statement of support' di International Marriott Institute, cual Minister a bisa cu lo bira un pilar clave pa turismo y exportacion di e conocemento di turismo.

Otro MOU cu a wordo firma ta esun entre Daan Roosegaarde, kende ta un artista Hulandes kende a duna un splicacion di con arte y creatividad ta crusa bin e parti economico. Roosegaarde a splica di su intencion pa instala un sucursal di su Studio Roosegaarde na Aruba cu tambe lo duna servicionan na resto di e region.

Minister a sigui splica cu tabatin un 'Letter of Intend' enter 'Netherlands Center for Trade Promotion' y ARINA.

Minister a remarca cu WEB Aruba NV a firma diferente 'Letter of Intend' cu entre otro Arubus pa busnan electronico na Aruba. Tabatin otro 'Letter of Intend' entre Biofuel Aruba y Aruba Airport Authority y un MOU entre Biofuel Aruba y Arubus.

"Un di nan sigur tabat algo hopi concreto y esaki tabata e 'Purchasing and Partnership Agreement' entre Biofuel Aruba y Methes Energies di Canada cual ta un di e companianan mas grandi di energia na Canada. "Un compania 'Publicly Traded' riba 'Stock Exchange' cu tin hopi aña di existencia. Un noticia hopi grandi pa Aruba y Biofuel Aruba mes," Minister a indica.

"Banda di esaki, mas cu claro lo mester bin e 'follow-up'. Conferencia 'Europe meets the Americas' no ta e final, e ta simplemente e comienso pa nos por yega caminda cu nos mester yega pa tin Aruba como un 'gateway', pero cu esaki sigur nos a cuminsa riba un bon pia," Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a subraya.❑

Durante conferencia di EMA a anuncia cu

Artista innovador Roosegaarde ta cuminsa traha cu Aruba

ORANJESTAD- Durante su presentacion e artista innovador Daan Roosegaarde a bin cu un creacion conoci di dje riba escenario. E obra creativo aki den forma di un stoel ta conoci rond mundo. Esun cu sinta den e stoel y uza e palabranan 'ja, maar…' ta haya un shock di coriente. Roosegaarde a splica cu e stoel ta para simbolo pa e cultura di 'ja, maar' cu ta funesto pa creatividad, pa frena ideanan nobo. Presentacion di e stoel a haya un acogida grandi durante e conferencia di "Europe Meets the Americas" (EMA).



Daan Roosegaarde durante conocido programa Hulandes, 'De Wereld draait door'.



Artista Hulandes Daan Roosegaarde.

Prome Minister Mike Eman a bisa cu den un forma creativo e artista innovador Daan Roosegaarde a presenta su ideanan con trece bida den e areanan publico. "Tabata algo chistoso ora el a presenta un stoel cu el a crea pa ilustra con e tambe a pasa den momentonan frustrante caminda cu e tin bon idea, pusha duro, pero cu e tabata haya su mes confronta cu reserva, cu e actitud cauteloso di otronan cu ta bisa 'e idea ta bon, e ta fantastico, pero ja…". Eman a bisa cu hopi bes su Gabinete tambe a topa cu e actitud di 'ja maar' aki. Algo cu ta causa frustracion.

"Trahando riba e concepto di pre-clearance, nos a topa cu Ministernan cu ta bisa di ta bay di acuerdo cu e concepto, pero yegando un poco mas abou den e aparato gubernamental bo ta bin topa cu e personanan cu ta bisa 'ja, maar…'. Por ta un bon idea pa cumpra un par di e stoelnan cu Roosegaarde a crea pa duna un poco coriente na esun cu semper bay ta bisa 'ja, maar'. E personanan cu tin bes no ta reacciona cu e mesun entusiasmo cu nos lo kier pa nan reacciona riba ideanan grandi y importante".

Daan Roosegaarde, ta cuminsa traha na Aruba caminda cu e lo completa algun proyecto riba su propio gastonan. E meta di e artista aki ta exactamente e meta principal di EMA: trece companianan di Europa mas cera di e mercado Latino Americano y vice-versa. Pa e mercado Latino Americano ta pronostica crecemento economico importante e añanan nos dilanti. Sr. Roosegaarde ta habri un studio aki na Aruba pa por haci Aruba su vitrina pa Latino America. Cu e iniciativa aki, e artista ta busca pa expande e nomber di su studio y demostra su arte na e continente Latino Americano. ❑

Contract firma durante 'Europe Meets the Americas' den medionan internacional

The Wall Street Journal cu acuerdo entre Bio-Fuel Aruba y Methes Energies di Canada



Articulo di acuerdo entre Bio-Fuel Aruba y Methes Energies di Canada den The Wall Street Journal.



Minister di Economia, Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar mustrando articulo den medio internacional.

ORANJESTAD -- Despues di tres dia hopi druk di e conferencia Europe Meets the Americas, Bio-Fuel Aruba y Methes Energies di Canada a firma un acuerdo pa compra y partnership diaranson na final di e conferencia. E industria di biodiesel ta creciente y ganando popularidad mundialmente. Methes Energies International Ltd., como un di e companianan mas grandi di Canada, cual ta registra tambe for di poco luna pasa riba NASDAQ, y Bio-Fuel Aruba a capta atencion di The Wall Street Journal cu e firmamento di e"Purchasing and Partnership Agreement".

Na Aruba desde aña 2007 Bio-Fuel Aruba a cuminsa produci biodiesel for di azeta di cushina uza, cual a cuminsa forma un problema riba dump pa via no tabatin forma di deshaci di esaki eynan na un forma sigur y eficiente.

Minister di Economia, Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar a anuncia dialuna mainta cu e articulo a wordo publica den e corant cu e headline: "Methes Energies Signs Purchase and Cooperation Agreement with BioFuel Aruba". E articulo completo ta obtenibel riba Internet: http://online.wsj.com/article/PR-CO-20130513-905618.html?mod=googlenews_wsj <http://online.wsj.com/article/PR-CO-20130513-905618.html?mod=googlenews_wsj> .E articulo ta splica un poco di cada compania, como tambe cu Bio-Fuel Aruba ta reuniendo cu Gobierno di Aruba tocante e maneho riba tereno di energia pa incorpora uzo di e producto biodiesel entre otro den busnan di e compania nacional Arubus y a firma un acuerdo pa un proyecto piloto cu Aruba Airport Authority. Den un entrevista cu The Wall Street Journal Abe Dyck, kende ta co-fundador di e Methes y tabata na Aruba pa firma e acuerdo cu Gregory Fung-A-Fat, ta menciona cu tabata un placer pa traha cu Sr. Fung-A-Fat y ARINA pa yega na e acuerdo cu nan a firma pa entre otro e compra di e unidad Denami 600. Ademas Dyck a menciona e vision di Aruba pa cu e Green Gateway pa nos region y a bisa cu e ta kere den e rol di e acuerdo entre Methes y Bio-Fuel Aruba pa cu e meta aki. Methes Energies International Ltd. ta registra riba NASDAQ bao di e codigo MEIL.❑



Ministro di Husticia i Enseñansa ta anuncia cu entrante **14 mei 2013** durante 30 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65,** di un peticion cu a ser haci pa **un instalacion pa gas di 100 galon** na **Wayaca 31-C**. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permiso menciona, dirigi na e Minister di Husticia i Enseñansa, via director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

BON DIA Aruba

Pueblo Soberano Raymond Sambo

Un organisacion malamente heridá

WILLEMSTAD - Nos tin cu realisa cu na e momento aki nos organisacion mester di cuido intensivo y cu ta nos ta esunnan yama pa dun'é esaki.
E prome cos y esun di mas importante na prome instante ta di reconoce y admiti e grado di gravedad di e situacion.
No lubida e lesnan cu nos lider y maestro Helmin Wiels tabata siña nos, biba cu e realidad y no laga cu demasiado emocion domina y kita nos enfoke for di e cosnan principal y necesario cu tin di keda haci.
Cu na prome luga ta sigui cu e mantenemento di contacto y sosten di otro loke t'e spirito di solidaridad cu mester manifesta den e cas y e famia di Pueblo Soberano.
Un di e cosnan cu ta cierto y sigur, nos lider tabata rondona cu un ekipo soberano cu tabata move shelo y tera pa logra exitosamente mega evenementonan, manera e conferencianan riba independencia, e diferente manifestacionnan y masha hopi otro actividadnan.
Tur esunnan cu ta percura pa e sede draai dia den dia fo, tur esunnan cu ta realisa hunto cu nos lider e fuentenan di informacion y formacion Aliansa Civil y Consenshi Civil demostrando consistencia y determinacion. Boso tur cu ta bin e programanan di Diasabra, scuchadonan fiel di e programa radial Consenshi Civil, pabien, forsa y bendicion pa boso trabounan y esfuersonan pa a yuda nos lider maximo, nos maestro, construi e fundeshi solido pa e nacion soberano Corsou.
Circunstancia di e momento aki ta exigi di cada un di nos, duna, aporta y contribui na nos organisacion Pueblo Soberano.
P'esey e Militancia Soberano Activo (MSA) den e dianan binidero ta importante, necesario y un mester pa por sostene y fortifica e structura bou di cua e organisacion ta cay.
Esaki den e sentido di contribui cu ideanan y sugerencianan, duna aporte na ehecucion di esakinan, duna un man na otro ocasionnan organisatorio semper cu esaki ta necesario.
Laga cu e Militansia Soberano Activo ta e prome piedra cu ta pone riba e fundeshi solido cu nos lider maximo Helmin Wiels hunto cu tur e otro soberanonan a construi pa generacionnan binidero.
E prome piedra na honor di un gran homber, un gran lider, un heroe cu su sanger a keda drama pa e causa noble pa logra un pais husto, liber di corupcion y cu e posibilidad di enseñansa pa tur yiunan di pais Corsou.
Un compañero cu no a spaar niun esfuerso y hiba un lucha cu alma y curpa pa cende un luz den su pais cu intencionalmente y structuralmente a keda laga den e scuridad di ignorancia y confusion.
Pero durante e marcha di pas y caminda nos lider a cay, a keda demostra cu e luz cu el a cende hamas lo paga, e miles di hendenan cu tabata presente a confirma esaki.
Hamas su sacrificionan por ta envano y ta keda na cada un di nos pa percura pa esaki.
Su bos, su presencia y su ser lo haci hopi falta, pasobra no ta algo cu por keda reemplasa, pero su spirito di lucha, su energia inagotabel lo compaña nos y yena nos cu forsa, animo y inspiracion pa continua cu su trabounan y e lucha pa yega na e Corsou caminda cu civismo ta e ehempel y stempel di nos pais.
Lamentablemente pa un falta grandi di balornan civico e pais ta den un decadencia moral y social, caminda ta reina e falta di respet pa principionan humano, falta di respet pa leinan y autoridad, un situacion tristo y di desordo.
Ta esakinan tabata preocupacion di nos lider y ta nan tabata antoho di su lucha, pasobra e kier a mustra nos cu sin esakinan nos no por ta liber.
Rumannan, mi ke pidi boso pa ban bandona e caya di papia chikito, di mentenan mesquino y ban pa e trabounan grandi y serio. Ban pa realisacion di e universidad di pueblo ÒM WICHI, pa educa e pueblo y prepar'é pa su libertad manera tabata deseo y anhelo di un gran lider, un luchado incansabel, un heroe Helmin Magno Wiels (SNP).❑

Parlamento ta tuma despedida mañan di Helmin Wiels

WILLEMSTAD - Parlamento di Corsou lo tene un sesion special awe mainta pa oficialmente tuma despedida di Helmin Wiels.
Wiels tabata lider di fraccion di Pueblo Soberano den Parlamento di Corsou.
E sesion di awe ta cuminsa 10:30 mainta te cu 11:30 merdia, y ta net prome cu e ceremonia di despedida pa e politico defunto den Centro Deportivo Corsou, durante cua henter pueblo por tuma despedida.
E ceremonia den sala di Parlamento ta encera cu lidernan di fraccion lo dirigi palabra di despedida. Tambe lo tin varios invitado di exterior, entre otro Minister Hulandes di Relacion den Reino Ronald Plasterk. E caha cu restonan di e defunto lo descansa pa un rato den sala di Parlamento, prome cu e sigui un ruta cu ta encera entre otro cu ta pasa na sede di Pueblo Soberano, prome cu e bay direccion di Centro Deportivo Corsou.
E ceremonia den sala di Parlamento ta debi na e hecho ku Helmin Wiels tabata miembro di Parlamento activo den e periodo prome cu el a fayece. E despedida lo ta den Centro Deportivo Corsou. Centro Deportivo Corsou, paso nos sa cu sede di Pueblo Soberano ta mucho chikito pa acapara tanto hende.
E investigacion den e caso aki ta canando keto bai.
Tabata 5or pasa cu polis a haya e notificacion di e caso di tiramento na pier di Mari Pampun.
A resulta cu auto, reportadamentu colo di oro a pasa, un persona a baha y a los varios tiro riba e lider di Pueblo Soberano Helmin Wiels. A confisca varios huls na e sitio y OM a tuma e curpa sin bida pa haci autopsia di lei, autopsia cu a finalisa den fin di siman.
Aunke polis y ambulance a yega rapidamente na e sitio, no por a scapa Wiels mas. El a muri na e sitio. Helmin Magno Wiels tabatin 54 aña di edad. Despedida di e lider politico ta awe Diamars.
Diamars ta pa publico tuma despedida, mientras cu diaranson e despedida ta den seno familiar.

Ceremonia di despedida

Diamars 14 di mei ta tuma luga ceremonia di despedida di defunto Parlamentario y lider politico di partido di coalicion Pueblo Soberano, sr. Helmin Wiels. Lo tin un reunion solem di Parlamento di 10.30 pa 11.30 'or. Despues ta sigui un ceremonia di despedida cual lo tuma luga na Centro Deportivo Corsou (SDK) caminda henter pueblo di Corsou ta haya oportunidad pa tuma despedida di e difunto entre 12.30'or pa 17.00 'or.

Tur Minister di Gabinete Hodge incluso Gobernador Interino, mr. Adèle van der Pluijm-Vrede, Minister di Asuntonan Interior sr. Ronald Plasterk di Hulanda, famia y algun invitado lo ta presente na e reunion solem di Parlamento na Ansinghstraat 28. Aki parlamento di Corsou lo despedi di un manera digno di e defunto. Despues lo sali cu e defunto for di sala di Parlamento, direccion pa SDK.

Entre 11.30 i 12.00 'or ta hiba e defunto SDK, saliendo for di Ansinghstraat bay direccion di Punda. Pasa via Plasa Smeets, Johan van Walbeek Plein, Caya Wilson (Papa) Godett, Abraham de Veerstraat, De Ruyterkade y Theaterstraat ta subi Pietermaaiweg drenta Breedestraat (Punda). Di einane korteho funebre ta sigui bay Otrobanda y ta pasa over di Emma Brùg.
Na Otrobanda despues di Emmabrug (brùg di ponton) ta bira pa man robes drenta De Rouvilleweg direccion di Rotonde Lucina Da Costa Gomez (Riffort) subi Pater Euwensweg. Na e luznan di trafico prome cu Aqualectra, e ruta ta tuma man drechi. Via Van Eyck v. Voorthuyzenweg e corteho ta pasa Schottegatweg West, ta core pasa dilanti di Sede di partido Pueblo Soberano.
Di einan ta sigui pa Brievengat via F.D. Rooseveltweg, Cubaweg, Winston Churchillweg, Schottegatweg Noord, Gosieweg y Bonamweg bay caba na SDK.

E ceremonia di despedida ta tuma luga na SDK di 12:30'or te 17:00'or. Durante e ceremonia na Centro Deportivo Corsou lo tin posibilidad pa publico en general tuma despedida di e defunto y duna condolencia na famia y miembronan di partido.

Ta pidi tur hende pa preferibel no bini cu bachi debi cu lo haci hopi calor.
Un peticion en general pa tur hende sigui indicacion di autoridadnan y yuda mantene ordo di tal forma cu tur hende por tuma despedida di un forma digno di Helmin Wiels.
Entiero lo tuma luga despues den seno familiar e dia siguiente.❑

Polis man yen cu ladronicia di auto

WILLEMSTAD – Polis tin man yen cu ladronicia di auto. Banda di tur e otro casonan cu tin, polis a haci un entrada den e area di Ronde Klip, caminda a topa yen di carcas di auto, producto di ladronicia di auto. Como si fuera esey no ta basta, tin un fenomeno nobo cu ta kima autonan horta. Den e dam na Muizenberg a haya un pickup cu desconocinan a kima. Autoridadnan ta haciendo e investigacionnan den tur e casonan aki.❑



Sindicatonan a plania strategia

Sindicatonan kier reunion cu Gobierno urgentemente

WILLEMSTAD - Sindicatonan cu ta representa empleadonan di Gobierno kier un reunion cu Gobierno mas lihe posibel, pa papia riba e intencion di Gobierno pa mishi na e condicionnan secundario di trabou di ambtenaar.
Nan kier e reunion ey e siman cu a caba di cuminsa aki, asina tanto Presidente di ABVO Wendy Calmes como presidente di SAP Marco Laclé a confirma. Esey ta resultado di un reunion cu e sindicatonan aki, cu a conta cu participacion adicional di SITEK, a tene internamente.
E reunion tabata pa plania e strategia cu nan kier hiba den e lucha aki. Bon Dia Aruba ya a informa extensamente di e asunto aki. Sindicatonan cu ta representa empleadonan publico no ta dispuesto pa permiti Gobierno mishi cu condicionnan di trabou di nan miembronan.
Nan a cuminsa mobilisa, en conexion cu e varios medida cu Gobierno ta tumando y cu probablemente lo sigui tuma den e lunanan venidero pa sanea situacion financiero di Pais Corsou.
Ya caba a pasa e lei cu ta aumenta edad di pensioen di 60 pa 65 aña den un tiro (algo cu sindicatonan keto bay tin masha problema cune), a pasa e lei pa introduci Seguro Basico, a cambia Grondbelasting den Onroerendzaakbelasting, pero ta conoci cu tin mas medida na caminda.
Un dje medidanan aki ta e aparente intencion di Gobierno pa entrante 2014, condiciona indexering di empleadonan di Gobierno na crecemento economico, elimina e aumento di salario ("loontrede") y tin intencion di baha e placa di vakantie cu ambtenaar ta ricibi na mita. Tampoko lo tin e bonus cu cierto categoria di ambtenaar (esunnan cu scala mas abou) sa haya den fin di December.
Aunke oficialmente Gobierno no a anuncia e medida aki, e ta ser menciona cu insistencia y reportadamente sindicatonan di empleado publico ta na altura di e intencion aki.
Ta conoci tambe cu Gobierno a pidi conseho huridico pa mira si por adapta e lei di GO-A pa Gobierno tin mas flexibilidad ora ta tuma medida cu ta afecta e sector publico. Gobierno ta haya cu e procedura awor aki no ta permiti actua den forma diligente, ora di tuma medida. Sindicatonan ta furioso riba e intencionnan aki di Gobierno.
Nan a mustra cu no por mishi den forma unilateral cu e condicionnan di trabou di e empleado publico.
Si Gobierno haci un intento toch pa sigui cu e plan aki,lo bin accion sigur, e lidernan sindical a adverti.
Den e reunion di siman pasa, a dicidi cu ta manda un carta pa e Minister concerni, Etienne van der Horst, encarga cu Gobernacion, Planificacion y Servicio (BPD), pidiendo un reunion urgentemente, posiblemente e siman aki mes.
"Ta inaceptabel cu ta mishi cu condicion. Si ta necesario, nos lo yama un reunion general pa informa nos miembronan. Mester tuma medida, nos ta compronde esey, pero no a costo di e ambtenaar. No por mishi cu su derechonan. Tene na cuenta cu e cuerpo di ambtenaar a bay atras pa 54 miyon den ultimo 20 aña. Esey ta inaceptabel", Lacle a bisa.
Nos ta kere cu no por permiti mas, e sigui bisa mustrando cu sindicatonan a duna sugerencia den pasado con por yuda baha gasto. Pero a coy tur pone un banda. Nos ta compronde mester tuma medida, pero no asin'aki, el a añadi.
"Nos tambe ta kere cu tin hopi manera pa reduci gastonan di Gobierno.
Nos ta papia aki di entre otro debe cuantioso cu tin riba caya, nos ta papia di medidanan pa mas eficiencia den e aparato y asina tin mas posibilidad pa reduci gasto y subi entrada," Wendy Calmes a indiká.❑

Investigacion sin progreso

'Passantenonderzoek" den caso di asesinato premeditá di Helmin Wiels

WILLEMSTAD – Ayera for di den oranan di merdia te den oranan laat di atardi polis a haci un asina yama 'Passantenonderzoek' den e area caminda e asesinato di Helmin Wiels a tuma luga dia 5 di mei ultimo. Un 'Passantenonderzoek' ta un investigacion caminda investigadonan ta bay den un bario of area determina y ta plania adelanta con ta comunica y/of laga preguntanan atras cu ta di importancia pa e investigacion cu ta andando. Riba e foyeto cu a laga atras tin e preguntanan ey y tambe e numbernan di telefon cu por yama pa duna informacion. A scoge e area specifico y henter e bisindario pa haci e investigacion ('Passantenonderzoek') aki pa e siguiente motibo y metanan:
Pa por trata na alcansa tur persona cu ta pasa den e area ey frecuentemente sea na pia of den cualke vehiculo y cu e dia ey por a mira of tende algo. Pa alcansa e personanan cu tin custumber di bay den e area ey riba e dia specifico. Pa alcansa e personanan cu tabata y of ta frecuenta e area ey den e ora cu e suceso a tuma luga. Pa motibo cu tin un cantidad di hende cu ta frecuenta e sitio riba Diadomingo y cu tabata presente e dia di e suceso. Pa crea espacio y pa por haya tur otro informacion cu tin di haber cu e caso aki. Cuerpo Policial ta gradici tur cu a coopera y cu ta bay coopera pa asina por haya e informacion(nan) necesario pa soluciona e caso aki. Tambe medionan di comunicacion cu awe a duna espacio pa por a haci e investigacion aki teniendo cuenta cu privacidad di tur hende. Yama Cuerpo Policial cu confiansa. Polis ta suplica tur persona cu ta kere cu nan tin informacion riba e caso di tiramento aki, pa pasa e informacion pa polis. Cualke informacion cu bo tin ta bonbini. Por yama 8666-124 (number di informacion pa e caso aki) of tambe por yama na 911 durante di 24 ora of e number anonimo 108 (108 bo anonimidad ta garantisa).❑

KÒRSOU...
BO YUDANSA
TA NESESARIO!
TA BUSKANDO
E malechornan tras di e asesinato di Helmin Magno Wiels
YAMA KUERPO POLISIAL KU KONFIANSA!
8666 124
911
108

BON DIA Aruba

Polis a distribui imagen di atraco pa haya mas informacion

WILLEMSTAD – Polis a distribui imagennan di e atraco fatal cu tabatin Diahuebs ultimo y cu a produci morto di un empresario Chines.
E meta pa haya informacion riba identidad di e sospechosonan, asina vocero di polis Reginald Huggins a bisa na television. A adverti e publico cu ta wak television pa e imagennan grafico di e atraco. “Nos ta manda un advertencia na tur persona cu e imagennan aki ta contene actonan agresivo y pa tuma e precaucionnan necesario pa entre otro cu menornan di edad pa nan no wak esaki”, asina Huggins a bisa.





Polis a suplica tur persona cu ta kere cu nan tin informacion riba e caso di ladronicia cu violencia cu morto aki, pa pasa e informacion pa polis. Por yama Atraco team na 866-6192/ 866-6140 of tambe por yama na 911 durante di 24 ora, of e number anonimo 108 na unda bo anonimidad ta garantisa.
Un mayor mientras tanto a acerca Polis riba e caso pa asina haya garantia cu no ta su yiu ta envolvi den e caso aki.
Polis a informa e mayor cu su yiu no ta riba e imagennan.
Mientras tanto tabatin un otro atraco Diasabra contra un otro establecimento Chines. Polis ta investigando e caso aki tambe. Minister di Husticia Nelson Navarro a anuncia cu e lo papia cu e gremio Chines riba termino cortico pa atende e situacion cu tin actualmente.
Riba e potretnan por mira algun imagen di e atraco final di Diahuebs cu Polis a distribui y por mira tambe e atraco riba e minimarket Chines. Tabatin un atraco tambe riba un oficina di wega di number den Groot Kwartier.❑

Empresarionan Chines interesa den Dòk, Refineria, haf, aeropuerto y Bullenbaai

WILLEMSTAD – Minister di Economia Steven Martina ta kere, cu su bishita na China siman pasa sigur lo yuda pa pone tension pa e posibilidad di Corsou cerca empresarionan Chines. E empresarionan Chines a mustra interes den e hub logistico cu Corsou por forma pa Brazil, Colombia, Panama y Chili. Banda di esey nan ta interesa tambe den aspectonan di e Refineria, Bullenbaai y tambe Dòk.
Por cierto cu ayera mainta e Minister a haya un carta cu ta mustra interesa pa e astiero na Corsou. Banda di esey a mustra tambe riba e potencial di e Refineria, Bullenbaai, Aeropuerto, Haf y Zona Liber.
Minister Martina a corta su bishita na China pa motibo di e acontecimento nan di siman pasa, pero a keda si pa e dos encuentronan importante cu a tuma luga na Beiijing y na Shanghai. Ta prome biaha cu Corsou a manda un delegacion comercial na China cu tin un economia global potente.
Minister Martina a bisa, cu e lo a nota interes na China. Ya caba tin tramitenan avansa ta tumando luga pa establece un consulado di China na Corsou.
“E preparacionnan ta haci caba”, asina e Minister a indica. Pronto un mision comercial di China lo bishita Corsou, asina e Minister saliente a bisa.
Pa loke ta trata e morto di Helmin Wiels, sigur esey a haci impacto. E anuncio cu a asesina Wiels a yega algun ora despues cu e delegacion a yega China caba. “Logicamente cu tabatin pregunta riba e caso aki, pasobra awendia e informacionnan aki ta plama rapidamente.
Ademas mester tene cuenta cu e informacion aki no ta bon noticia pa nos clima di inversion general”, asina Minister Martina a bisa.
E mandatario a lamenta morto di Wiels. Den ultimo añanan, Wiels a ataca Martina y su famia severamente na diferente ocasion. “Nos a papia na diferente ocasion cu otro riba e asunto aki y nos a yega na un entendimento”, asina minister Martina a bisa. Riba e pregunta si e lo regresa como minister, Martina a bisa cu esey no ta dicidi ainda.
Por cierto cu awe partidonan di coalicion a keda di sinta hunto pa wak con ta sigui cu e proceso politico pa forma un Gobierno politico nobo pa Corsou. Formado Glenn Camelia a anuncia siman pasa, cu su deseo ta, pa e Gobierno nobo aki sinta dia 23 di mei awor. ❑

Un manifestacion cu bochincha:

300 Hende a manifesta pa recorda Helmin Wiels

WILLEMSTAD - Un cantidad di alrededor di 300 hende a participa na e “marcha cu bochincha”, un marcha pa conmemora morto di politico Helmin Wiels y un marcha cu alabes mester a sirbi pa subraya e importancia pa mantene libertad di expresion.
E cantidad aki, di 300 participante ta considerablemente menos cu e hendenan cu a participa na e marcha pacifico di luz cu a tuma luga Diabierna ultimo ayai na Corsou.
E manifestacion na Corsou a sali for di Catedral di Pietermaai, pasa den Penstraat, Martin Luther King Boulevard pa bay caba na e sitio caminda nan a tira e politico mata na pier di Marie Pampoen.
Wiels a bishita catedral di Pietermaai Diadomingo dos siman pasa den oranan di mainta, prome cu el a bira victima di un asesino na pier di Marie Pampoen den oranan di atardi.
Hendenan tabata bisti na blanco y hopi a bini cu bela, lanterna, lampi of flashlight. Aunke no tin cifra oficial di e cantidad di hende cu a participa, por a nota un multitud enorme cu a cana di Pietermaai pa pier. Prome cu e marcha a sali, tabatin un servicio religioso pa su descanso den catedral di Pietermaai.
Na Hulanda tambe tabatin un marcha similar, aunke cu un otro caracter.
Organisacionnan di Yiunan di Corsou na Hulanda a tene un manifestacion cu hopi zonido na Rotterdam Diasabra ultimo na memoria di Helmin Wiels y un 300 hende a participa, segun Stichting Overlegorgaan Caribische Nederlanders (OCAN) a informa.
Wiels, di 54 aña di edad a muri na man di un asesino diadomingo dos siman pasa. Te cu awor e investigacion no a produci pista di esunnan responsabel pa e caso aki. Si



den e prome ora y dianan tabata haci mencion di un asesinato politico, e pensamento nan despues a bay mas den direccion di un asesinato motiva pa otro motibo.
Aunke tin hopi speculacion, e investigacion ta den proceso intensivo ainda pa por bisa cu exactitud kico realmente a sosode. Un version cu por a tende cu frecuencia tabata cu e politico defunto a bira victima pa su manera habri di duna su opinion.
Aparte cu e tabata toca temanan delicado cu no ta tur hende tabata gusta, e tabata duna su opinion skerpi, “cla y raspa”, manera e mes tabata bisa. Hopi ta kere cu el a bira victima di e circunstancia aki.
OCAN, pero tambe otro organisacionnan di Yiu di Corsou na Hulanda ta bisa cu nan tin miedo cu libertad di expresion ta na peliger aki.
Esey mes ta un dje motibonan tambe pa e manifestacion di Diasabra siman pasa. Manifestantenan a haci bochincha riba Zuidplein Laag. Nan a uza tambu, panchi, wea, maraca y fluit. Tambe tabatin un brasbandt cu a forma parti di e manifestacion.
Varios dirigente Yiu di Corsou a tene discurso na e ocasion aki. Glenn Helberg, Presidente di OCAN tabata un di nan. Minister Ronald Plasterk tambe a tene un discurso na e ocasion ey, subrayando un biaha mas cu Corsou a perde un gran lider. Tambe tabatin ciudadano cu a papia, entre otro ex Presidente di MAAPP Ruben Severina.
“Nos a haci e manifestacion aki un manifestacion cu hopi desordo pasobra Helmin Wiels semper tabata duna su opinion cu masha beheit. P’esey mes nos a duna publicidad na nos verdriet, nos indignacion pa su morto”, Glenn Helberg a bisa. Ma riba dia di entiero di Wiels, e mesun organisacionnan aki lo tene un santo sacrificio di misa den misa di Heilige Drie-Eenheid. ❑

Segun investigacion di Bonservisio.com:

VIP Travel ta e agencia di biahe cu ta ofrece miho calidad

WILLEMSTAD - Bonservisioso.com ta recomenda VIP Travel na Sta. Rosaweg como e agencia di biahe cu ta ofrece miho calidad di servicio. Varios otro agencia di biahe tin un caminda largo di cana pa yega na un nivel di calidad di servicio aceptabel. Esaki ta resultado di www.bonservisioso.com cu a haci un investigacion independiente riba calidad di servicio di agencianan di biahe na Corsou. Pa habitantenan di un isla, biahamento hopi biaha no ta un luho. Biahamento ta e manera mas practico pa bandona tera sea pa vacacion òf negoshi. E servicio cu agencianan di biahe ta duna por tin influencia riba e manera cu nos ta experencia vacacion of biahe di negoshi.

A funda Bonservisioso.com a keda funda cu e firme proposito di halsa calidad di servicio na Corsou. Pa realisa esaki bonservisioso ta uza diferente metodo di investigacion, entre esakinan investigacion independiente.

Den e periodo di 17 April pa 3 di mei 2013, bon servicio a investiga calidad di servicio di agencianan di biahe na Corsou. Pa e investigacion a considera agencianan di biahe independiente cu tin un establecimento accesibel pa publico general. A identifica e agencianan di biahe pa medio di Buki di Telefon, paginanan geel y Camara di Comercio. Finalmente 11 agencia di biahe a keda identifica y considera valido pa e investigacion aki.

Un cantidad di 14 Cumprado Secreto (Mystery Shoppers) bon entrena a haya instruccion pa bishita e 11 agencianan di biahe pa busca informacion pa un destinacion na Suramérika. E Cumprado Secreto mester a simula un biahe di vacacion pa famia cu e intencion di disfruta di naturalesa y experencia aventura. Despues di cada bishita, e Cumprado Secreto mester a yena un formulario di encuesta cu 23 pregunta cu 5 opcion (di total no di acuerdo pa total di acuerdo) pa refleha su experencia durante y despues di e bishita na e agencia. Cada agencia di biahe a haya bishita di diferente Cumprado Secreto riba diferente fecha y na diferente ora. Cada agencia a haya por lo menos cuater (4) bishita.

Cumpradonan Secreto a evalua e servicio di agencianan di biahe basa riba cinco (5) diferente aspecto. A evalua e encuentro cu e empleadonan riba aspectonan manera consistencia, tempo dedica na cliente y habilidad pa yuda cliente. Tambe a evalua empatia di e dunado di servicio. Por ehempel, e sirbido ta busca e miho opcion pa e cliente? Mescos a evalua confiabilidad di e servicio. E preguntanan relaciona ku esaki tabata trata p.e. cumplimento cu promesanan haci. E aspectonan fisico di e establecimento di e agencia tambe a ser evalua. Aki ta trata aspectonan fisico di edificio, materialnan di informacion, etc. Finalmente a evalua e calidad di consehonan duna na e cliente y e variacion di informacion.

Esaki ta nifica cu Cumpradonan Secreto hunto a score esaki como e averahe pa calidad di servicio aceptabel. Agencianan di biahe cu score bou di e averahe aki tin un caminda largo di cana pa yega na un calidad di servicio aceptabel. Cumpradonan Secreto a considera Empatia (averahe 3.86) y Encuentro cu Sirbido (3.57) como e aspectonan di servicio mas importante.

VIP Travel na Sta. Rosaweg a resulta e agencia di biahe cu ta ofrece e miho calidad di servicio cu un averahe di 4.22, sigui pa Does Travel & Cadushi Tours (3.95). Remarcabel ta cu cuater (4) agencia di biahe a score hopi abou pa nan calidad di servicio cu averahenan cu ta varia entre 2.57 pa 3.20. Generalmente, agencianan di biahe a score hopi abou pa locual ta trata confiabilidad. Varios agencia di biahe no ta cumpli cu promesanan haci na nos Cumpradonan Secreto y no ta duna e servicio den e tempo cumbini. Tambe a experencia e servicio cerca esunnan cu a score abou como slow mientras e dunamento di informacion precies a laga hopi di desea.❑

Ivar Asjes (Pueblo Soberano):

"Nos lo percura pa memoria di Helmin Wiels keda bibo"

WILLEMSTAD – Fraccion di Pueblo Soberano ta determina pa evita e lucha di su lider, Helmin Wiels ta para abruptamente. "Pero nos lo caba cu e lucha contra di corupcion y fraude na Corsou y trece husticia social". Asina lider interino di Pueblo Soberano, Ivar Asjes a declara. Segun Asjes si no tin fraude, ta sobra hopi cen pa esunnan mas pober den e pais aki.

Asjes a sigui bisa, cu na diferente ocasion Wiels a indica kico mester sosode den caso cu su persona of un di e otro miembronan di Pueblo Soberano mester cay na caminda. El a bisa cu e lucha mester sigui cu mas forsa ainda, pasobra si un hende cay, esey ta nifica cu e lucha contra di fraude na Corsou, ta riba bon caminda.

Anteriormente Asjes a splica tambe, cu Helmin Wiels tabata sa cu e tip di scenario aki, unda cu e ta perde su bida por presenta. Asjes: "El a traha un cantidad di copia di documentonan. Esunnan cu el a duna e documentonan sa kico nan mester haci. Esunnan cu a duna Wiels e informacion y documentonan y nan lo sa na honor di Wiels pa percura pa e documentonan yega na entre otro Ministerio Publico y Polis". Sinembargo segun Ivar Asjes, esaki no ta nifica cu e ta na altura ta ken a asesina e lider di Pueblo Soberano.

Pueblo Soberano a indica cu e ta conduci su propio investigacion riba asesinato di Helmin Wiels. Pero e investigacion semper lo tuma luga den un forma conforme e leinan y estado di derecho. Si haya sa cierto informacion veridico a base di analisis, e prome caminda cu Pueblo Soberano lo cana, ta bay Ministerio Publico y sigur no ta bay prensa, segun e lider interino di Pueblo Soberano.

Ivar Asjes no sa ta ken a asesina Helmin Wiels. Den caso cu Asjes of cualke hende den Pueblo Soberano tabata sa, nan lo a cana e caminda di bay polis y Ministerio Publico y duna e informacion cu e partido tin.

Asjes a menciona cu mañan ta duna tur respet y honor na Helmin Wiels y cu tambe lo percura pa su memoria keda bibo cerca tur Yiu di Corsou y sigui hiba su lucha cu hopi empeño. "Fraccion d i Pueblo Soberano ta sigui cu e lucha y lo no defrauda e causa pro integridad, pro husticia social y pro soberania di su lider.

Finalmente Asjes a desmenti categoricamente informacion den prensa cu ta e intencion pa revela asesino di Helmin Wiels despues di entiero dje lider politico. Simplemente, pasobra e no ta na altura ta ken a comete e hecho aki, por conclui for dje remarcanan di Ivar Asjes.❑

BON DIA Aruba

Durante e sorteo di Mini Mega di diabierna ultimo:

Aruba a conoce otro miyonario cu Lotto

ORANJESTAD - Den tur skina di Aruba por a sinti e keintura di Mini Mega, un di e weganan masha popular y tan gusta pa nos hendenan di Lotto, e loteria di Aruba. Diabierna ultimo tur rebendedo di Lotto tabata yen di hende, cu tabata para den fila pa cumpra nan ticket, sea ta nan numbernan vast of ticket loco y asina garantisa pa nan liña ta na awa, p'e wega miyonario.

Maria M. a logra bira e feliz y gran ganado di e Mini Mega miyonario di diabierna 10 di mei ultimo. E ta un hungado fiel di Lotto pa hopi aña y riba e diabierna aki, el a cumpra 2 ticket, di cual un a resulta di tin e numbernan ganado. E numbernan cu e ta hunga ta fecha di nacemento di su yiunan y el a cumpra su ticketnan na Rey Hing, situa na Pos Chikito.

Esaki ta un tremendo noticia pa henter e famia, ya cu nan a bisa cu awo nan situacion sigur a drecha cu e premio aki y nan bida lo cambia, danki na Lotto, cu di berdad ta cambia bida di su hungadonan. Nan lo haci bon uzo di e placa, percurando pa biba un tempo hopi largo, gosando di e premio. Vakantie sigur tabata den nan plannan y awo e lo bira miho ainda y tambe lo drecha algun cos na cas tambe. Maria a laga sa tambe cu e lo sigui hunga e weganan di Lotto y pa asina sigui tin su liña na awa y kisas bolbe gana.

Lotto, e loteria di Aruba tin 7 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



Riba e fotonan por mira e feliz ganado ricibiendo su premio.

Clausura di Centro Traimerdia Sabana Basora cu tema di reciclahe:

Proyecto di lesamento di Digicel dunando un tremendo resultado



Riba e fotonan por mira e team di digicil y e muchanan di Centro Traimerdia Sabana Basora.





ORANJESTAD - E proyecto di lesamento di e campaña Extraordinario di Digicel na e diferente centronan di Traimerdia, ta sigui cosecha exito y e biaha aki e centro di Tra'i Merdia na Sabana Basora, tabata na turno pa clausura nan programa di lesamento. E muchanan a scoge e tema hopi actual, relevante y interesante di reciclahe, unda cu nan a haya oportunidad di profundisa y amplia nan conocemento riba e tema aki. Remko van der Veldt, gerente general di Digicel Aruba hunto cu Elaine Singh di e departamento di mercadeo y promocion tabata invitado special durante e presentacion di clausura. Na entrada tabatin un prueba cu nan mester a haci, pa evalua nan conocemento di reciclahe. E prueba tabata den forma di wega, unda cu nan mester a scoge diferente producto y tir'e den un baki di reciclahe. "E muchanan a demostra cu apesar cu ta trata di un tema poco dificil, pero actual, nan por a educa nan mes y otro, y siña varios otro cos nobo tocante reciclahe. Importante ta cu nan kier comparti nan mensahe cu comunidad, educando e mayornan y e adultonan, tocante tur loke nan a siña via nan programa di lesamento. E muchanan di e centro di Traimerdia Sabana Basora a demostra cu nan tambe ta extraordinario, mescos cu e muchanan y e lidernan di e otro centronan. Nos ta sinti nos hopi orguyoso di por a forma parti di e proyecto y resultado aki", asina Elaine Singh a expresa masha satisfecho. Lesamento ta esencial y ta forma un parti grandi di educacion di nos muchanan. Digicel su campaña di Extraordinario y nan logo nobo, ta sigui cu su compromiso cu nos comunidad. "Esaki ta solamente e comienso di Digicel su campaña Extraordinario, ainda tin hopi mas na caminda," asina Elaine Singh a termina bisando. ❑

Happy Meal lo ta mas barata cu nunca



Happy Meal Box.

ORANJESTAD - McDonald's ta anuncia e noticia di mas contento for di dia cu a inventa e Happy Meal. E Happy Meal awor ta solamente Awg. 5.99. McDonald's su famoso Happy Meal pa mucha mundialmente ta treciendo un sonrisa y un dushi menu pa nos muchanan.
E promocion nobo aki di Happy Meal ta un otro ehempel di McDonald's su compromiso pa sirbi necesidad di muchanan y nan famia. McDonald's a introduci nan Happy Meal cu ta contene menos caloria y 10 porciento menos salo, un porcion di batata mas chikito y un fruta. Adicional, McDonald's tin nan Playplace, caminda muchanan por hunga sano y sigur. E Happy Meal pa mucha ta ofrece McNuggets, Hamburger, Cheeseburger, un batata pa mucha, un refresco y un porcion di appel. Pa mas informacion, McDonald's a lansa recientemente nan pagina di Facebook y Twitter unda clientenan por ricibi e ultimo informacionnan tocante e productonan nobo, campañanan y actividadnan di cada restaurant. Clientenan por 'Like' riba e pagina di Facebook McDonald's Curacao & Aruba of tambe riba Twitter - @McDonald's_CA.
Arcos Dorados ta e operador di restaurant di McDonald's di mas grandi na mundo den termino di benta y e cantidad di restaurantnan, operando e cadena di mas grandi di e "Quick Service Restaurant" den Latino America y Caribe. E tin e derecho exclusivo di ta doño, opera y duna franchise di restaurant nan McDonald's na 20 pais Latino America y Caribe, incluyendo Argentina, Aruba, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Corsou, Ecuador, Guyana Franses, Guadeloupe, Martinique, Mexico, Panama, Peru, Puerto Rico, St. Croix, St. Thomas, Trinidad & Tobago, Uruguay y Venezuela. Arcos Dorados ta opera of ta duna franchise na mas cu 1,948 restaurant di McDonald's y ta emplea mas cu 90,000 persona y ta sirbi aproximadamente 4.3 miyon cliente pa dia, y ta Reconoci como un di e compania nan mas miho na Latino America. Arcos Dorados ta riba bolsa di New York (NYSE:ARCO). Pa sa mas di e compania bishita e website na: www.arcosdorados.com.❑



Sucursal di McDonald's na Palm Beach.

Durante e opendag:

Universidad di Aruba lo bay tin un Food Drive diasabra awo dia 18 di Mei



ORANJESTAD - E luna di Maart ta internacionalmente reconoci pa celebra e bunita profesion cu ta e trabou social. Sin laga afo, Universidad di Aruba (UA) conhuntamente cu e Departamento di Social Work & Development (SW&D) di Faculty of Arts and Science (FAS) a scoge pa celebra por medio di un evento di zumba.

E Social Work Student Board (SWSB) di e Departamento di SW&D a dedica algun siman trahando duro pa haci e evento aki bira realidad. Un di e competencianan principal di e programa di SW&D ta pa practica cuido propio continuamente. Pues, e evento aki ta sostene y alabes promove e punto aki tanto na e studiantenan di UA y e comunidad di Aruba por medio di movecion. Como Futuro Trahado Social, e ta esencial pa nos promove y participa activamente na trabounan boluntario den e comunidad di Aruba. Pues, a opta pa haci un donacion na dos organisacion di cual tur dos ta sostene bunita meta pa e comunidad di Aruba.

Tur fondo cu a wordo ricibi pa medio di e evento aki ta wordo duna na Fundacion Autismo, y Fundacion pa nos Comunidad lo haya comestibel cu lo a wordo colecta durante Maart y tambe na e Food Drive cual lo tuma luga Diasabra awor 18 di Mei na Universidad di Aruba (UA).



E evento di zumba tawata uno exitoso y nos ta contento cu e logro aki. Por medio di esaki nos kier a gradici un y tur cu a participa di un manera of otro na e evento aki. Un danki special ta bay pa Chinto Croes cu a facilita SWSB cu Club Caiquetio na unda e evento aki por a tuma luga. Tambe nos kier a gradici Dwayne Wever y Mignon Al, cu a sa di anima e participantenan y pone nan move y soda cu gusto. Un danki special ta bay tambe na Werleman & Werleman Accounting, Manrique Capriles, Boutique Keyla, Fruteria Virgilio, Oduber's Golden Palace & Hyatt Regency Aruba Hotel pa e colaboracion.



Danki un biaha mas y nos ta spera cu eventonan manera esaki lo por sigui. Nos ta gradici e trahadonan social cu ta duna nan esfuerso pa yuda otronan sigui bay dilanti. ❑

BON DIA Aruba

Barbara Walters ta retira despues di un carera di 54 aña

New York, Merca - E pionero di noticia na television Barbara Walters a bisa televidentenan cu e ta retirando for di e mundo di prensa y television dentro di un aña, siguiendo su carera cu a cuminsa na aña 1961.
Lagrima nan a cay for di su wowo den e programa "The View" na e canal di television ABC, ora cu nan a haci un "recap" di su carera den e programa. Walters a bisa "Mi kier retira mientras cu hende nan ta bisa" 'dicon e ta bay?' enbes cu nan bisa 'dicon e no a bay ainda?'. Barbara Walters tin e edad di 83 aña. El a uni e "team" di "ABC News" na aña 1976, y asina a bira e prome copresentadora femenino den e red di programa di noticianan anochi.❑



Barbara Walters hunto cu Harry Reasoner despues di su prome presentacion como copresentadora, 4 di October, aña 1976

Dos homber sentencia na 5 aña di prizon pa contrabanda di arma

Lagos, NIGERIA – Un homber di Iran y su complice di Nigeria a wordo sentencia na 5 aña di prizon, ayera dialuna over un complot cu nan a traha pa pasa cu contrabanda di armanan di grado militar, incluyendo morteros den West Africa. E dos sospechoso Azim Aghajani y su complice Usman Abbas Jega, a boga pa clemencia den corte, unda cu hues Okechukwu J. Okeke a evita di duna nan e maximo sentencia di bida largo den prizon. E dos sospechoso ya caba a sinta mas cu dos aña pendiente riba tratamento di nan caso den corte, cual e tempo ey lo wordo kita for di nan sentencia. E caso a cuminsa na October 2010, ora cu duaneronan a habri 13 container na Apapa cu ta e puerto mas druk di carga na Lagos, Nigeria. aki a descubri e cargashon di armanan di grado militar.❑



Azim Ahgajani di Iran y su complice di Nigeria Usman Abbas Jega.



E sospechoso Azim Aghajani saliendo for di corte.

Orenthal James Simpson un biaha mas cu problemanan den corte

Las Vegas,Merca - O.J Simpson tabata bek den corte di Las Vegas pa pidi un huicio nobo den e caso di robo y secuestro cu a mande den prizon bek na 2008. E ex heroe di Liga Nacional di Futbol Americano y su abogado nan nobo cu el a contrata, a purba di convence un hues den tratamento di su caso cu e abogado anterior "Yale Galanter", tabata tin conflicto di interes y no mester a maneha Simpson su caso. Simpson a presenta den corte den su paña blauw di prizon. Su cabey tabata feita y mas shinishi cu tempo e la presenta den corte na 2008. El a drenta corte cu su man nan na boei y rondona pa guardianan di siguridad, y a haci seña nan cu su "wenkbrauw" na hendenan cu el a reconoce den e publico. Autoridad nan a adverti personanan den audiencia pa no purba di comunica cu Simpson. O.J Simpson ta sirbiendo 9 pa 33 aña den un prizon na Nevada. E tin di presenta un biaha mas diaranson den corte pa testifica. ❑



O.J Simpson den corte di Las Vegas

Barack Obama y David Cameron a debati riba e conflicto na Syria

Washington, Merca – E encuentro entre e Presidente di Estados Unidos (EE.UU) y e Prome Minister di Reino Unido (UK) ta buscando un salida pa cu e conflicto cu ta andando na Syria. E Prome Minister David Cameron a afirma di duna un bon bini na un acuerdo entre e Presidente di Russia, Vladimir Putin, pa un solucion Politico.

Presidente Barack Obama a manifesta cu mester prepara pa un Syria Democratico. Tambe ta existi controversia den Reino Unido (UK), pa cu declaracionnan haci di parti dos Minister, Over e salida di e pais for di Union Europea (Europese Unie).❑



Presidente di EE.UU y e Prome Minister di UK den nan encuentro.

Papa Francisco a urgi Presidente di Colombia pa preserva buskeda di paz den e pais

Roma,Italia – Ayera dialuna Papa Francisco a urgi e Presidente di Colombia, Juan Manuel Santos, pa sigui cu e lucha pa por yega pa tin paz den su pais. E Mandatario a bisa “nos a papia riba hopi tema, di paz y e necesidad pa preserva den e buskeda di paz. E papa a bisami cu solamente esunnan mas balente ta insisti over di cosnan asina, cu por resulta costoso, pero ta loke cu ta bale la pena”, asina el a declara na prensa. Durante nan encuentro, Santos a informa e Papa di e medidanan riba e parti Politico Social di e pais, pa mehora e bida di esunnan mas vulnerable y mas pober na Colombia. Na e mesun momento e mandatario a invita e Papa Francisco pa bishita su pais, e Papa a gradici’e pero no a bisa nada over di fecha of di e supuesto biahe pa Colombia. E Papa Francisco a bisa e Presidente di Colombia cu e no ta gusta biaha hopi.❑



Riba e foto por mira e encuentro entre e Presidente di Colombia y e Papa Francisco.

Carlos Vives ta hiba Mexico ritmo nan nobo cu su mas reciente produccion


Aki por mira Carlos Vives durante e conferencia di prensa di su mas reciente produccion.


E cantante Colombiano Carlos Vives.


Aki por mira e artista den un di su presentacion nan

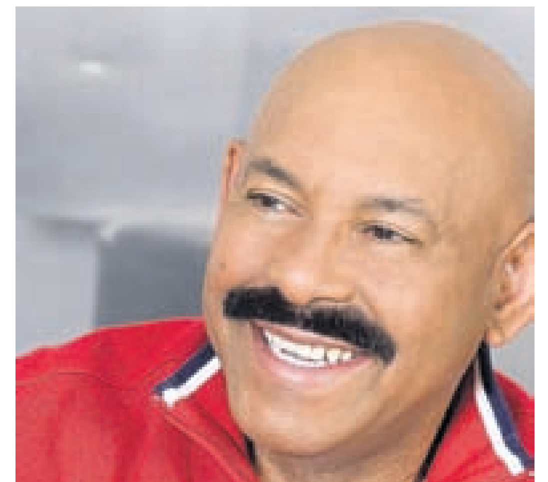
Mexico – Despues di casi un decada di no a traha cu ningun compania di disco, e cantante colombiano Carlos Vives a presenta ayera den e ciudad di Mexico su mas reciente produccion cu ta titula “Corazon profundo”.

Un album cu ta trece romanticismo na e ritmo di vallento. Den e disco nobo aki “loke mas nos a salba di e musica cu nos a hereda ta e romanticismo, e trato na e ser muhe” ta loke e cantante cu a nace y crece entre e ritmo nan folklorico di Santa Marta, Colombia a expresa den un conferencia di prensa.

Un cancion di amor cu el a traha pa su casa cu ta titula “Volvi a nacer” y cu ta prome riba su disco nobo, ta ilustra con hopi ta significa pa e artista di por a regresa den e esfera internacional. “Cu hopi placer mi ta trece musica nobo”, asina el a expresa dilanti e camaranan.❑


Aki bo por mira e cantante despues di su operacion


E cantante den un di su presentacion.


E Salsero Oscar D’Leon

Oscar D’Leon ta recuperando despues di a perde bista di su wowo

Miami, Merca - E Cantante Venezolano di salsa “Oscar D’Leon” ta conserva su animo apesar cu despues di su segundo operacion, Dokternan na Miami no por a salba e bista di su wowo banda robes, despues di un accidente domestico.

“ Mi a perde un bataya pero no e guera den bida, awor mas cu nunca mi kier canta pa henter mundo”. Asina e salsero a expresa den un comunicado saca pa su representante Oswald Ponte.

E cantante a sufri un contusion na su wowo banda robes na final di e luna di April. Un bahul a cay riba su cabes ora cu e tabata intenta di ward’e den un cashi. Diabierna ultimo el a wordo opera pa di dos biaha na centro Bascom Palmer na Miami.❑


Riba e foto por mira e mundo.

Informe cientifico ta revela cu e nucleo di tera no ta sincronisa cu e planeta

Australia - E nucleo di e tera cu nos ta riba dje ta draai cu diferente velocidad, acelerando y desacelerando cu frecuencia. Y e movemento aki no ta sincronisando cu e masa di e planeta.

Investigacion nan lidera pa e cientifico Dr. Hrvoje TKalcic di e Universidad nacional Australiano (ANU), ta revela cu no solamente e rotacion di e nucleo ta diferente, pero e capa cu tin abou di e “corteza terrestre”, su velocidad ta variabel. “Esaki ta e prome evidencia experimental cu ta revela cu e nucleo ta draai na diferente velocidad”, asina e cientifico a declara den un comunicado di e Universidad. ❑

Liesbeth Cornes y Shurman Milliard a kibra e Record Nacional di Polesitting 2012

ORANJESTAD – Mescos cu 2012, e ekipo cool di Liesbeth Cornes y Shurman Milliard a kibra e record nacional di Polesitting. E dosnan aki tabata remarcablemente fresco y upbeat riba nan pole despues di 88 ora sin por a drumi. Liesbeth hasta tabata tin suficientemente energetico pa balia riba musica di Tsunami. Shurman, tambe tabata den bon condicion. Nan esfuerso, hunto cu nan coleganan Nathan Janse y Raymond Kempe, kendenan tambe a sinta y e polesitternan VIP entusiasta, a genera 16.500 florin pa e evento caritativo aki pa 2013, Trampolin pa Trabao, un parti di e fundacion pa esnan mentalmente limita, Sonrisa.

"Henter e evento aki, en particular e VIP pole, tabata un exito," segun e manager di Café the Plaza, Diana Celaire ayera mainta. "E VIPnan a ricibi un sponsoring generoso for di amigo y miembronan di famia. Hunto nan a genera 10.000 florin." Tabata basta duro pa por a haya sponsor e anja aki – e recesion economico tabata un causa pa esaki. E VIP sitternan di diadomingo a trece un sosten financiero tremendo: Harry Koeman, Lucia White, Frans de Rooij, Maikel Perez di Sonrisa y e personalidad di radio Darren van Ommeren a trece bon placa. Un bon trabao.

E 2013 National Polesitting Championship na Renaissance Marketplace a cera tradicionalmente cu Tsunami. Diana Celaire a priminti cu e di 20 edicion di e evento aki lo ta mas espectacular cu nunca.❑



Riba e fotonan por mira Shurman y Liesbeth habriendo un botter di Champagne pa 11'or di anochi, 88 ora despues cu nan a sinti riba nan pole pa prome biaha. Nan coleganan Raymond Kempen y Nathan Janse a bin pa felicita nan.

Despedida di colega Lia de Cuba na KPA





ORANJESTAD - Luna pasa algun colega di Sra. Rosa de Cuba, miho conoci como Lia, a organisa un almuerzo na honor di Sra. Lia cu ta bay baha cu pensioen. Durante di e ocasion aki Sr. A.E. Richardson, Hefe di Polis, a entrega Sra. de Cuba personalmente un recuerdo di Cuerpo Policial awo cu e ta bay baha pensioen.

Sra. Lia de Cuba, cariñosamente yama 'Tanchi Lia', a cuminsa su carera den Cuerpo Policial na districto di Sta. Cruz bou di e departamento di Bedrijfsvoering. Despues di un tempo el a pasa pa e departamento di Staf di Hefe di Polis, como asistente administrativo. Net prome cu su pensioen Sra. de Cuba a traha den e departamento di Personal & Organisacion di Cuerpo Policial. Sra. de Cuba tawata un trahado ehemplar cu semper tawata cla pa duna un man unda cu tin mester.

Despues di a ricibi su recuerdo di parti di Cuerpo Policial y algun regalo di su coleganan, Sra. de Cuba tambe a hiba palabra y su coleganan presente a desea nan tur clase exito y hopi bendicion. Riba e fotonan por mira algun foto di e despedida. ❑

Marinierskazerne a entrega donacion na Rode Kruis Aruba

ORANJESTAD – E Open Dag di Marinierskazerne Savaneta di diaranson, dia 1 di Mei, tabata un exito rotundo. Marinierskazerne Savaneta a ricibi 17.000 bishitante. Durante e Open Dag dia 1 di Mei, Marina Real y Kustwacht a demostra nan tarea y trabaonan diario na e comunidad Arubano. Fuera di esey Marinierskazerne ta regala tur anja nan ganashi di e Open Dag na un bon causa. E anja aki Rode Kruis Aruba a bin na remarca pa e donacion. Rode Kruis Aruba a ricibi ayera, dia 13 di Mei, un cheque di Afls. 52.500,-for di man di comandante di Marinierskazerne Savaneta, majoor der mariniers Peter Damen. Fuera cu nan a kibra record den ganashi, Marina ta celebra su di 525 hubileo.

E ganashi cu e anja aki a wordo dona den forma di un asina yama Shelterboxen na beneficio di Aruba. Un shelterbox ta un pakete di articulonan di prome necesidad cu por wordo uza durante ayudo humanitario den situacionnan di necesidad. Pa mas informacion por bay riba e website www.shelterbox.org.❑



Di robes pa drechi Minerva Huizinga, Directeur Rode Kruis Aruba Michel La Haye, Marla Thiel, Majoor Peter Damen, Javier Ras, y Stagiaire Lotte Vrolijk.

EPI "Student Council" sector di Hospitalidad y Turismo a organiza un "Spelling Bee Competition" entre su studiantenan

ORANJESTAD - Diabierna 26 di April a tuma luga na EPI un competencia di "Spelling Bee" cu a wordo organisa door di nan "Student Council".

Ariba e anochi placentero aki un total di 24 studiante a inscribi pa asina haya e oportunidad pa competi ariba nan nivel di conocemento di palabra na e idioma di Ingles. E studiantenan aki tabata lo siguiente:

Duane Amedee, Camille Angela, Shakell Bird, Derrick Bisslik, Mitchell Dijkhoff, Edmarc Kock, Erisjean Maestro, Zachary Osuna, Graciela Ridderstap, Jonathan Sarasti, Stephany Wong, Ramil Romero, Abigael Vrolijk, Vasty Poole, Dorene Joseph, Roselyn Guzman, Klark Lopez, Leslie Ragunath, Ian Flanegin, Lissete Encarnacion, Janeth Legario, Marilyn Hermans, Eddelane Flanegin y Gizanny v Putten.



Despues di a bataya fuertemente y pasando tur e 5 rondanan di palabra, e anochi a culmina na momento a saca e resultado final.

Siguientemente e resultado:

Na di tercer luga a keda Dorene Joseph cu a gana su Brunch na Holiday Inn Resort y cinema ticket, na segundo luga a keda Jonathan Sarasti cu a gana su Dinner for two na Holiday Inn y un gift certificate, y como ganadora absoluto a keda Roselyn Guzman, cu lo bay disfruta di un dushi weekend-stay na Renaissance hotel.

Tabata un anochi placentero y alabes educativo, y claro nos kier a gradici na e siguiente docentenan Ms. Shumilia Milliard, Ms. Lucie Kelly y tambe Ms. Priscella Henriquez cu no solamente a busca y scoge e palabranan pero tambe tabata tin e tarea dificil di para como hurado e anochi aki.

Na nomber di EPI Hospitalidad y Turismo y di nan "Student Council Advisor" Mr. Oslin Briesen kier a gradici tur persona cu di un of otro manera a colabora cu e evento aki, specialmente na nos sponsornan. alabes ta desea exito na e studiantenan aki pa e proximo anja escolar y















cu nan lo por cumpli cu tur nan metanan. Pabien!! Riba e combinacion di foto por mira e ganadonan di e Spelling Bee organisa pa Student Council di EPI.❑

"Storianan di un mucha di Lagoen": Un storia interesante

ORANJESTAD - Como studiante na Julianaschool, Clyde Harms y algun amigo a funda e corant De Poort. Su prome asignacion como reportero tabata pa entrevista e musico Ruso cu Arubaanse Kunstkring a trece Aruba pa bin duna un recital na Sociedad Bolivariana cu su "theremin", un instrument musical electronico. De Poort a sali dos bes prome cu el a muri, pero Clyde su amor pa skirbi a persevera.

Entre 2001 y 2006, 'Brother' Clyde a skirbi, redacta y publica na Ingles, The Trestleboard, e corant interno di logia El Sol Naciente.

Den e ultimo añanan, Clyde Harms a publica mas cu cien articulo riba un variedad grandi di topico den corantnan local, na Papiamento y na Ingles. A reedita por lo menos tres di nan den diferente revista aki na Aruba y na Hulanda. Pa Cruz Cora(Aruba) y Aruba Scholarship Foundation, Clyde a skirbi un otro cien pa 200 relato pa prensa riba tur faceta di e fundacionnan.

Cu asistencia di Don Juan Perez y Efraim 'Boei' Brion (d.f.m.), Clyde a skirbi Historia di Baseball di Aruba- E prome Añanan. Na 2002 a publica e buki pa conmemora e di 50 aniversario di Aruba su participacion den e di XIII Serie Mundial di Baseball Amateur na Havana, Cuba.

E Storianan di un mucha di Lagoen ta un compilacion di articulonan cu Clyde a skirbi entre 2009 y 2011. Un otro serie di articulo di e autor, recordando e añanan cu el a biba na Libia, a hala masha atencion y probablemente lo compila nan den un buki na 2013. Clyde su plannan pa futuro ta inclui skirbi por lo menos un articulo pa luna y un otro buki pa 2014.

Clyde ta duna credito na Ito Tromp y Etley Lasten pa su desaroyo di skirbimento na Papiamento.

Segun Clyde, e satisfaccion mas grandi p'e como autor, ta e momentonan cu hendenan cu e ni sikiera conoce ta par'e den un tienda of riba caya pa elogi'e pa un articulo cu nan a caba di lesa den corant. E desapunto grandi ta cu ta asina poco hende ta lesa corant.

Clyde ta president di Aruba Scholarship Foundation desde su fundacion na 1987.

Na 2003 Clyde a ricibi e condecoracion Ridder in de Orde van Oranje Nassau pa su obranan social.

Hopi hende a yega di puntra Clyde: Pakico e hendenan cu a lanta na Lagoen ta asina orguyoso di nan bario? Ta parce cu ora nan papia di nan tempo na Lagoen, nan ta papia di shelo mes. Clyde su contesta semper ta: 'Mi no sa'.



skirbi pa Clyde Harms

Pa Clyde tabata un tempo cu e ta corda cu alegria, pasobra tabata tempo di inocencia, di su formacion y di felicidad. E ta sigur cu abo como lesado, lo husga pa bo mes cu nos no ta pretensioso; ta di berdad Lagoen tabata un sucursal di shelo pa e muchanan cu a lanta den e bario aki.❑

Fundacion Let's Talk Aruba cu gradicimento pa kere den nos hobennan

ORANJESTAD - Fundacion Let's Talk Aruba conhuntamente cu ELKA & Associates N.V. cu ta situa na Sero Blanco, desde Januari 2013 a inicia cu un proyecto na unda ta tratando di trece paz entre tur e gruponan negativo, e asina yama "Gangnan" den nos comunidad. Anticipando e informacion cu ta wardando cu lo wordo divulga na publico na e conferencia di prensa cu lo wordo yama otro siman, Fundacion Let's Talk kier a informa cu nos ta na altura di e incidentenan cu ta sosodiendo den e districto di San Nicolas cu un cierto grupo. Fundacion Let's Talk Aruba kier a pidi un y tur pa keda pendiente como cu Fundacion Let's Talk Aruba y ELKA & Associates ta trahando cu alma y cuerpo pa por trece paz entre tur e gruponan aki na Aruba. Alabes kier a haci un yamada pa por fabor no pusha palo bou candela pero pa yuda mediante dunamento di informacion of apoyando e iniciativa pa asina tur grupo compronde cu e caminda pa paz absolutamente no ta e caminda di violencia.

Tambe kier a haci un yamada na tur mayornan kende cu ta kere cu nan yiunan tambe ta envolvi den e tipo di gruponan aki, pa tuma contacto libremente cu Fundacion Let's Talk Aruba na C. 5975101 of ELKA & Associates T.5884600.

E proyecto lo ta andando den tur districto na Aruba. E proximo districto despues di San Nicolas lo ta e districto Oranjestad, bario di Madiki. Si tin scolnan cu ta interesa pa conoce e proyecto nos ta invitanan pa keda pendiente pa e lansamento di informacion durante e conferencia di prensa di otro siman.

Fundacion Let's Talk Aruba y ELKA & Associates kier a gradici inmensamente SUPERFOOD N.V. cu di biaha ora cu a wordo acerca, a duna su apoyo total na e proyecto cu un donacion di un beamer y tambe ofreciendo 3 di e hobennan trabou. Alabes kier a menciona otro compania cu a habri su brasa pa e proyecto cual ta De Palm Tours N.V. cual tambe a habri portanan grandi y curason pa e bienestar di hobennan na Aruba. Como compania nan a demostra cu nan tambe kier yuda hobennan di menos recurso y oportunidad, pa nan tambe tin un miho futuro. Nan a compronde e concepto "It takes a community to raise a child". Pa medio di esaki nos kier a invita cualkier otro compania cu lo kier forma parti di e proyecto pa tuma contact cu ELKA & Associates na e number menciona. "No Violence, No Weapons" Peace!❑

Hunto cu UNOCA

Ateliers '89, ta presenta ciclo nobo di charlanan pa artistanan visual local y internacional

ORANJESTAD - Cu inmenso placer Ateliers '89 ta anuncia su proyecto nobo di "masterclasses pa artistanan local y internacional. Ta intencion pa tene e charlanan aki cada ultimo Diahuebs di luna, (menos Juli, December y Februari). Cuminsando cu e proximo cu lo ta pa motibonan fuera di nos alcance, ariba Diabierna 17 di Mei. Cuminsando for di 7or di anochi den e BLACK BOX Theater, na Ateliers '89 mes. E charlanan aki ta gratis y nos ta invita asina un y tur pa participa specialmente nos artistanan local y amantenan di Arte.

Actualmente Ateliers '89 tin dos artista den residencia esta e maestra den Fotografia Kinga Kielczynska di Polonia y e maestro den Filmacion Alberto de Michele procedente di Italia.

Ambos artista lo presenta nan obranan y contenido di nan trabou na e publico unda tambe lo tin e oportunidad pa intercambia y haci pregunta.

Kinga Kielczynska ta un gran artista den su genero y no ta haci solamente Fotografia sino tambe Performances y Video. E la expone internacionalmente na varios Instancia y Museo renombra. Tambe bo por busca esaki ariba www.kingakielczynska.com. Kinga su obranan ta di un simplesa abstracto cu un beyesa puro sin igual. Mira e foto. Actualmente e ta dictando e workshop di Fotografia na Ateliers '89 y ta preparando pa presenta su proximo exposicion aki. Ariba e anochi di lectura aki e lo presenta tambe uno di su performancenan, LIVE! Cual lo ta sumamente interesante pa mira y presencia esaki.

Alberto di Michele ya caba a yega di bishita Aruba y Ateliers '89, unda e la dicta un workshop exitoso di video. Alberto ta un contemporaneo di Kinga y no ta menos conoci. Mayoria di obranan di Alberto tin di haber cu peligro y ta wordo presenta den forma di instalacion y aunke masha contemporaneo y diferente nan ta carga cu emocionnan scur. Pa mas informacion Google Aberto de Michele. Alberto lo mustra pa e ocasion aki e tomanan haci caba pa su preparacion pa e pelicula di inmigracion cual lo ta sumamente interesante pa mira.

Bin y haci conoci cu nos artistanan den residencia diabierna awor 17 di Mei pa 7or di Anochi na Ateliers '89 Dominicanessenstr. 34. Pa mas informacion por yama den oranan di trabou na Tel: 5885776 o 5654613 Tambe tin e oportunidad pa mira e exposicionnan andate di Real Realistico y e mini Retiro di Leve Robes cual lo ta habri solamente pa dos siman mas❑

Chauffeur ta busca truck cu a dal su auto

ORANJESTAD—Diadomingo 00.30, Central ta manda Patruya na Sero Blanco, na haltura e Economic Center, pa un homber fastioso. Na e sitio, Polis a papia cu e homber M.R.M. naci na Santo Domingo di 40 aña. E ta declara cu un rato prome un truck blanco a dal contra s auto y a sigui core bay. Pa casualidad el a mira un truck blanco y a para e auto, dor di pone su auto dilanti di e truck. Despues cu polisnan a haci un investigacion chikito na e KIA k2700, Polisnan a mira cu no tin daño na e truck. M.R.M. tabata di remate y kier a bringa cu e doño di e truck. Otro testigonan a bisa cu 15 minuut pasa tambe el a para un truck blanco na haltura di Shiribana. M.R.M. no kier acepta y a bira mas agresivo. Dor di esey, Polis a detene 00.40 y a hib'e warda pa e calma. El a haya un prohibicion di core auto pa 8 ora. E auto un Hyunday Accent a keda para riba e luga di parkeer tras di warda di Polis.❑

Ex amigo ta tira piedra riba cas

WEG ROOI CONGO—Diadomingo 01.45, Central ta manda Patruya na un cas na Weg Rooi Congo, pa un asistencia, na unda desconocinan ta tira cu piedra riba su cas. A resulta cu e problema a cuminsa mas tempran. Na e sitio, Polis ta papia cu e muhe N.R. di 21 aña, kende ta bisa cu el a papia caba cu Polis tocante e problema cu e tin cu su ex amigo J.J.. E ta bisa cu e homber J.J., cada biaha ta bin causa molester na su cas y prome a tira piedra riba su auto. Polisnan a conseh'e pa miho e bay duna keho na Recheche. Polisnan a controla den bisindario, pero no a topa cu e ex amigo. ❑

Victima ta bisa cu su amigonan a maltrat'e y a menas'e cu arma di candela

NOORD—Diadomingo 06.00 Central ta manda Polis na Caya Musica pa un homber bruha. Na e sitio, polis ta topa cu un homber na sanger. Segun e habitantenan nan a mira e homber bini for di pazuid y a bati na tur cas pa pidi ayudo. Ora cu Polis a papia cu e homber pa puntr'e kico a pasa, e tabata tur bruha. E no tabata sa su nomber y no sa ki dia ta. Loke Polisnan por a saca for di dje, ta cu su nomber ta D y e ta biba na Playa. Tambe el a bisa cu mas tempran el a wordo busca pa algun amigo den un Sentra color cora. Segun e victima, e mester a duna nan un lift pa bay San Nicolas, bou di dominio di un arma di candela. Eynan nan lo a bay cerca prostitutanan. Segun D., a bisa cu nan a menas'e y a los algun tiro banda di su horea cu su horeanan a keda zona. Ora cu el a hiba e amigonan cas, el a wordo ataca. E ta bisa cu nan a dal'e y a scop'e y a kibra un boter riba su cabes. Dor di esey, el a cay for di su auto y a core bay direccion panort pa busca ayudo. E ta bisa cu el a laga su auto den Caya Danza na haltura di un cas di su amigonan. E ta bisa cu e homber K, lo a dal'e cu e boter riba su cabes. Tambe el a wordo menasa cu morto, si e conta locual cu a pasa na Polis. Polisnan a hib'e prome Poli pa tratamento medico y un raporta medico. Recherche a wordo poni na haltura. Polisnan a busca e auto y a confisk'e pa mas investigacion. E investigacion ta andando. ❑

Number di auto horta

ORANJESTAD—Diadomingo 10.00, e homber S. ta bay warda di Polis y ta haci denuncia di ladronicia di dos number di auto. E ta bisa cu e numbernan A-43213 di e aña 2013, ta riba nomber di su casa G.S, cu ta for di e isla. ❑

Ladronnan ta bay cu boter di gas

SAN NICOLAS—Diadomingo 08.00, Central ta manda Polis na un cas den Caya Jose Geerman pa un ladronicia. Eynan polis ta papia cu e habitante, kende ta bisa cu desconocinan a horta e boter di gas for di e cas. Polis a tuma e keho. ❑

Scooter horta riba strand

BUBALI—Diadomingo 18.00, e muhe K, a bay warda di Polis y kier duna keho di ladronicia di su scooter , un Matrix Bike color oraño cu blanco MFA-634. E ta bisa cu e scooter a wordo horta diadomingo entre 3'or di atardi pa 5.30, riba e strand panort di Marriot Resort. Polis a tuma su keho. ❑

Gang di Cayenastraat ta sigui busca problema

SAN NICOLAS—E muhe G, ta bay warda di Polis y ta bisa polisnan di un caso cu a pasa. E ta bisa Polis cu banda di 01.30, un grupo di 5 mucha homber di Cayenastraat a pasa riba bicicleta y a cuminsa benta vuurwerk riba su cas. El a sali pafo y a mira cu e muchanan a core bay panort. No ta prome biaha cu e grupo di hoben di Cayenastraat, ta pasa busca problema cu su yiu homber. Por spera mas problema. E ta bisa Polis cu e problema a cuminsa ayera n Y.M.C.A. ❑

Guardia ta haya tas cu basta placa

PALM BEACH— Durante cu Polisnan ta duna asistencia na Gusto, e guardia a bay cerca patruya y ta declara cu den un di e bakinan di mata, el a haya un tas maron cla. Den e tas el a haya dos lighter, un paki Marlboro, y un I-phone 5 blanco. Un cartera preto di Boss, 2 creditcard di Bancocolombia, un creditcard di American Express, un ATM Bancolomia, 4 biyete di mil peso, 7 biyete di 2mil peso, 5 biyete di 5 mil peso, y 3 biyete di 10milpeso, 2 biyete di 50mil peso, 1 biyete di 5 dollar Americano. Tambe den e cartera tambe tabatin un tarheta di seguro na nomber di Emil Catalina Vilardy Agudelo. Naci na Colombia di 30 aña. Supuestamente e ta e doño di e cosnan cu a wordo haya den e tas. E tas a wordo entrega na Warda di Polis. Polisnan ta pidi e persona pa e pasa warda di Noord cu su identificacion pa busca su pertenencia. ❑

Homber ta sinti hende ta forsa porta di su cas

SAVANETA—Diadomingo 12.17, Central ta manda Patruya na un cas na Savaneta pa un intento di ladronicia. Na e sitio, Polis ta papia cu e homber E.T. di 78 aña. E ta declara cu el tabata drumi, ora cu el a tende un hende forsa un porta na e banda robes di e cas. El a lanta y a bay mira y a topa cu un homber desconoci. Despues e homber a core bay direccion pazuid. Polisnan a controla den e cura y tambe den bisindario, pero no a topa cu nada. ❑

Ladronicia den cas na Sero Blanco

SEROE BLANCO—Diadomingo 14.58, e muhe M, ta bay warda di Polis y ta haci denuncia di ladronicia. E ta bisa Polis cu den oranan di anochi, desconocinan a kibra drenta den su cas y a bay cu diferente articulo. Polis a tuma su keho.❑

Ladronnan a haya auto habri y a horta bastante articulo

PALM BEACH—Diadomingo 14.00, e homber P di 56 aña a bay Polis di Strand y ta bisa cu e kier haci denuncia di ladronicia for di su auto. E ta bisa cu mainta 09.00, el a bay Eagle Beach y a para su auto pabou di La Quinta riba strand bou di un palo di kwihi y a bay landa. El a bisa cu el a cera e porta di su auto, pero no na yabi. Desconocinan a habri e porta y a drenta den e auto. For di e stul patras, ladronnan a bay cu un camara digital preto Nikon 3100 cu zoom lens den su cashi. Tambe nan a bay cu un cartera color maron, den cual tabatin 480 florin, un rijbewijs, y carchi identificacion, un creditcard di RBC, un ATM di RBC y algun business cards. Polis a tuma e keho. ❑

Choller bou di influencia ta menasa muhe di bar cu sker

SAN NICOLAS—Diadomingo 15.31 Central ta manda Polis na Baranca Bar, pa un choller, cu a menasa un muhe di bar cu un sker. Na e sitio, polis a papia cu e muhe N, kende ta bisa cu un choller color scur cu jeans y un T-shirt blow den su man, a menas'e cu un sker. Tambe e ta bisa cu e choller ta bou di influencia. Na haltura di Copa Cabana, polisnan ta topa cu e choller B. cu ta cuadra cu descripcion. E tabata bou di influencia di un of otro substancia y no ta rasona. Polisnan a deten'e y a hib'e warda, na unda el a keda cera pa su bon y di otronan. ❑

Yiu homber ta lanta contra mama y ta maltrat'e

ORANJESTAD—Diadomingo 16.35, e hoben V, ta bin warda di Polis na Playa y segun su declaracion su mama ta loco y awe e mama a dal'e. Pa esey, e mester a bay poli pa tratamento. Relaciona cu esey, Polisnan a bay na su cas den Pascalstraat. Na e cas polis ta papia cu e muhe Q, kende ta bisa Polisnan cu e tin hopi problema cu su yiu homber di 14 aña. E ta bisa cu un biaha caba e yiu a bay for di cas, como cu e no kier manten'e su mes na su reglanan. E ta bisa ademas cu algun dia pasa a surgi un problema, como cu e yiu V, no kier haci trabou den cas. E mama ta bisa cu mainta el a bolbe lanta rebelde contra dje. E mama ta declara cu for di diasabra a laga e cushina sushi. Mainta el a bisa V, cu e mester haci e cushina limpi, el a resisti contra esaki y a bin cu posicion di bringa riba e dje. Durante e problema el a bin riba su mama y e ta bisa cu e momento ey, el a dal V. kende a rabia y a tene su dos mannan y a dal'e contra vloer. El a keda cu e mama teni y no kier a lagu'e bay. E mama a morde V, na su brasa, pa el a lag'e los. El kier a bay dal su mama e momento ey, pero e ruman homber di e mama, a bin para meimei. Despues di esey V, el a sali bay for di cas. Q a wordo informa riba un ke otro. E ta bisa Polisnan cu e no por mas cu V, y e ta bay mand'e bek pa su tata. E caso tin atencion di Polis.❑

Agente policial abordo di helicopter di polis ta señala

Un Toyota Yaris pluma riba Sero di Crystal


Tur cuater tire cu nan rimnan a ser horta, nutsnan di tire tabata benta tur caminda


Tur cuater hub a keda sin tire.


Ladronnan a horta varios piesa, e radiator y varios hose a ser corta y luznan di dilanti.


Patruya di Santa Cruz y tambe Joyriding team a presenta na e sitio.


E stuur di e auto y varios parti di e dashboard a ser horta.



ORANJESTAD - Dialuna mainta pa mas o menos 11 or y mey durante un control rutinario di Helicopter di Polis, e agente policial abordo di e helicopter ta señala un Toyota Yaris blanco completamente pluma laga atras riba Seroe di Crystal. Mesora ta manda un patruya pa averigua si e auto aki lo por ta procedente di ladronicia. Y na yegada di e patruya enberdad nan ta nota cu e auto aki ta completamente pluma y ta procedente di ladronicia. E auto no tabata ta tin niun tire mas. E la ser laga un banda riba jack. Dilanti den e motor, malhechornan a horta varios piesa. Paden di e auto, e stuur y varios otro parti di e dashboard tambe no tabata t'ey mas. Ki dia y na unda e auto aki a ser horta no ta conoci pero no ta mustra cu e tin hopi tempo para eynan paso ainda por mira e rastronan di tire marca riba e tera. Joyriding team a presenta pa haci mas investigacion, riba e ladronicia aki.❑


E auto a keda benta di banda, un banda a keda riba jack.


Parti dilanti di e auto cu falta radiator, luznan y hopi otro piesa mas.



Patras tambe nan a bay cu e luznan.

BON DIA Aruba

Homber ta drenta nightclub pa horta cliente

PALM BEACH— Central ta manda Polis na e parti dilanti di Señor Froggs, na unda e guardia tin un homber wanta, cu a caba di horta un cliente. Na e sitio, Polis ta topa cu dos persona riba vloer. Uno riba e plenchi dilanti Señor Froggs y e otro banda di Gusto. E homber meimei di e plenchi tabata fuertemente bou di influencia di alcohol, pero por a papia. Su amigonan tabata para banda di dje y tabata warda riba ambulance. E di dos persona cu tabata na e entrada di Gusto tabata den boei, cu a wordo poni pa e guardia. E tabata bou di influencia di alcohol . Tanto e testigonan como e guardia a duna e mesun declaracion. Esta cu el a cana drenta Upstairs cu un grupo di amigo. Uno di nan tabata e mucha homber cu ta benta meimei di e plenchi, wardando riba ambulance. Ora cu e sospechoso tabata para paden sinta na e bar, testigonan a mira cu e kier a kita un tas di un amiga di e trahado den bar. Riba esaki, e testigonan a reacciona y a ranca e tas for di dje, pa duna su doño. Dor di esey, el a wordo saca for di Upstairs. Segun testigo, el a bolbe drenta bek despues di mei ora y e trahado di bar a bay papia cun'e y a bolbe sak'e pafo. Pafo el a wordo reconoc'e pa e security di Gusto y e ta bisa e trahado di e bar, cu dos siman pasa caba el a purba di horta un cartera di un di e bishitantenan di Gusto. E dia ey, el a wordo gara y entrega na Polis. Polisnan a hib'e warda di Shaba.❑

Hoben adicto hiba bek na Fundacion

URATACA— Central ta manda Polis na un cas na Urataca, na unda e conocido homber E.L. ta na e sitio. E.L. ta obliga pa wordo trata den e Fundacion Eliezer na Paradera door di ordo di Fiscal. Como cu e no ta sigui ordo di e Fiscal, polisnan a deten'e y a hib'e atrobe na e Fundacion. Riba e stoel na unda E.J. naci na Aruba di 14 aña, tabata para, polisnan a haya un saco di plastic contenido cu marihuana cu a wordo entrega na Departamento di Droga. ❑

Ora tempo no tey Mas



Pa: Roland W. Peterson

Nos tur a bin pa un tempo,
pero ta bay bin un tempo
cu tempo no tey mas

Bo ta papia pero ningun hende ta contesta
E ora ey bo ta ripara con keto silencio ta,
Pero den bo curazon bo sa cu e tey banda bo,
solamente e no por contesta
Tin biaha bo ta hanya un holor,tende un nister
of un tosamento cu e tabatin

Atrobe bo ta papia cune, atrobe e no ta contesta
Pero ta bay bin un tempo,
ora tempo no tey mas
y e ora ey bo ta bay tene un biaha mas
den bo braza,
y e tempo ey tempo no ta conta mas

Homber ta bay denuncia choller cu a maltrata su ruman guardia

ORANJESTAD— E homber J.G. naci na Haiti di 41 aña, a bay warda di Playa y kier haci denuncia. E ta bisa cu den oranan di anochi, su ruman homber J.R.G. naci na Haiti di 46 aña, cu ta traha como guardia na Bushiri Hotel, a wordo maltrata pa e choller G.B., cu un piedra contra su cabes. Tambe J.G ta declara cu su ruman homber a wordo menasa cu un cuchiu pa e homber G.B naci na Aruba di 18 aña, J.G. kier pa Polis detene G.B. y castig'e pa su hecho. Polis a bisa J.G. pa e hiba su ruman poli pa tratamento y despues duna keho na Recherche. Polisnan a mustra J.G. un foto di G.B., y el a reconoc'e cu esey ta e persona cu a dal su ruman cu piedra. E caso tin atencion di Polis. ❑

Atraco riba oficina di number

WASHINGTON— Central ta haya un melding di un atraco riba Lucky Bini Bini na Washington na unda e denunciante ta papia di un atraco arma. E informante ta declara na polis cu e trahadonan ta di remate. Polisnan a bay na e sitio y eynan nan ta wordo informa cu ta trata di un arma di candela. E sospechoso tabata completamente bisti na preto cu jeans preto, sweater manga largo preto y un pechi preto. E denunciante ta bisa cu ta trata di dos homber. Uno a keda sinta den auto, mientras cu e otro a drenta den e luga. Segun informacion un parti di e placa a wordo haya na haltura di un cas na Washington. Polis ta bay na e sitio y ta topa cu un homber y un muhe sinta canto di caminda. E muhe tabata hopi spanta y e ta bisa cu el a wordo atraca pa un homber desconoci cu a push'e y a menas'e cu un arma di candela, ora cu e tabata na bali di e oficina di number. E placa tabata den un tas cora y despues hinca den un tas blanco. Diferente patruya a bin na e sitio y tambe atraco Team cu a tuma e investigacion. ❑

Mericano a trece problema pa guardianan na hotel

PALM BEACH— Central ta manda Polis na Playa Linda Hotel, pa un supuesto maltrato. Na e sitio, Polis ta papia cu un homber Americano C.V.E. Polisnan a nota cu e ta fuertemente bou di influencia di alcohol. E ta duna como declaracion cu el a wordo trata inhustamente dor di e guardianan di e hotel. E ta bisa cu e tabata cana riba strand y tabata cansa y a dicidi di cay sinta banda di un guardia. El a cana hopi y a kita su sapato, como cu su pianan tabata hincha. Diripiente el a wordo pidi pa e guardia pa e sali for di e hotel. E no ta e motibo di esey y despues a wordo pusha y saca for di e hotel pa e guardia. Un rato despues un otro guardia a bin papia cun'e y tambe a pidi'e pa e bandona e hotel, sin ningun motibo el a manda e Americano suela. E ta bisa cu el a wordo maltrata den su cara. Polisnan no a mira nada particular na su cara, ni na curpa di e Americano. Ora cu el a para, el a keda frega su wowo robes pa e mustra cu el a wordo herida. Polisnan a dicidi di papia cu e prome guardia Q. pa haya informacion y pa haya sa e berdad. E guardia Q ta bisa polis cu C.V.E. tabata cana bayendo pazuid riba strand y el a cuminda e guardia Q basta familiar y a bay sinta banda di dje. Q a ripara cu e tabata bou di influencia di alcohol. Diripiente e Americano a saca su man y a cuminsa pas'e riba pia di Q., cu a trece un sintimento desagradabel pa Q. y el a pusha e Americano for di dje y a puntr'e kico ta su intencion. Despues el a pidi e Americano pa sali for di e hotel. E Americano no kier a haci'e. Q a dicidi di yama e manager, mirando cu e situacion ta saliendo for di man. Ora cu e manager a yega, e Americano a bolbe cuminsa bira fresco y tur dos a discuti cu otro cu casi a caba den un pelea. E manager a hay'e obliga na un manera tactico pa pone e Americano riba vloer, como cu el a atak'e y pa defend'e su mes. Un rato despues a saca e Americano for di e hotel. Ora cu Polis a yega e tabata trankil y polisnan a hib'e su cas. Polis a bis'e pa ora cu e ta bon, pa e bay su dokter di cas pa haci un control na su curpa. Y tambe si e kier duna keho di maltrato. El a compronde. ❑

Basta mata di marihuana haya na Kadushi Largo

KADUSHI LARGO— Central ta manda Polis na un cas na Kadushi Largo pa un auto cu a wordo laga atras. Na e sitio, Polis ta topa cu un testigo, kende ta declara cu e habitantenan di un cas na Kadushi Largo a trece un Nissan Sentra na e cas y e ta sospecha cu e ta procedente di ladronicia, como cu no ta prome biaha cu polisnan ta haya auto horta eynan. E testigo ta bisa tambe cu na e adres, tambe nan tin mata di marihuana. Polisnan a controla riba e tereno di e cas y a haya parti pariba di e garashi di e cas, un luga den cual tabatin mata di marihuana. En total a haya 52 mata. Polis a papia cu e muhe K, kende a bisa cu e tin conocemento cu su ruman tin dos of tres mata di marihuana, pero no tabata sa cu ta asina tanto mata tin. E homber M.K. na e momento ey no tabata na cas. Wachtcomandant a wordo poni na haltura y a duna e descripcion di e Sentra na Departamento di Joyriding pa investigacion. ❑

Auto horta haya cu otro number

SAN NICOLAS— Central ta manda Polis na Cunucu di Johnson pa un auto laga atras. Na e sitio ta trata di un Nissan Frontier shinishi cu ta procedente di ladronicia cu e number A-24800. Despues di control a resulta cu e auto ta registra riba e number A-31466. Takelwagen a hib'e warda di Santa Cruz. ❑

Problema entre pareha

SAN NICOLAS—Diadomingo 01.32, Central ta manda patruya na un adres den Willem De Zwijgerstraat pa un maltrato. Na e sitio polis ta declara cu e muhe C, a wordo maltrata pa su amigo J.C. Su amigo no tabata mas na e sitio. E problema a surgi, ora cu C a haya sa cu J.C. tin un otro amiga. C. a wordo bisa pa e bay poli pa tratamento medico y bay warda pa duna keho. ❑

Accidente serio riba caminda di Solito entre un Mitsubishi Stationwagon

ORANJESTAD - Dialuna rond di 4 or y 35 ta sosode un accidente hopi serio riba e caminda di Solito net pazuid di Four Seas. Un Misubishi Station Wagen maneha pa un dama tabata saliendo for di e caminda net pazuid di Four Seas Bar pa asina subi caminda di Solito. Aparentemente e dama no a mira cu di pazuid tabata biniendo un brommer. E chauffeur di e Mitsubishi ta sali dilanti di e brommer, e motociclista a purba evita e impacto, pero e no por a haci nada.

E motociclista a dal riba e windshield y a kibra esaki. E impacto tabata hopi fuerte cu e brommer a haya hopi daño material y tambe e motociclista bay cay algun meter mas panort. E motociclista a keda seriamente herida cu sla na cabes, pecho, un kap hopi hundo na su brasa, cu tabata sangrando hopi.

Mesora a pidi presencia di polis cu ambulance.

Polis y ambulance a yega hopi lihe na e sitio, polis a cera caminda y dos ambulance a presenta na e sitio, personal di ambulance a prepara e victima aki y cu sumo urgencia a transporte pa hospital.

Polis di trafico y specialista di trafico a ser pidi pa bin haci mas investigacion di e accidente.

Despues di un rato un di e damanan den e Mitsubishi a cuminsa bira malo y a bolbe pidi presencia di ambulance pa trata e dama aki.❑



E Auto Mitsubishi Stationwagon cu tabata envolvi den e accidente y a haya hopi daño material.



E Windshield di e auto kibra despues cu e motociclista dal den dje.



Dos Ambulance y polis na e sitio.



Personal di Ambulance preparando e victima pa transporte pa hospital.



E Mitsubishi Stationwagon y e brommer tira dilanti di e auto.



Personal di ambulance hibando e victima na e ambulance.



E brommer y e auto envolvi den e accidente y tambe dos ambulance a yega na e sitio.

BON DIA Aruba

Benny Nisbet (PPA):

Raad van Advies mester a busca y agrega cierto cifra financiero na presupuesto 2013 cu Gabinete Mike Eman no kier a duna

ORANJESTAD - PPA hibando nos oposicion di pafo di parlamento ta continua cu nos analisis di Presupuesto 2013, Raad van Advies ta bisa den su carta y nos ta cita:
“De Raad heeft teneinde beter zicht te krijgen op de werkelijke begrotingscijfers 2013 van de openbare financien, de begrotingscijfers van de gehele publieke sector(openbare financien), in kaart gebracht. In deze berekening zijn dus – naast de cijfers van het Land Aruba zoals gepresenteerd in de onderhavige ontwerp landsbegroting 2013 – ook de cijfers van de sociale zekerheidsfondsen (de Algemene Ziektekosten Verzekering en de Sociale Verzekeringsbank) meegenomen, inzicht in deze cijfers zijn – gezien



Lider di Partido Patriotico Arubano, sr. Benny Nisbet.

de garantstelling van de overheid in geval van het ontstaan van tekorten bij deze fondsen – immer van belang voor de overheid”.
E resultado di e ‘huiswerk’ haci door di Raad van Advies ta demostra cu Gobierno(AVP)) kier a sconde e realidad financiero di pais Aruba pa Raad van Advies/Staten y consecuentemente pa pueblo.

Awor cu Raad van Advies a haci su huiswerk nan a demostra cu e DEFICIT esta e falta di placa cu Gobierno Mike Eman tabata bisa lo resalta un falta di placa di 222.6 miyon florin NO ta berdad. Pero cu e falta di placa realmente lo ta f. 310 miyon florin. 29.4 miyon pa un suma extra di e Landsbijdrage na AZV, cu Gobierno NO a tuma over y e suma di Afls. 58 miyon florin di Svb cu falta, actualmente lo tin fondo den e reserve pero otro aña esaki lo NO ta e caso.

Consecuentemente mester tene cuenta cu esaki den bo presupuesto pa e refleha e seriedad di e situacion locual Gobierno kier a sconde.

Pa colmo IMF lo a constata cu e Deficit e falta di placa ainda ta hopi mas y ta cualifica esaki como 425 miyon florin Reflehando un maneho FATAL di parti di Gabinete Mike Eman y un racha di medida cu Gabinete Mike Eman lo mester tuma y e cartera di pueblo lo bay sinti.

Esaki nos por yama un bon trabao of un maneho FATAL.❏

Parlamentario Arondino Croes: Prome Ministro Mike Eman ya no tin e credibilidad mas pa priminti

ORANJESTAD - Parlamentario Arondino Croes a tuma nota cu Prome Ministro Mike Eman ta papia di a pone fundeshi pa un tercer pilar economico y Parlamentario Arondino Croes no ta mira di unda Prome Ministro ta saca e credibilidad pa bisa esaki despues di casi cuater anja di gobernacion na unda Prome Ministro y su partido ta hunga cu pueblo di mentira pa mentira. Asina nan a priminti di kita BBO y no a haci esaki, un otro ehemplo ta e brandstof clausule cu nan a kit’e for di e recibo di paga pero e cobranza t’ey ainda scondi den e tarifanan. A priminti di soluciona e problema di criminalidad y awor criminalidad ta mas pio cu nunca. P’esey mes ta bon pa pueblo ta consciente di promesanan di Prome Ministro Mike Eman.
Berdad e situacion di e pais ta preocupante y mas cu nunca no por lag’e den man di hendenan cu a mustra cu nan no por drecha nos economia. Nos turismo a crece cu 4% solamente mientras nos competidonan a conoce aumentonan mucho mas grandi y tambe apesar di cu a hinca mas di dobel cantidad di placa den turismo. Awor Aruba ta na di 14 luga den Caribe den un grupo di 20 pais. Segun Parlamentario Arondino Croes Prome Ministro ta papia di un tercer pilar economico. E pregunta ta e ora cua ta e di dos, pasobra esun cu tabata di dos no t’ey mas. E refineria a cera, trahadonan ta na cas, otronan mester a bandona nos pais bay traha den exterior, un paar a haya trabao den caya Betico Croes pero e trabao aki pronto lo termina y pa colmo e salarionan no a ser paga. Enbes di intermedia pa e salario di e trahadonan, Prome Ministro a bay den caya Betico Croes pa gaba un biaha mas cu su proyecto. Parlamentario Arondino Croes ta bishitando masha hopi cas den e temponan aki y ta resalta cu e cantidad di personanan desemplea ta hopi mas grandi di locual gobierno ta laga pueblo kere. P’esey mes e preocupacion grandi pa nos economia. Prome Ministro ta broma cu tanto contacto y e tabata por ehempel personalmente na Brazil y Prome Ministro no por a negocia cu Petrobras pa habri e refineria. Pa es motibo aki pueblo no por bay tras di Prome Ministro y tur e MOU-nan cu e ta firmando. Parlamentario Arondino Croes ta alerta pueblo pa palabra bunita di Prome Ministro y cu pueblo tene pasenshi cu pronto pa fin di anja lo tin un gobierno cu si lo sa di pone nos economia move di berdad y percura pa un desaroyo real.❏



Parlamentario den fraccion di MEP, Sr. Arondino Croes.

Regla pa publicacion riba e pagina di POLITICA

Politica ta un rubrica specialmente dedica pa articulonan politico di sea politiconan sea activo of no, unda cu nan por ubica nan comentarionan y of logro a base diario. Contrario na paginanan regular, e publicacionnan aki ta wordo ubica ‘sin kita y sin pone’, manera cu e drenta nos redaccion. Solamente cu e mester contene 700 palabra maximo. E articulo aki ta wordo publica riba peticion di e politico y of gobernante **BON DIA ARUBA** no ta responsabel pa e contenido y no necesariamente ta comparti e contenido. E ta meramente un espacio brinda pa politiconan por ventila nan pensamento riba topiconan di genero politico. **BON DIA ARUBA** ta keda cu e derecho pa rechasa comentarionan ofensivo tambe.

RBC Royal bank ta presenta su di 4 edicion di Art Rules Aruba

ORANJESTAD - E number un "International Arts program" ta trece maestronan internacional di diferente disiplinanan di arte Aruba pa duna les. Mas o menos 250 mucha ta biniendo cu e "workshop" di "Rap & Poetry".

E "workshop" aki a debuta na aña 2010 y na 2012 el a wordo cambia pa un otro "workshop" cu ta "Music & Performance". Door cu 2013 ta marca e aña di Papiamento, productornan di Art rules Aruba a dicidi cu e arte di palabra, literatura y presentacion, mester haya su luga bek den e programa y celebra e 10 aña di e idioma Papiamento hunto cu e studiante nan di ARA (Art Rules Aruba). Nos idioma cual a bira inferior na e idioma Hulandes, door di e isla su historia colonial y a cana su caminda drenta gobierno den añanan 50, despues drenta den nos scol nan den añanan 80. Sinembargo, papiamento no a bira un lenguahe oficial den e "United Nations Educational,Scientific and Cultural Organization" miho conoci como UNESCO, te na aña 2003. Esaki ta un gran momento pa celebra nos mesun cultura y trece bek den "Art Rules".

Art Rules Aruba su meta principal ta educacion basa riba perspectivanan nobo combina cu herencia nan cultural. E programa kier celebra e "milestone" aki cu su studiantenan, reintroduciendo e



Riba e foto por mira e artista Rosabelle.



Riba e foto por mira e artista Breis.

"workshop" di "Rap & Poetry" y crea un 'curriculum', pa e studiante cu ta duna les na Arubiano nan hoben pa ta orguyoso cu nan lenguahe, y cu "Rap & Poetry" ta mesun significante na Papiamento como como den cualkier otro idioma.
Studiantenan di e "workshop" di " Rap & Poetry" lo bay siña reglanan tradicional di arte y poema, y tambe formanan contemporaneo riba e materia di "Free Writting". E "workshop" aki lo explora su mes mas den skirbimento di storianan cortico y monologo na Papiamento y na Ingles. Pa yega na e metanan aki, Pancake Gallery ta introduci un gran combinacion di sabiduria, talento y habilidad cu e maestranan di e aña aki, Rosabelle y Breis.

Breis ta un "Hip Hop" compositor na Inglatera. E ta substrae for di su herencia musical Nigeriano y ta incorpora "Yoruba y Pidgin English" den algun di su letra nan. Breis ta e 'CEO' di "Student of Life Ltd".

E ta un compania di educacion di "Hip Hop" cu ta pasiona pa inspira hobennan pa explora nan creatividad y drecha nan habilidad den literatura. Beis a biaha rond mundo y comparti e escenario cu diferente artista manera: Black Thought, Nneka, Les Nubians, Fela Kuti's, drummer Tony Allen, Angie Stone y Kim Burrell.

Rosabelle Illes ta un autor y poeta Arubiano. El a publica su prome buki di poesia cu ta hiba e titulo " Beyond Insanity" na 2005. Cinco aña despues, na December 2010 el a publica su segundo buki di poesia titula "Spiel di mi Alma", e biaha aki na Papiamento.

Na 2012 el a crea un "Art Calender" titula "Wholism" unda cu cada luna ta ilustra 12 diferente artista cu un poesia cortico cu e mes a scirbi. Na banda di saca su publicacion nan, e ta envolvi den varios piesa y colaboracionnan na Hulanda y Caribe. Rosabelle tin tambe un 'BA' den "Psychology" y un 'minor' den "English Literature" for di "Webster University" y un 'MSc' den "Social and Organizational Psychology" for di Leiden.

Actualmente e ta un 'full-time' "PhD Candidate" den "Social and Organizational Psychology" na Universidad di Leiden. Y manera Breis, Rosabelle ta join "Art Rules Aruba" como maestra pa prome biaha.

Tur cos ta cuminsa riba 15 di Juli, cu un programa intensivo di 2 siman na Abraham de Veer College. Pa mas informacion por bishita e website www.artrulesaruba.com❑

BON DIA Aruba

SETAR STORE tabata yen yen dia di mama













ORANJESTAD - Diasabra e dia prome cu dia di mama hopi ta esnan cu a bai pa nan regalo pa dia di Mama. SETAR tabatin ofertanan special di BlackBerry pa tur mama di Aruba y na e SETAR STORE nan por a mira tur e diseñonan di smartphones na gusto di un y tur y tambe mamanan di tur lifestyle. Riba e potretnan por mira e rij di hendenan wardando pa cumpra nan regalonan.❑

9 alimento cu ta stimula e cerebro

Inclui e alimentonan aki den bo dieta y sigur bo ta sinti mas activo y agil:



E pisca y e seafood ta dunabo animo
Bo ta sinti depresivo? E pisca y e seafood ta yuda bo regular bo estado di animo, pa tin miho disposicion y combati e depresion pasobra nan ta contene Omega 3, compuesto cu ta preveni e inflamacion di e cerebro.



Come mas yoghurt y tira e agenda
E falta di vitamina B12 por ocasiona perdida di memoria, te hasta demencia di envehecimento. Tambe por ocasiona fatiga y falta di concentracion. Un estudio ta revela cu, e vitamina B12 restringi e reduccion di cerebro y lentifica e deterioro cognitivo. E deficiencia di e vitamina aki ta sosode den cualkier edad. Asina ta cu si bo ta lubida hopi y bo no por concentra, ya bo sa e posibel causa.



E berrynan ta rehubenece e celebro
E cranberry a bira popular pa su poder como antioxidante, cual ta destrui e radicalnan liber cu ta causa e envehecimento. Ademas, e cranberry y e strawberry ta contene compuesto cu ta fortalece e cerebro, lo cual ta yuda e aprendisahe, e memoria y e prevencion di enfermedad manera e Alzheimer. Un of dos kopie pa dia di berry ta suficiente pa mantene el cerebro hoben y activo.



Cereal cu lechi ta mehora bo beis
No ta un secreto cu e desayuno ta super importante, pero ¿bo tabata sa cu un conchi di cereal cu lechi por mehora bo estado di animo? Resulta cu e cereal fortifica ta proporciona vitamina D, nutriente cu tin un papel principal pa regula e estado di animo y alivia e depresion.



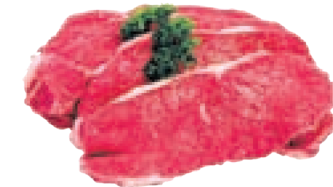
Mantenebo activa cu batata y bacoba
E bacoba ta un excelente fuente di vitamina B6, la cual ta yuda cu e actividad celebral y lentifica e deterioro di e conocemento. E personanan cu deficiencia di vitamina B6 por tin dificultad pa pensa. Un banana pa dia proporciona 1/3 di e dosis recomenda (2 mg diario) di vitamina B6. E garbanzo y e avena tambe ta contene e vitamina aki.



Mehora e circulacion cu e chuculati
Un kopie pa dia di chuculati ta stimula e fluho di sanger di e celebro, lo cual ta mehora e memoria y por preveni strook.



Curry: e stimulante celebral
E curry ta actua como antioxidante y anti inflamatorio, por lo cual ta mehora e funcionamento cognitivo di e cerebro, inclusive den personanan cu Alzheimer. Un estudio revela cu, e curry ta preveni e enfermedadnan neurologia. Aunke no sa cua ta e cantidad indica, agrega esaki como condimento den bo cumindanan por beneficia atencion y memoria.



E carni cora y bonchinan ta mehora bo reflehonan
E carni cora y bonchinan ta un excelente fuente di hero, cual ta preveni anemia, ademas di mehora e refleho, atencion y memoria. Consulta cu bo doctor si bo mester di un suplemento de hero. E hende muhenan cu menstruacion abundante of cu dieta vegetariano ta mas propensa pa tin deficiencia di hero.



E bonchinan hente ta fortalece e celebro
E celebro ta un organo di alta energia y mester sucu. Di mes, e no por funciona sin sucu. Debido na esaki, e expertonan ta opina cu e dietanan cu ta exclui carbohidratonan no ta saludabel, pues e persona por sufri di trastorno di memoria. Solamente tin cu selecta cual carbohidrato por consumi. E granonan hente manera, e avena, e trigo y e aros integral ta mantene e nivelnan di glucose stabiel. Ta recomendabel pa consumi di 6 pa 8 ons di grano pa dia.❑



Importancia di bebe lechi

E lechi ta forma parti di e grupo di alimento basico e indispensabel den e dieta diario.

E unico ahuste cu nos por haci ta e cantidad di vet, e lechi completo mester ta por encima di e
3,5 %

En general, e lechi ta contene cerca di 87% di awa, y e resto ta componi di vet natural, mineralnan, lactosa y proteina.

E principal diferencia entre e lechi completo, semi descremada y descremada ta e proporcion di vet cu e ta contene. Pa muchanan y adolescente, ta consehabel pa consumi lechi completa, pasobra ta aporta mas energia y mantene e vitaminanan A y D cu ta contene e vet. ❑

Granaatappel



Nan ta yam'e super fruta pasobra ta contene compuestonan kimico di accion positivo.
Ta rico den antioxidante y potasio (e mas importante), calcium, magnesio. Hero, manganeso, cobre, zinc y vitamina C,B,E.
E Granaatappel ta wordo utilisa den e medicina tradicional:
En gargarismo, alivia e tos persistente y ta eficaz den caso di keintura, diarea, colico. Tin algun propiedad diuretica y antihipertensiva.
E ta un potente antioxidante anticancerigeno, incluso miho cu e te berde. Destaca den e prevencion di cancer di prostaat, ta disminui e riesgo cardiovascular, yuda a e diabeticonan e hipertension, entre hopi virtud cu ta posee.
Ora di cumpr'e selecta e pomegranate cu tin un color cora profundo of bruin. E Granaatappel mas chikito normalmente ta seco y incomibel. En tanto cu e fruto ta mas grandi e pulpa ta mas "juicy". Pafo mester ta liso y briyante, sin marca.
Tambe ta existi den e mercado e juice emboteya natural y sin sucu, asina nos ta probecha tur e propiedad y su bon smaak.
❑

¡Un appel pa dia.

Ta tur lo cual bo mester!

Di acuerdo cu un estudio realisa na Polonia, come un appel pa dia ta reduci den un tercio e posibilidad di contrae cancer di intestino. Pero esaki no ta tur: e persona cu ta come dos, reduci e riesgo ¡na e mita! E cientificonan cu ta haciendo e investigacion a mustra cu e corteza di e appel ta un gran fuente di fibra, e cual no solamente ta combati e cancer, sino tambe e problemanan cardiaco. Nan ta considera e fruta aki como un arma poderoso contra e enfermedad aki, incluso pa e personanan cu nan dieta ta baha den otro tipo di fruta y berduranan.❑



BON DIA Aruba

Aeropuerto di Aruba orguyosamente a lansa su website nobo:

Aterisa riba e “www.airportaruba.com”nobo!











ORANJESTAD: Aruba Airport Authority N.V. (AAA) ta hopi contento di anuncia na tur fanatico di aviacion y usuario cu su website nobo“www.airportaruba.com” a wordo lansa! E website nobo tin un apariencia completamente nobo y fresco cu ta cuadra cu e renobacionnan y expansion nan recien cu aeropuerto a pasa aden. E website nobo ta hopi facil pa biaheronan usa y informacion por wordo haya hopi lihe sin mester di bai door di e website completo. Adicionalmente ‘feature nan” nobo y excitante a wordo anjadi na e website nobo. Featurenan manera “Flight Tracking”, “Flight Search”, “Live Arrivals and Departure Updates cunotificacion via SMS” y mas feature ta parti di dje. E website nobo ta hopi interactivo tambe! Usuarionan por contact aeropuerto atrabes di e form “Contact Us” y tambe via e form di “Lost & Found” pa raporta pertenencianan perdi na aeropuerto.

E website nobo tin un aparиencia completamente nobo. Na prome bista e bishitante lo encontra cu un website hopi trankil, relahante y moderno! Bishitantenan lo reconoce diferente material y textura uza den e diseño di e edificio di aeropuerto.

“Aeropuerto di Aruba ta hopi unico den varios manera. E website bieu no tabata refleha esaki! Mi ta sigur cu e website nobo cu su diseño y layout nobo y featurenan adicional lo duna e bishitante di e website un miho preview di nos aeropuerto,” asina Peter Steinmetz, CEO di AAA a bisa. Den e dianan nos dilanti AAA lo duna mas informacion riba e featurenan nobo riba e website. Nos ta invita bo pa bobishitawww.airportaruba.com y pa informa bo famia y amigonan pa bishita e website completamente nobo!.❑









Cleveland Indians ta para careda di contrincante


Lesa pagina B2

Atleta Arubiano a entrena cu ex campeon mundial di taekwondo


Lesa pagina B3

Weganan di play-off ta continua


Lesa pagina B4

Weganan di Caya 6 ta continua


Lesa pagina B5

Wega di Major League Baseball

Cleveland Indians ta para careda di New York Yankees

Cleveland, MERCA – E pitcher Justin Masterson a disminui cuater hit y ta logra su di dos wega di cero anotacion di e temporada unda cu e ta hiba Cleveland Indians cu un victoria di 1-0 riba New York Yankees den e prome di dos wega programa di ayera.

Masterson (6-2) a domina un di e team cu e miho desempeño di Major League y Jason Kipnis ta dal un homerun den e prome inning contra David Phelps (1-2) cual loke Indians tabata mester pa corta un racha di cinco victoria sigui di New York Yankees. E team di New York tin e marca di 22-9 desde di 7 di April.

Masterson no tabata tin hopi problema cu e di nuebe hungado di Yankees cu ta haya falta di Derek Jeter, Alex Rodriguez, Curtis Granderson y Max Teixeira. E pitcher di man drechi a retira New York Yankees den ordo di cuater inning, a poncha nuebe y tabata tin e apoyo di un defensa solido, pa momentonan estelar. Cu e taponero Chris Perez calentando den e bullpen, Masterson a retira Robinson Cano y Travis Hafner den inning nuebe, pa despues duna un hit cu dos out na Brennan Boesch. Acto sigui, no obstante, a poncha e emergente Vernon Welles y ta mantene e victoria.



Esaki ta e di 13 triunfo di Indians den 15 wega, y e di 16 den 21 wega. Den e temporada aki Kipnis ta haci su di cinco homerun, unda cu tur a wordo haci den e prome inning. E Dominicano Cano a bay cu 4-0 cu un ponche, mientras cu e Venezolano Alberto Gonzalez a haci 2-0 cu un ponche y ambos ta di New York Yankees. Pa Cleveland Indians, Asdrbal Cabrera a bay cu 4-1 cu dos ponche, y e Dominicano Carlos Santana a bay cu 1-0 cu dos base por bola. ❑



Leyenda wega entre Cleveland Indians y New York Yankees.

FIFA ta autorisa hungado di futbol hunga cu protesis

Berlin, ALEMANIA - Un hungado Austriaco di futbol amputa di un pia a wordo autorisa pa FIFA di hunga cu un protesis, un caso sin precedente den e deporte aki, segun e interesado a anuncia.

Martin Hofbauer, di 20 aña y hungado di UFC Miesenbach prome division amateur B, na Sur di Austria, a sufri un amputacion di su pia drechi pa motibo di un cancer. E hungado a dirigi su mes na e federacion di su pais pa obtene e autorisacion di hunga cu un protesis. Dilanti e caso aki totalmente endito, el a dirigi na FIFA, cu a termina di dicidi na fabor di e hungado.

Asina Hofbauer ta bira e prome futbolista cu por hunga weganan oficial cu un protesis, un caso cu ta corda e atleta Sur Africano Oscar Pistorius, ken a competi na 2012 den e Weganan Olimpico di London. FIFA a confirma na e medio di prensa deportivo Aleman SID cu su comision medico, “di acuerdo cu e comision tecnico di e federacion Austriaco,” a duna dia 3 di Mei ultimo, “e luz berde na e demanda di Martin Hofbauer.” “Semper mi a kere den esaki, pasobra mi no conoce duda, semper mi ta pensa den un forma positivo,” e hoben ta declara na e corant



di Graz Kleine Zeitung. “Mi ta contento di a habri un brich na fabor di tur futbolistanan incapacita,” e ta añadi den su declaracionnan di e revista Aleman Focus. Di hecho, e ta splica, cu ya el a hunga cu su protesis, y segun cu el a precisa, “cu e meanan y keds, niun hende ta ripara. ❑



Martin Hofbauer ken a wordo autorisa pa FIFA di hunga cu protesis.

Dirigentenan di e club di futbol a desmenti di ta negociando cu Manuel Pellegrini mientras

Posicion di Roberto Mancini como tecnico ta den peliger cu Manchester City

London, INGLATERA – E negativista di e dirigentenan di Manchester City a desmenti e versionnan di ta negociando di contrata Manuel Pellegrini ta un desconcierto pa e tecnico Roberto Mancini.

“Tur esaki (e malestar genera pa e rumornan) ta consecuencia di cu nos no a desmenti e cosnan cu boso ta bisando desde seis siman pasa,” Mancini ta declara rabia despues di a perde e wega diasabra contra Wigan den e final di Copa di Asociacion di Futbol di Inglatera. “Ta demasiado. Y mi no ta compronde” pa kico nan ta haci esey, e ta agrega.



Tecnico actual di Manchester City Roberto Mancini.

E Chileno Pellegrini, di su banda, a nenga di a yega na un acuerdo, aunke el a laga abiertamente e porta. “Mi ta nenga cu awe mi lo ta e tecnico nobo di Manchester City. Mi no a firma nada cu niun hende,” e conductor di Malaga ta sostene.
Mancini a pone fin na un sekia di 35 aña sin un titulo despues di gana e Copa di AF na 2011 y despues e prome campeonato Ingles di City den 44 aña luna di Mei aña pasa. E club a termina di dos di e campaña actual di e Liga Premier, tras di Manchester United. Normalmente, esey ta un resultado grandi pa un club di su trayectorio.❑

Alberto Klabér a entrena na Hulanda cerca ex campeon mundial di taekwondo







Ariba e diferente potretnan por mira varios facetanan di Taekwondo cu Henk Meijer a duna na tur e participantenan.





Alberto Klabér a entrena na Hulanda cerca ex campeon mundial di taekwondo
Groningen, HULANDA - Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting a entrena cerca ex campeon mundial Henk Meijer na Groningen, Hulanda.

Den fin di siman Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting tabata di bishita cerca ex campeon mundial Henk Meijer na Groningen Hulanda, cu un solo meta pa entrena cerca e miho entrenado cu tin y tambe upgrade su mes pa asina por duna mas instruccion na e atletanan di Brazil Taekwondo Stichting kendenan ta preparando pa Mexico.

Durante e entrenamento aki, tabata tin varios di e atletanan di añanan ‘85-’90, kendenan a bay entrena cerca Henk Meijer cu e mesun idea di Alberto Klabér. Henk Meijer ta un di e top entrenadonan na mundo cu ta wordo pidi door di varios paisnan na mundo pa duna clinica di Taekwondo.

Na Aruba Henk Meijer tin varios aña ta bin bek cada aña pa duna entrenamento na e atletanan di Aruba. E aña aki Henk Meijer a confirma su fechanan na Alberto Klabér caba, unda cu Aruba por prepara pa asina disfruta di un entrenamento fenomenal duna door di e top entrenado Henk Meijer. ❑

De Vuyst Impact ta pasa pa wega final di basketball

Estrella Club Lions y YMCA Dakota a keda empata den play-off serie





Hungadonan cu a sali hungado di dia di Sprite.



ORANJESTAD – Den fin di siman e weganan di play-off serie di basketball a continua, unda cu e teamnan ta buscando pa yega e wega final.

Despues di e weganan a sigui saca e hungadonan di dia hunto cu Sprite.

Diabierna 10 di Mei tabata pariba na YMCA San Nicolas pa dos wega. E prome wega di anochi, sin basila De Vuyst Impact ta gana, cu score di 37-48 e team di Aruba Juniors Marlins pa na sigui pa e final.

Di basta dia caba tin e team di cadets YMCA San Nicolas ta en espera di un ganado di e play-off, di cadets. Di dos wega cu a sigui pa anochi tabata enter Aruba Juniors Radio Shack Blue Devils,division aki ta Liga Minor e aki Blue Devils a dicidi cu nan ta bay cambia e plannan di fiesta di De Vuyst Ballers pa asina forsa un di tres wega den e play-off Serie miho di tres. Nan ta gana cu score di 46-33.

Awor e play-off serie aki mester un di tres wega pa determina ken ta bay sigui pa e final.



De Vuyst Impact Destroyers ta sinta warda riba nan oponente.

Diasabra a tuma luga weganan di basketball na Aruba Juniors.

Durante e prome wega di division Pasarella, e team di CBB Terminator no a presenta y asina

De Vuyst Impact ta gana pa default. Esaki ta pone cu De Vuyst a sigui pa e wega final.

Compra cu e prome wega den nan encuentro aki, Estrella Club Lions a bin todo por todo, y asina ta gana team di YMCA Dakota cu score di 57-48. Awo , e serie ta empata na 1-1.

Esaki ta pone cu un di tres wega mester wordo hunga, pa asina wak ken ta sigui pa e final.❑



Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Entrecanto Picante

Ingredientenan:

- **4 Entrecanto**
- **1 cibiyo raspa**
- **1 cuchara grandi di mustard**
- **1 Teenchi di knoflook raspa**
- **1 Bleki di pasta di tomati**
- **½ theeleep di oregano**
- **Cayenne peper**
- **4 Cuchura grand di azeta di olijfi**
- **1 cup di biña cora Calvet Red**
- **Salo**
- **Peper mula grof**
- **4 cuchara grandi di azeta dushi**
- **2 cuchara grandi di biña Calvet Red**



Preparacion:

Mezcla e azeta di olijfi, ciboyo, biña, cayenne peper, pasta di tomati, oregano, knoflook y e mosterd. Drei tur bon den otro y pone e 4 entrecantonan aden y laganan tempera pa 10 minuut. Bira nan regularmente. Keinta e azeta dushi den un panchi grandi, seca e entrecantonan cu papel di cushina y hasa un rato, strooi salo cu peper riba nan segun smaak y sigi hasanan te ora nan ta bruin. Por grill nan riba Barbeque tambe. Pone e saus di tempera den un paila y kainta esaki, agregando 2 cuchara di biña. Laganan hasa, baha e candela y lage smoor pa 5 minuut. Sirbi e entrecantonan cu saus un salada di tomati y arepitas.

Pa 4 persona

Liga Hubenil di AVB presenta pa Gatorade: weganan di division Junioren Caya 6

Britannia y RCA ta empata den un wega cu seis gol





Wega entre Britannia y RCA.



ORANJESTAD - E Liga Hubenil di futbol di AVB presenta pa Gatorade, e bebida deportivo di nos hoben futbolistanan, a continua diasabra ultimo ora cu e weganan di Division Junioren play-off Caya 6.

Despues cu den oranan di atardi nos a bishita Centro di Bario Piedra Plat pa e wega di Menor, anochi un biaha mas nos a regresa pa e candeloso partido di play-off Caya 6 den e Division di Junioren, entre e eterno rival Britannia y RCA. RCA a sali poniendo presion riba Britannia, unda nan a crea varios chens di anota gol, pero nan no ta logra haya e precision pa pasa keeper de Cuba. Asina mes RCA ta bay ariba 1 - 0 ora cu den un hugada di tiro di skina e capitan Juan Vicente "Peru" Guerrero ta pone RCA dilanti 1 - 0. Despues di e gol aki ta cinco gol mas ta ser anota, unda a lo largo di e wega ta keda empata na tres gol.



Pa Britannia Bright Bakery/High Performance Sound ta anota Enzon Parra 1x, Jaime Hernandez 1x y un tabata tin un autogol. Den e otro wega riba e tereno di Dakota, e amariyonan di Dakota no tabata tin mucho problema cu e naranjadanan di Sta Cruz, Estrella, unda e abehanan ta bin gana cu e score final di 2 - 0. E golnan dakotero a ser anota pa Joshua Gross y Jean Polle Tromp(Poly).❑



E team di billiard Pizza Hut Predators a batisa uniform 2013

ORANJESTAD – Den fin di siman oranan di atardi na Classic Billiard Rayshline y Raymilienne Eckmeyer den presencia di propietario di Pizza Hut Sr. Glenn Croes y e legendario Sr. Edwin Chirino, e team mas exitoso di "the new millenium" na Aruba y Caribe Hulandes a batisa nan uniform.

Pa locual ta campeonato 2013 e record di e team completamente "re-juvenile" di Predators ta 2-1, despues di gana diabierna anochi 5 pa 1. Entusiasmo di e hoben nan ta haltisimo. Capitan ta Marc Farro y Jorshua Ras, kende nan ta conta cu back-up di nada menos cu e Mundialmente conoci Ditto Acosta. Gilbert Damian, Stephan Acosta, Alex Figaroa, Oscar Talaveras, Luis Lozano, Mitchell Eckmeyer, Bryan Croes, Rosley Starke y e trabuco nan Raymond Eckmeyer y Andy Geerman ta forma Pizza Hut Predators.❑



Team di Pizza Hut Predators cu a batisa nan uniform di 2013.

Bowling amistoso pa e departamentonan di Gobierno

ORANJESTAD - Dia31 di Mei 2013, Edita Ramos ta organisa pa di 7 biaha e "Wega di Bowling Amistoso" pa tur e departamentonan di Gobierno. E weganan lo cuminsa pa 8.00 p.m. na Eagle Bowling.

Tin varios departamento cu a inscribi caba, unda cu tin solamente 2 luga ainda habri pa inscribi bo team di bo departamento. Lo bay tin diferente premio, team di tercer luga, segundo luga, team campeon y mas premio sorpresa.

Pa e wega bay deportivamente amistoso tin regla. Pa e formularionan di inscripcion y e reglanan por tuma contacto cu Edita Ramos na su cel. 568-7127 y sigur lo bo haya tur informacion. Por ultimo e kier a invita tur departamento pa apoyo nan team faborito paso e anochi aki ta uno hopi spera.❑





Donacion na Stichting BOB Aruba

Pagina B7

Alhambra Casino cu 8 mashin nobo



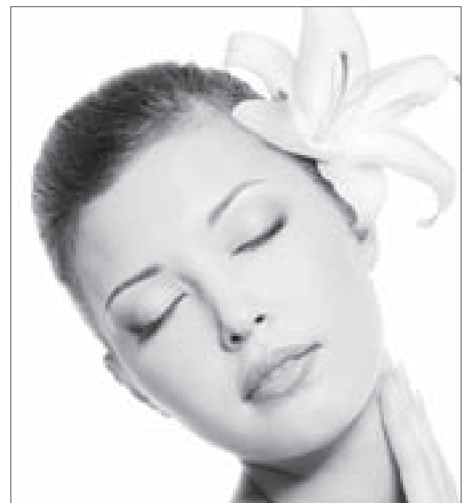
Pagina B7

Exhibicion di fotografia den Westin Gallery



Pagina B8

Awe nos edicion di muhe



Pagina B16

Alhambra Casino cu Mashin nan Exclusivo pa Slot Tournament





ORANJESTAD - Alhambra Casino, e casino yen di ambiente, a introduci 8 mashin nobo, exclusivo y super hot pa nos famoso Monday Madness Slot Tournament. E mashinnan aki actualmente ta unico na Aruba y den Caribe di cual na Alhambra Casino so bo por haya nan. E compania Spielo International ta un compania cu ta diseña, traha y distribui slot mashinnan pa un gran cantidad di casino nan rond mundo. E Spielo TournaMaster ta lo ultimo den innovacion den software pa tournament pa nan tecnologia



cu ta haci un tournament mas facil y lihe. Tanto e puntonan como e nomber di e hungado ganado. Cu otro palabra, no mester warda pa evalua e ganado tampoco. E mashinnan ta sali riba e mashin su pantaya LCD y Big Screen pa cada hungado por wak nan score asina e ta haci e ambiente mas excitante. Spielo a presenta e mashinnan aki na Alhambra den luna di Maart y mesora bo por wak e diferencia.

E clientenan di Slot Tournament ta mas contento paso no tin nodi di warda pa skirbi nomber. Cada cliente su mes por hinca su nomber den e mashin y cuminsa hunga, y ora caba cu e rond, cu un solo click e mashin ta print e

TOURNAMASTER

RANK	NAME	POINTS
1	ALHAMBRA	43635
2	GILBERT	37730
3	ANNIE	31820
4	HAPPY FACE	11625
5	RUDOLF	9885
6	OSCAR	8335
7	GILION	680
8	RICK	570

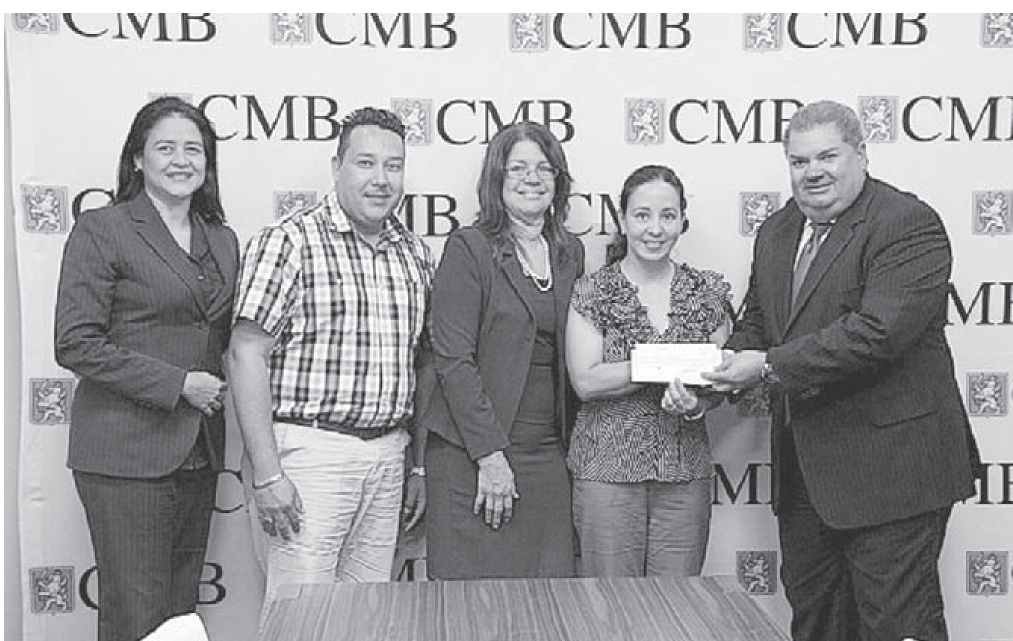
aki ta hopi sofistica , moderno, y por cambia e wega di 3 reels pa 5 reels, asina ta duna e hungadonan di slot tournament mas oportunidad pa mas rounds. No lubida di pasa na Alhambra Casino tur dialuna pa bo tambe por forma parti di e clientenan contento di Monday Madness Slot Tournament. Inscripcion y prome rond ta cuminsa exactamente 7pm. Aplica pa bo free membership card y bin enjoy e mashinnan exclusivamente na Alhambra Casino. ❑

Donacion personal di Lio Capriles di un aparato di mamografia na Stichting BOB Aruba

ORANJESTAD - Siman paso durante un reunion na Caribbean Mercantile Bank N.V., miembronan di directiva di Stichting BOB Aruba (Bevolkingsonderzoek Borstkanker Aruba) a ricibi un donacion di mas di mita miyon florin ($ 275,000.00) cu ta e suma cu nan mester pa cumpra e prome aparato di mamografia cu nan mester pa cuminsa nan trabaonan.

E fundacion aki cu a wordo funda October 12, 2012 y ta enfoca ariba deteccion structura di cancer na pecho den su fasenan di mas tempran y asina contribui na prevencion di e malesa avansa y salba mas bida.

E malesa aki ta yega hopi cerca na curason di e expresidente y CEO di Maduro & Curiel's Bank N.V., Lio Capriles ya cu den su famia cerca e tin "Breast Cancer Survivor." Na Curaçao e la contribui tambe na un aparato di mamografia digital similar pa asina asisti na e lucha contra cancer di pecho cu ta menasa tur hende muhe y



Ariba e foto adhunto por mira representantenan di Stichting BOB Aruba ricibiendo e donacion for di director general CMB, Javier Wolter cu a haci esaki den nomber di Lio Capriles.

personalmente ta un di e motornan tras di Fundacion Prevencion cu mientrastanto ta full operacional y atendiendo clientenan.

Asina cu Capriles a tende di e intencionnan di e fundacion e la contact Enrita Werleman cu ta co-fundadora di BOB Aruba.

Lio a ofrece sosten financiero for di su propio saco, demostrando asina su afinidad y cariño cu e tin pa e pueblo di Aruba na unda e la haya su comienso como bankero y personalmente a funda Caribbean Mercantile Bank N.V.

Stichting BOB Aruba cu e fondonan aki ta logra cumpra e prome aparato cu nan mester pa asina cuminsa cu e proyecto aki cu lo yuda salba bida di hopi di nos hendenan muhe na Aruba.

Di parti di Stichting BOB Aruba ta bay un danki di curason na Lio Capriles pa e donacion aki asina bunita y real. E fundacion ta considera e donacion aki un estimulo pa nan sigui cu nan trabao pa logra un centro ful operacional pa detecta y combati cancer di pecho den nos comunidad. E fundacion ta spera cu mas persona, organisacion y negoshinan sigui e ehempel di Sr. Capriles y haci un donacion di cualkier suma pa asina sigui yuda combati e malesa aki y salba bida di mas hende muhe.

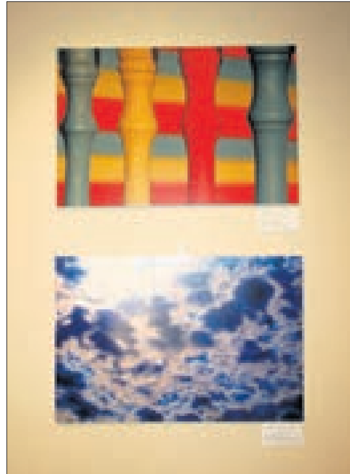
Tambe e fundacion a recauda mas di 130,000.00 florin durante e accion Cas di Glas, pero ainda e falta 500,000.00 florin pa por cumpra algun ekipo mas y tambe pone staff pa asina cuminsa nan operacion y campaña pa informa comunidad di e beneficionan di controla regularmente.

Pa mas informacion Stichting BOB Aruba ta situa den edificio di IBiSA na Frankrijkstraat #1 y tambe por tuma contacto via telefon na 582-4987 of 594-5020. Pa haci un donacion por haci esaki ariba cuenta #662007906 na Caribbean Mercantile Bank N.V. ❑

BON DIA Aruba

Apertura oficial di exhibicion di fotografia "Colors of Aruba" a delinea e paisahe colorido di anecdotanan Arubiano

ORANJESTAD – Diasabra ultimo a tuma luga e recepcion di apertura di e exhibicion fotografico "Colors of Aruba", cu ta tumando luga te cu dia 13 di Juni, den Westin Aruba Gallery. Esaki ta un exhibicion cu fotografianan di Ron Steens y Lex Corbach, kendenan a mustra e banda colorido di nos isla, organisa pa Aruba Experience. Paisahenan di nos flora y fauna of e simpel popchinan yena cu e colornan di un palet mustrando e otro cara di Aruba, cu ta yama no solamente atencion di nos hendenan local, pero tambe di nos bishitantenan. Den hopi ocasion e fotografianan aki ta wordo ilustra den e revista conoci aki, cu ta wordo propaga den hotel como tambe supermercadonan grandi, haciendo un propaganda visual di nos hendenan. Palabra di pabien ta bay na e dos fotografonan, kendenan a mustra nan pasenshi pa captura e imagennan aki den nan lens. Riba e fotonan por mira algun di e imagennan cu ta wordo exponi den Westin Aruba Gallery.❑





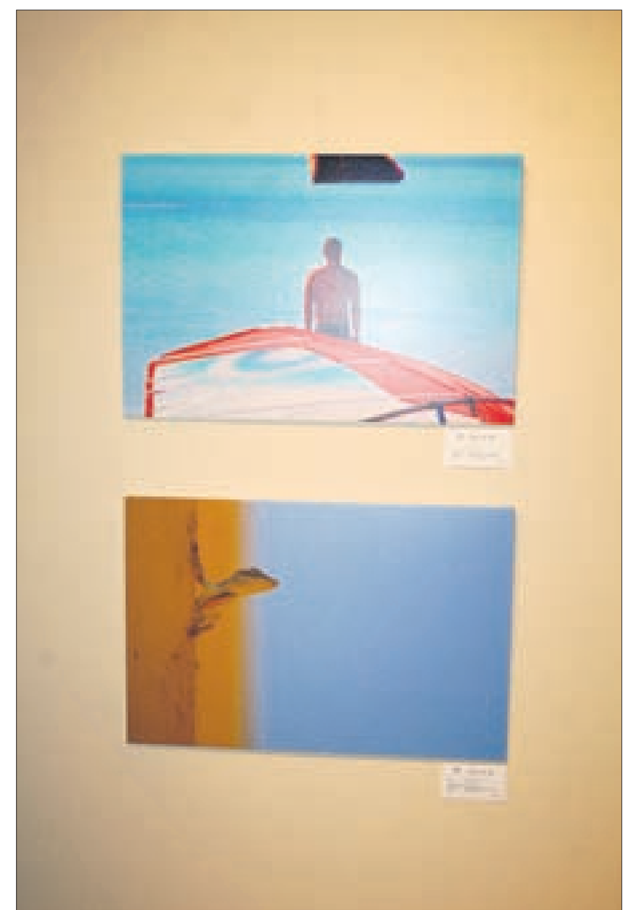












Parokia di Oranjestad a scoge nan mama di aña

















ORANJESTAD – Diadomingo ultimo riba dia di Mama, Parokia di Misa di Playa a scoge nan mama di aña. Pastoor Stanislaw despues di e misa cu a bay acompaña pa e koor bou di guia di Maybeline Arends-Croes, Pastoor a saca e mama di aña. Parokia di Oranjestad a scoge sra. Clara Aurora Van Ommeren Croes como mama di aña. Pastoor Stanislaw a repasa e historia di e mama di aña y a enfoca hopi riba e trabounan cu e mama di aña a realisa pa iglesia catolico. No solamente na Aruba, pero tambe na Curaçao. Na mes momento pastoor a enfoca riba e trabou social di e mama di aña y a mustra tambe riba e esfuersonan cu e mama di aña a haci banda di a guia su mesun famia y a cuida su yiunan tambe.

Mas cu un mama Sra. Clara Aura Van Ommeren Croes a mustra cu e tin atencion pa tur e ser humano nan rond di dje. e la yuda den diferente organisacion di iglesia, pero tambe pafo di iglesia. Pastoor Stanislaw a mustra cu Sra. Van Ommeren-Croes tabata sirbi den misa di Oranjestad y tambe a yuda organisacionnan di Parokia di Oranjestad, pero tambe otro parokia nan na Aruba y e islanan di Reino. Pastoor Stanislaw a enfatisa cu no pro a sco9he un miho persona pa Sali mama di aña 2013 di Parokia di Oranjestad riba dia di mama.❑

BON DIA Aruba

The Origin of San Nicolas

By: Roland W. Peterson



Often I am asked, if I know where the name of our town San Nicolas originated from.
Historians and authors disagree where the name of our town, San Nicolas came from.
With this short article I will not pretend to eliminate all doubts, but at least I will give my opinion as to how I see it and leave it to the reader to decide for him/herself. In the first half of the 19th century on maps of Aruba, the bay of the little sleepy town is referred to as the "Great Bay" (Baai Grootgat). In 1887 they are mentioning the name St. Nicolaas Bay (Boca St.Nicolaas). Some people claim that the town got its name for a certain Shon Nicolaas Croes van der Biest (1808 – 1873).He was the father-in-law of the customs officer Jan Hendrik Gottfried Eman. His home "Casa Blanca" stood, in 1870, at the "mooring place" at the bay. This is where the first pier was built. Others claim that the bay was called after a certain Shon Nicolaas Eman (1812 – 1881). Then there are others that claim, that this little fishing harbor town was named for Saint Nicholas, who is the patron of seamen and sea merchants. In those days, many seamen called upon the Holy St. Nicholas, for a safe sea journey and haven.
Many harbor places (towns) in the world have churches called for the holy Saint Nicholas. Personally, I am convinced that this last option, definitely, is the most plausible one and for the following reasons. First of all, the town is called: Sint Nicolaas (Dutch spelling). It was customary to name fishing and harbor towns for Saint Nicholas. So Aruba got its own Sint Nicolaas harbor town.
Secondly we are speaking about a "Saint" (Sint). Thus the person has to be a "Saint". So far I have not been able to trace where an Aruban Croes or Eman has been canonized. There are no Saint Croes or Saint Eman. This makes it clear enough for me. The contents of this article are based on these facts and so is my opinion. I am explicitly stressing the point that this article is not a scientific or historical report; it is just the opinion of your humble author. Who is Saint Nicholas? St. Nicholas was born in 270 AD in the village of Patara. This is a town on the southern coast of Turkey. He died on December 6, 343AD. Some historians write that the anniversary of his death became a day of celebration, St. Nicholas Day. Others claim that December 6 was the date of his birth. Many stories and legends have been told of St. Nicholas' life and his good deeds. His extraordinary character makes us understand why he is so loved as a champion and protector of those in need.. In the East he is the miracle worker...In the West a patron of a great variety of persons, children, mariners, bankers, orphans, laborers, travelers, merchants, judges, sailors, repentant thieves and prostitutes. A friend and protector of all in trouble or need.Around the world sailors spread stories of his deeds and protection. In many seaports St. Nicholas chapels were built.
More than two thousand churches were named for him, including three hundred in Belgium, thirty-four in Rome, twenty-three in the Netherlands and more than four hundred in England. He is also the patron saint of Barranquilla (Colombia), Amsterdam (Netherlands), and also Russia. Santa Claus is also the patron of "Nieuw Amsterdam" the Dutch name that was used for New York City.
He is a favorite of sailors, fishermen, ships and sea. He is the patron Saint of several cities with harbors. In Greek folklore St. Nicholas is called the "Lord of the Sea". In Greece, he is still a recognizable saint and December 6 finds many cities celebrating him as their patron Saint. The Roman Catholics depicts St. Nicholas as a bishop wearing a red bishop's cloak, a red miter and a bishop's staff (crosier). In Aruba St. Nicholas Day is a festival for children. They love him as a bringer of gifts. This tradition comes from Europe. Sinterklaas Eve, December 5 is the occasion for gift-giving in the Netherlands. In the days leading up to December 5, Sinterklaas arrives in the Netherlands by steamboat. Young children put their shoes in front of the chimneys and sing special "Sinterklaas liedjes" (songs). The shoe is filled with some grass or a carrot for Sinterklaas' horse called "Amerigo". On the next morning they will find a small gift and candy in the shoe. In Germany we have Nikolaus. Children put a boot, called Nikolaus-Stiefel, outside in front the door on the night of December 5. St. Nikolaus puts gifts in the boot and at the same time inquires about the children to see if they have behaved well. If they were naughty, they will get a tree branch (rue) in their boot. A disguised Nikolaus also visits the children at school or at their homes and asks them if they "have been good" while checking the Big Book for their records. For some children Niklaus also means fear, as he is often accompanied by " Knecht Ruprecht", who would threaten to beat the children who behaved bad.. Knecht Ruprecht has goat feet. In Switzerland we have "Schmutzli". He threatens to put bad children in a bag and takes them back to the dark forest.
The American name Santa Claus and the Anglo-Canadian and British Father Christmas come from these legends.
Santa Claus comes from the Dutch word Sinterklaas.
St. Nicholas symbols.
To recognize St. Nicholas there are some symbols. The miter is a general symbol for bishops; it is a tall red hat.
Crosier is a hooked staff carried by a bishop. The staff is carried by the bishop as the shepherd of the people. Children are often shown with St. Nicholas, because he is their patron. Ships, sailors and harbors symbolize the association with St. Nicholas.
Anchor, sailors, ships and sea represents the relationship with St. Nicholas. Book, the large book is the Record Book of children's behavior. Shoes with children's treats or food for Amerigo are symbols for St. Nicholas. The patron Saint has many cities and countries that carry his name... Here are a few cities and towns.

Argentina – San Nicolas
Aruba – Sint Nicolaas,
Belgium – Ghent, Kampenhou, Liege – Sint Niklaas
Canada – Saint Nicolas, Quebec
Colombia – Barranquilla
England – Liverpool
France – Amiens, Le Sonici
Greece – Corfu, Parga
Italy – Ancona, Bari
Mexico – San Nicolas, San Nicolas de Ibarra
The Netherlands – Amsterdam, Deventer, Dordrecht, St. Nicolaasga, Zoetermeer.
(More than fifty cities and towns)
Peru – San Nicolas
Philippines – San Nicolas, Pangesinan
Russia – Moscow, Zaraisk
Scotland – Aberdeen
Spain – Alicante
Switzerland – Sankt Niklaus
United States - New York City, San Nicolas Island California
Venezuela – Palomar
Wales – Saint Nicholas.
As you can see, it has been a long journey from the Fourth Century Bishop, to the America's Santa Claus in a sleigh pulled by reindeers through the sky. But today he is still Nicholas, the Bishop, whose caring continues to be a model of giving and faithfulness,
St. Nicholas, lover of the poor and patron Saint of Children is still a champion of how Christians should be living with each other.
As I walk the streets of San Nicolas, I often look to see if I could find something that I recognize as a tribute to our patron St. Nicholas. There is no street, no square, no building, yes nothing to show that we honor him. I think that something should be done to pay at least a little tribute to the patron Saint of San Nicolas. This is long overdue.

Debi na interupcion di coriente

Dia 15 di mei Departamento di Impuesto lo no tin servicio di caha na Oficina di Gobierno na Paradera







ORANJESTAD – Departamento di Impuesto ta participa cu diaranson proximo, 15 di mei, e Oficina di Gobierno na Paradera lo ta cera en conexion cu interupcion di coriente y pa e motibo aki lo no tin servicio di caha. Debi cu e Oficina di Gobierno na Santa Cruz lo ta hopi druk riba e dia aki, Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa miho acudi na oficina principal na Camacuri, unda lo tin mas cahero disponibel.❑



El a stima bida. Semper alegre y contento. Despues di un bataya fuerte contra un malesa incurabel, el a perde e bataya y a bay sosega den brasa di Señor.

Cu honda pena pero contento pa tur loke el a nifica pa nos, famia SPELLEN ta anuncia fayesimento cristianamente di nos ruman:



JEAN IRMIS FRANK-SPELLEN

Miami 12-5-2013

Su esposo Barry Frank y su rumannan: Yvonne, Jacqueline, Jozef, George, Norma, Bob, Barbara, Cassandra, Valerie, y tur otro famia, sobrino y sobrinanan, nuero y neuranan.

Fecha di acto di entiero lo worde anuncia despues. Cu Jean Frank-Spellen sosega na pas.



Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya deseperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén

ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.



"Senor ta mi wardador, mi no tin falta di nada"
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega
E ta hiba mi na awa trankil pa mi bolbe haña forza

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos
Esposo, Tata, Welo, Ruman y Omo:



Zacharias Kelly

Mihor conoci como "Chai"
***9-8-1942 + 12-2-2013**

Na nomber di su:
Esposa: Regina (Reina) Kelly - Dirksz

Yuinan: Jennifer (Jenny) Kelly y yuinan
Gilberto (Betto) Kelly y Jolaida
Petrocchi y yuinan

Manera yiunan: Donnovan Ras
Chaquil Ras

Nietonan stima: Alejandro, Jeandrick, Alexander, Jeanmarc

Rumannan: Paulito Kelly, esposa Maria
y yuinan
Francisco Kelly, esposa Pina
y yuinan
Mario Kelly, esposa Anna
y yuinan
Adriaan Kelly y yuinan

Suegro: Leonardo (Nanai) Dirksz

Swa y Cuñanan: Vda. Yolanda Kelly - Boekhoudt
y yuinan
Miguel Dirksz
Ambrosio (Nene) Dirksz
Maria y Marcelo (Chelo)
Croes - Dirksz y yuinan
Johanna Dirksz
Aura y Mario Tromp - Dirksz
y yuinan
Johnny y Belice Dirksz -
Candelario y yuinan

Tanta: Vda. Tina Croes y famia
Vda. Diana Croes y famia

Sobrino- y sobrinanan, Primo- y Primanan

Famianan: Kelly, Croes, Dirksz, Werleman, Boekhoudt, de Mey, Winterdaal, Candelario, Tromp, Petrocchi, Pardo y demas famianan ta invita tur bisiñanan, conocirnan pa asisiti na acto di entiero, cual lo tuma lugar diahuebs 16 di Mei 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, diaranson 15 di mei di 7:00- 9:00 pm.



"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu profundo tristesa pero conforme cu bulantad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Sulyma Norelis Chalgut

Cariñosamente yama "Lyma"
20 mei 1985 – 08 mei 2013

Na nomebr di su:

Mayornan: Manuel V. Chalgut
Ludwina M. Chalgut-Orman
Partner: Seymour Whitfield
Yiunan: Jendell E. van Varsseveld
Sheilyma M. M. Whitfield
Rumannan: Emanuel Chalgut
y Edline Mackintosh y yiu
Vincent R. Chalgut
Welo: Manuel Curvelo (na Colombia)
Subrino stima: Enthuone Chalgut
Suegra: Mildred Commenencia
Suegro: Victor Whitfield
Cuña (na Hulanda)
Tanta y Omonan, Primo y Primanan, Madrina y Padrino, Comer y Comper.

Iha: Ludiane Krozendijk
Mihor amiga: Raina
Amiganan di Hot Angel.

Demas famia y conocirnan: Chalgut, Orman, Marval, Franken, Tromp, Bello, Krozendijk, Pourrier, Janga, Cuello, Romero, Henriquez, Suarez, Allee, Koolman, Hernandez, Arends, Mackintosh, Donata, Werleman, Donaire, Paskel, v/d Berg, Croix, Rasmijn, Inecia, Odor, Yarzagaray, Vasquez, Miguez, de Lange, Agostien, Robles de Medina, Paula, Oduber, Lesire, Commenencia, Toussaint, Jacobs, Chaljub, Sneek, Boekhoudt, Bergrok, Pentrionia, Kock, v/d Bliek, Curvelo, Guerra, Marin, Herrera, Bermudez, van Varsseveld, Croes, Solognier y demas famia y conocirnan.

Ta invita tur amigo bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar: Diaranson 15 May 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home na Cumana pa sanatana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home na Cumana.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral home na Cumana
Diamars 14 may 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Den nomber di su Mayornan ta pidi pa no bista preto pero color nan kla manera un roos, geel, berde, blauw, biña. (danki)

Obra musical educativo “E Herencia” skirbi y dirigi pa Sra. Carmen Herrera









ORANJESTAD – Ayera, dialuna dia 13 di Mei y awe, diamars dia 14 di Mei, Cede Aruba ta presenta Grupo Teatral Kibrahacha bou direccion di Sra. Carmen Herrera den e obra musical educativo “E Herencia”.

Un obra cu ta traha specialmente pa siña e muchanan con pa preveni abuso di mucha y tur esaki den un obra caminda cu nan ta bay mira situacionnan cu por sosode cu muchanan riba caya y na cas y con nan mester reacciona riba esakinan y asina evita pa un abuso por tuma luga. Tur esaki den un cuenta precioso y espectacular cu compañamento live di e orkesta bou direccion di Rose Marie Provence.





E obra aki ta duna e muchanan y hobennan e curashi necesario pa actua den cualkier situacion peligroso cu nan por pasa aden door di hende straño, conoci of famia mes y specialmente pa conscientisa menornan cu ningun hende tin derecho di abusa di nan y cu nan mester denuncia e hendenan aki mes ora. Tambe e obra ta pa conscientisa e mayornan pa nan comunica cu nan yiunan di un miho manera unda por mustranan cu loke nan a mira, ta sosode den bida diario tambe. E obra teatral educativo aki ta habri e caminda pa conversacion entre e mayornan y nan yiunan.

Bisa no, core bay y bay keh’e ta e tres palabranan basico den e henter e obra teatral musical educativo, cual meta ta pa siña nos muchanan proteha nan mes, vence nan miedo, biba cu curashi y yuda nan riba nan caminda pa un miho mañan.

Carchinan ta obtenibel na van Dorp na Dakota, na cas di Cultura y cerca miembronan na un prijs rasonabel di 10,- pa persona

Un obra cu nos ta recomenda famia bay cu nan yiunan y tambe educadornan y amantenan di teatro pa aprecia con pa medio di teatro por traha riba prevencion di abuso sexual cerca nos muchanan. ❑







Ministerio di Husticia y Enseñansa ta extende nos mas sincero condolencia na famia di

Sr. Lucio Gerardo Pedro

ruman di nos colega Louis Pedro

Dios duna Louis y famia forsa den e dianan dificil aki

cu Lucio sosega na paz

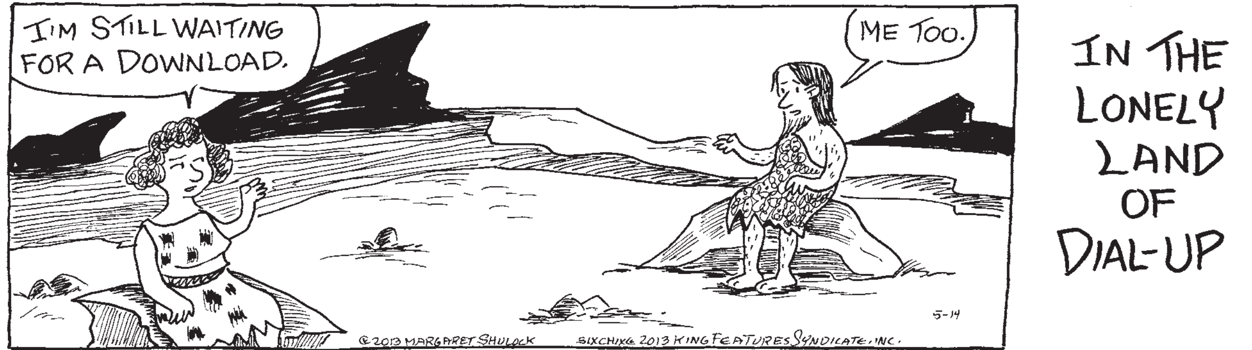


Ministerio *di* **Husticia y Enseñansa**

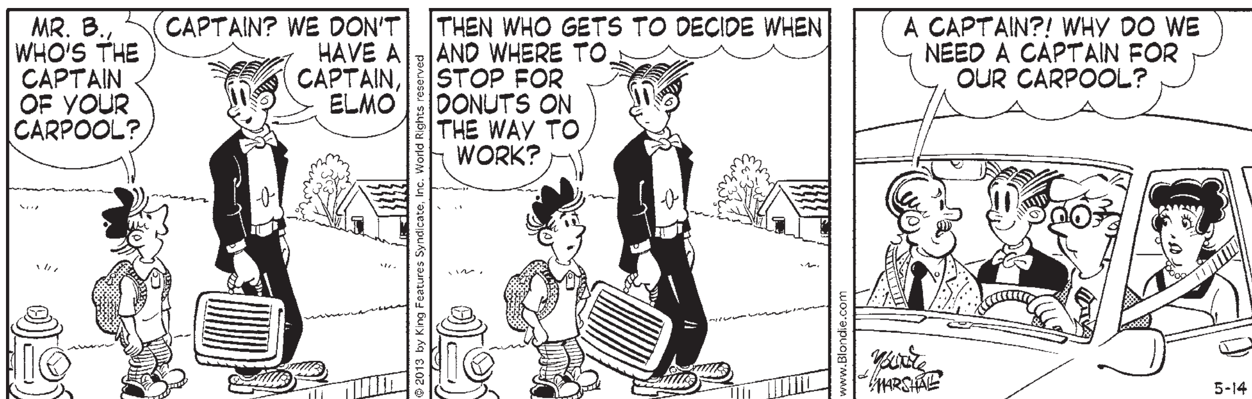
Mutts



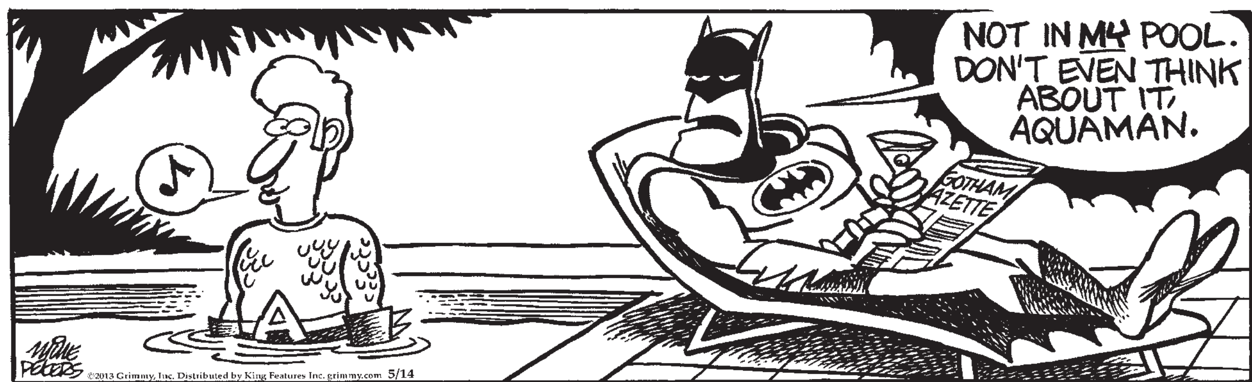
6 Chix



Blondie



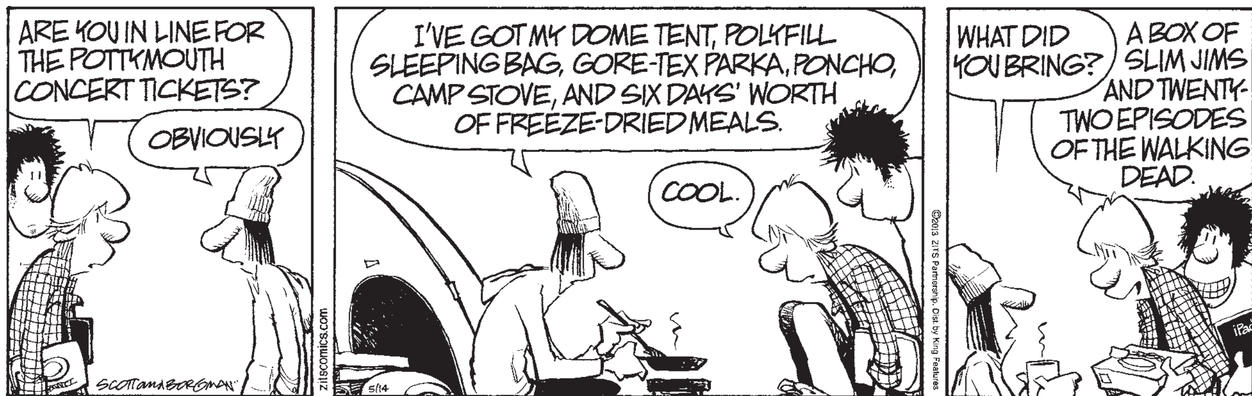
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

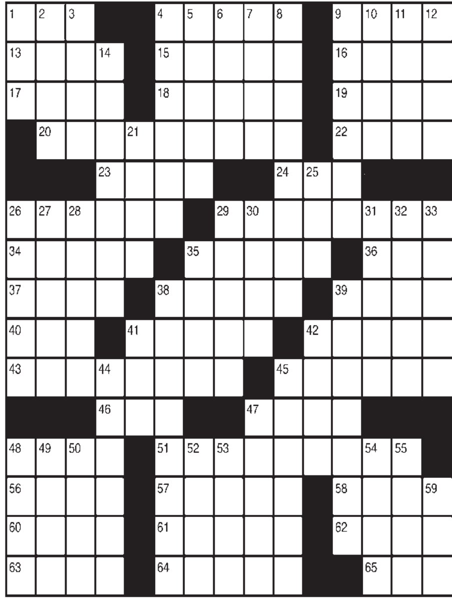
			4		8			9
	2				7	1		
1	4	6		5				
3			9					
		5		4		9		
					6			8
				6		5	7	1
		8	3				2	
6			1		2			

Difficulty Level ★★ 5/14

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

8	7	5	2	6	3	9	1	4
1	6	2	9	4	7	8	3	5
9	4	3	1	5	8	2	7	6
2	9	7	5	8	4	3	6	1
5	3	1	6	9	2	7	4	8
4	8	6	3	7	1	5	2	9
6	5	4	7	3	9	1	8	2
3	2	9	8	1	6	4	5	7
7	1	8	4	2	5	6	9	3



Created by Jacqueline E. Mathews 5/14/13

ACROSS
1 "__ Are My Sunshine"
4 Vital artery
9 Grouch
13 Bump __; collide with
15 Response to a corny joke
16 Cincinnati, __
17 Bosc or Bartlett
18 Jewish leader
19 Cots and cribs
20 Brazen; unabashed
22 Cleanse
23 __ up; tethers
24 Female sheep
26 Nut variety
29 Root vegetable
34 Womanizer
35 Endures
36 Used a shovel
37 Sunbathes
38 Embankment
39 Penny or dime
40 Australian bird
41 "Red __ Valley"
42 TV's Milton __
43 Russia's "Mad Monk"
45 Free-for-alls
46 Actress Jamie __ Curtis
47 __ it quits; stop
48 Castro's nation
51 Contradicting an argument
56 Heroic tale
57 Turn away, as the eyes
58 Polio vaccine developer
60 "Been there, __ that"
61 Kid with
62 Banyan or oak
63 Discontinues
64 "Do not __"; highway sign
65 Strong desire

DOWN
1 Shrill short bark
2 Dollar bills
3 "Beehive State"
4 Concurred
5 Certain exams
6 Afterbath wraparound
7 Keep __ on; watch closely
8 Liqueur with a licorice flavor
9 Spider's creation
10 TV's Perlman
11 Helps
12 "Nonsense!"
14 Public speakers
21 __ julep; Southern drink
25 "Jeremiah __ a bullfrog..."
26 Run __; chase
27 Peruvian pack animal
28 Subtraction sign
29 Bird in a Poe poem
30 Drug addict
31 Venerate
32 Deceitful cunning
33 Ms. Moorehead
35 __ Strauss
38 Able to read and write
39 Yo-Yo Ma, e.g.
41 Have regrets
42 Waist strap
44 Locations
45 As a __ of fact
47 Use bad words
48 Relinquish
49 Come __; find
50 Tie up
52 Level; smooth
53 Tempo
54 __ a one; none
55 Mirth
59 Baseball's __ Griffey Jr.

Monday's Puzzle Solved

D	R	A	K	E	■	O	P	E	N	■	M	A	D	E
R	O	B	I	N	■	P	A	G	E	■	O	V	E	N
O	M	E	N	S	■	E	N	G	L	■	L	E	N	T
P	E	D	D	L	E	R	S	■	S	P	A	R	S	E
■	■	■	L	A	V	A	■	R	O	O	S	T	E	R
S	L	E	E	V	E	■	R	I	N	D	S	■	■	■
H	E	W	■	E	N	D	E	D	■	S	E	A	R	S
O	V	E	R	■	T	I	L	E	S	■	S	L	A	T
T	I	R	E	S	■	T	A	R	O	T	■	D	I	E
■	■	■	C	A	T	T	Y	■	B	E	C	A	L	M
A	R	S	E	N	I	O	■	M	E	M	O	■	■	■
L	A	P	S	E	S	■	P	U	R	P	L	I	S	H
A	P	E	S	■	S	A	I	D	■	E	L	O	P	E
M	I	N	E	■	U	S	E	D	■	S	I	T	A	R
O	D	D	S	■	E	A	S	Y	■	T	E	A	S	E

5/14/13

BON DIA Aruba

DOCTER NA WARDA



Oranjestad

Dr. Thuis

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD Central Tel. 585-8077

S. NICOLAS Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

May 15

Marina (1st call)

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 13 Mei 2013





02 04 05
06 24 32 (Joker) F (Letter)



1 5 7 0

Signo: Leo



3 8 9 0



8 6 8 5
6 9 8 4
9 7 7 1



03 21 05 28
19



27 26 20 06
Mega Ball 08

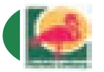


7 2 8 4
5 8 5 4
8 4 4 6

DIARIO
0 3 2 0
9 7 6 5
4 2 7 0

SUPER 4
4 2 4 7

Sorteo di 4 Mei 2013



5 17 18 24
29 33 X3

Jackpot $ 6 MILLION

Sorteo di 5 Mei 2013

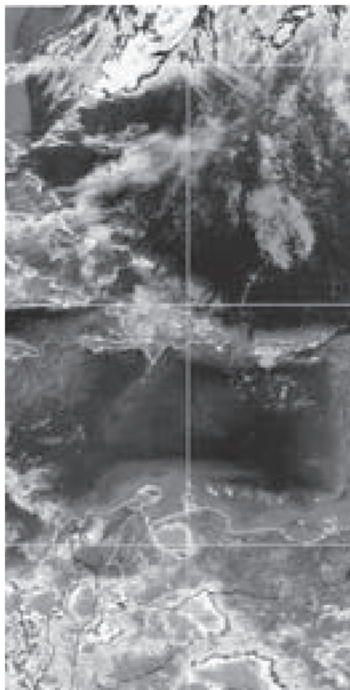


2 20 34 42
54 39

Jackpot $126 MILLION

Meteo Aruba:

Tempo seco ta sigui prevalece



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu durante di proximo 24 ora no ta anticipa formacion di nubia significante riba nos region. P'e motibo ey, tempo seco ta sigui prevalece riba Aruba y ta solamente riba cierto parti Aruba, awa por cay djis un rato durante di marduga y mainta.

CONDICION DI LAMA
Trankil te modera cu altura di olanan di 1 y 2 meter.
TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla. Temperatura maximo: 32°. Indice di calor lo ta te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento lo ta for di direccion oost alrededor di 19 nudo, cu rafaga te 29 nudo.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta poco nubla. Temperatura minimo: 26°. Biento lo ta for di direccion oost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 27 nudo
Salida di solo lo ta 6'or y 11 y



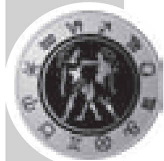
Aries

Exceso ta causa laafheid. No agobia bo pareha constantemente. Medida ta un tesoro, inclusive na momento di expresionnan di afecto. Ta bunita expresa, pero no dimas. Number: 20, 36, 45 y 53.



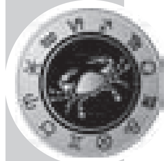
Tauro

Esaki ta un dia amoroso. Lo bo ricibi hopi muestra di afecto. E influencia di Luna awe lo yudabo haya loke realmente bo tabata tin mester. Bo ta altamente intuitivo. Numbernan p'awe: 19, 35, 44 y 52.



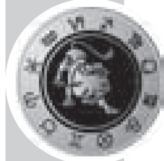
Geminis

Awe lo bo tuma un bon decision. Lo bo mira bida cu un bista mas fresco. Bo ta un Geminiano y como tal, bo ta posee un agilidad mental y capacidad di respuesta rapido. Numbernan p'awe: 18, 34, 43 y 51.



Cancer

Lo bo haya loke bo tabata busca. Algo imprevisto lo sacudi bo mundo emocional. Ta importante pa bo tuma den consideracion tur detaye cu a presenta bo dilanti. Numbernan p'awe: 17, 33, 42 y 50.



Leo

Un importante evento lo sosode den bo presente. Disfrut'e den plenitud. No continua lamenta riba sucesonan cu ta for di bo control pasobra circunstancianan ta diferente. Numbernan: 16, 32, 41 y 49.



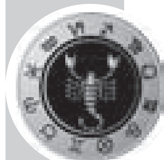
Virgo

Posibilidadnan ta habri. Lo bo logra fortalece hopi bo bida amoroso. Si bo logra supera e mal sabor cu por a wordo laga den bo bida, un reaccion lo lagabo recupera bo stabilidad. Number: 15, 31, 40 y 48.



Libra

Un encuentro feliz. Loke un biaha tabata parce irealisabel, lo materialisa. Ta bo dia pa bib'e. Ta sperabo un situacion sentimental agradabel cu lo bo tin repercusionnan grato. Numbernan: 14, 30, 39 y 47.



Scorpio

Lo bay bin un cambio necesario. Lo bo laga atras situacionnan cu no ta bal la pena. E transito lunar cu ta pasando den e dianan aki lo yudabo stabilisa hopi bo economia. Numbernan p'awe: 13, 29, 38 y 46.



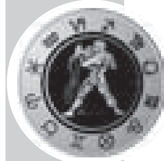
Sagitario

Defini un situacion. Pone e cosnan cla y conversa riba problemanan. Luna ta na bo banda y ta contribui pa su palabranan ta harmonico y conciliador. Concentra den bo asuntonan. Number: 12, 28, 37 y 45.



Capricornio

Sinceridad ta wordo imponi. Papia sin bira rond, cu curason den bo man. Respet tambe ta e clave den tur relacion. Aunke cu cosnan por parce dificil, tur cos tin solucion. Numbernan p'awe: 11, 27, 36 y 44.



Aquario

Aki tin un perspectiva nobo. Elimina e cosnan ey cu ta strobabo. No laga cu un pensamento sombrio kitabo di bo soño. E ciclo aki ta faborabel pa consolida debe. Numbernan p'awe: 10, 26, 35 y 43.



Pisces

Evita provocadonan. No laganan lastrabo pa confrontacionnan. Impaciencia por ponebo riba caminda di eror si bo laga bo mes guia pa apariencia. No laganan lastrabo. Numbernan p'awe: 21, 37, 46 y 54.

Famia y amigonan a celebra Prome Santa Comunion di Joshua Tromp

ORANJESTAD – Diasabra, dia 11 di Mei, a celebra su Prome Santa Comunion e principe di cas, Joshua Tromp, hunto cu su mama Sharisa, su estimado welo Edward, wela Helena, tanta Cheritza, omo Eugene. Tur famia tabata presente. Tabata aki un ambiente hopi grandi y dushi cu animacion di J-Formation y un disco cu a keda basha musica te den oranan di madruga. BON DIA ARUBA tambe tabata t'ey presente na e evento aki y ta desea Joshua hopi pabien y bendicion riba e dia special aki.❑

















BON DIA Aruba



7 manera pa combati caida di cabey

1 Dieta balansa
Cu ta inclui carne, pisca, fruta, berdura, cereal, pasta, aroz y frutanan seco, akinan tin e aporte di vitamina A, B, C, Biotina, Koper, Hero, Zink y Acido Folico.

2. Laba cu menos frecuencia
Den e muhe e labado mester ta cada dos of tres dia y realisa e ultimo hawa cu awa friu, door cu e calor ta provoca e dilatacion di e scama cu ta conforma e cuticula, faboreciendo e aspecto deslustrado y kibra..

3. Acondicionado y mascarilla hidratante
Cu su uso e cabei ta mantene e humedad y adkiri flexibilidad den e interior y brillo den exterior. Hopi recomendabel e cremanan regenerado cu algun marca conoci ta ofrece, nan ta aporta hidratacion y nutricion. Cada dos o tres siman aplica mascariya, haci'e un vlecht fuerte y laga e producto actua pa 20 minuut.

4. Plancha baho minimo
E utilizacion di blower, curler, tang y plancha, ta daña e cabey hopi a largo plazo, ta haci cu e punta di e cabei ta parti. Ta importante pa usa algun producto specifico, preferibel azeta pa protege di e calor, y nunca aplik'e cu e cabey muha.

5. Keratina
Cada pasa un tempo ta recomendabel pa aplica un tratamento di Keratina pa recupera e fibra interno capilar. Keratina ta un di e proteinanan cu ta compone e cabei pero cu stress fisico y e cambionan ambiental ta deteriora. Pa aplik'e ta laba cabey cu un shampoo special pa habri e cuticula y cu penetr'e miho e keratina. Esaki ta aplica mechon pa mechon cu un masage suave y, cu ayudo di un plancha ta seya e cuticula mechon pa mechon. E efecto ta dura 3 pa 4 luna. No tin cu lava e cabei pa 48 ora y pa hacie tin cu usa un shampoo y acondicionado liber di salo.

6. Medicamento cu ta funciona
E finaterida ta un farmaco di uso oral cu mester usa den tratamento largo, por lo meno dos aña, e dosis di enter 2.5 y 5 mg y ta traha inhibiendo e enzima Reductasa tipo 2 cu ta causa e caida di cabei. Y e minoxidilta sigui un opcion fantastico. E ta mas eficaz un concentracion di 5% y nan use mas tanto den mesoterapia of locion capilar. Mester di un uso constante pa e bira eficaz.

7. Bo propio sanger
Un tratamento nobo preventivo di e perdida modera di e cabey ta la microinfiltracion di plasma rico den factornan di crecemento, extrai di un muestra di bo propia sanger. Asina ta stimula potencia y acelera e regeneracion di e foliculonan piloso. Esaki si ta hacie 2 of tres biaha pa aña ❑

Make up di colornan di tera - champagne

Make-up briyante den tono tera cu toke oraño, hopi faborecedo pa e muhe bruin estilo Jennifer Lopez



Makeup di wowo den bruin –champagne
Aplica cu un brush un sombra di color vanila bao di e arco di e ceha pa duna luminosidad den e mirada y crea efecto optico di lanta e ceha.
Cu un brush di difuminar aplica un sombra oraño intenso den e skina di e wowo, difuminando bon den e corte entre colornan pa e nota e degradado entre e sombra vanila y oraño.
Aplica un sombra bruin scur mat den e skina exterior di e wowo y desde e ras di e pestaña inferior te e lagrimar pa marca e contorno di e wowo y duna profundidad. E makeup aki ta rekeri difumina hopi e sombra.
Cu un brush chikito aplica sombra champagne briyante den e skina interior di e wowo difuminando e oraño ariba y e bruin den e exterior di e wowo.
Cu un potlood di wowo preto delinea e pestaña superior y inferior, ademas di e waterline of linea di awa interior di e wowo. Un potlood bruin den luga di preto ta duna un resultado menos marcado y mas sutil. Difumina e raya pa e no keda hopi marca.



Riza e pestaña cu e rizador y mascara di pestaña preto.

Lipstick color nude
Usa un perfilador den tono nude di acuerdo cu e lipstick di e mesun tono. Aplica un toke di gloss of briyo di lip pa duna mas Glamour y volumen. ❑

Tips pa e cuidado di bo cabey

Cabey pisa ta nifica cu tin acumulacion di residuo, pa esaki uza Shampoo di Limpieza Profundo pa laga bo cabei mas libiano.

Cada 6 of 8 siman corta bo cabei. Asina por mantene saludabel y cu forma.
Ora di laba cabei usa awa tibio, no cayente, pasobra esaki por reseca y lastima bo cuero di cabei.

No ta importante cua tipo di cabei bo tin, semper peña bo cabey cu peña di djente diki na e momento cu tin acondicionado poni. Esaki ta permiti saca e conopinan mas facil y evita cu e cabey ta kibra.
No usa shampoo y acondicionado cu no ta klop cu bo tipo di cabei. Pa logra un mihor peinado eligi productonan cu ta cubri bo necesidad specifico. Si bo cabei ta normal, usa un shampoo y acondicionado di cuido diario.

Nunca salta e acondicionado, bo cabey mester di e hidratacion di e acondicionado pa mantene fuerte y saludabel.
Si aplica mas acondicionado, no ta nifica cu bo cabei ta bira mas acondiciona pasobra bo cabei ta absorbe e cantidad cu e tin mester.
Aplica un cantidad limita di crema riba bo cabey muha, despues peñ'e pa acondiciona e resto di cabei.
E tools di modelado cu calor ta kita hidratacion na bo cabei, asina e acondicionado ta bira crucial. Despues di laba e cabei cu shampoo, semper usa acondicionado. Pero segura di sek'e totalmente pa e no bira pisa y ademas bo no por set bon bo cabey.
Lava bo cabei semper cu shampoo y acondicionado cu hidratacion profundo pa preveni sekedad.
Un biaha pa siman usa un tratamento capilar pa acondiciona profundamente bo cabey.❑

